

# Janisol 2 EI30 Schiebetüren

Automatische Brandschutz-Schiebetüren aus Stahl

# Portes coulissantes Janisol 2 EI30

Portes coulissantes coupe-feu automatiques en acier

# Janisol 2 EI30 sliding doors

Automatically fire resistant sliding doors in steel



---

**Systemübersicht**

Merkmale  
Zulassungen  
Typenübersicht

**Sommaire du système**

Caractéristiques  
Homologations  
Sommaire des types

**Summary of system**

Characteristics  
Authorisations  
Summary of types

**2**

---

**Profilsortiment****Assortiment de profilé****Range of profiles****9**

---

**Beispiele**

Schnittpunkte  
Konstruktionsdetails  
Anschlüsse am Bau

**Exemples**

Coupes de détails  
Détails de construction  
Raccords au mur

**Examples**

Section details  
Construction details  
Attachment to structure

**11**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.  
Aktuelle Version auf [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.  
Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.  
Version actuelle sur [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.  
We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.  
Current version available at [www.jansen.com](http://www.jansen.com)

---

## Systembeschreibung

### Description du système

### System description

---

#### Extrem schlankes Profil mit höchsten Sicherheitsfunktionen.

Die Janisol 2 EI30 Brandschutzschiebetüre wird in hoch frequentierten, barrierefreien Gebäuden wie Einkaufszentren, Stadien oder Verwaltungsgebäuden eingesetzt. Das automatisch öffnende Türsystem ist mit oder ohne integrierter Fluchttürfunktion sowie einer grossen Auswahl an Antriebsmotoren, Glaseinsätzen und Paneelen erfolgreich in der Feuerwiderstandsklasse EI30 nach EN 1634 geprüft worden. Die maximalen lichten Durchgangsbreiten/-höhen betragen 1400 × 2500 mm für einflügelige bzw. 2800 × 2500 mm für zweiflügelige Konstruktionen. Ein wichtiger Vorteil ist die einfache und sichere Verarbeitung. Dank dem neuen, mit Keramikmasse gefüllten, Spezialprofil für Blend- und Flügelrahmen sind weder aufwändige Blechkantarbeiten noch der Einbau von zusätzlichen Brandschutzplatten im Labyrinthbereich notwendig. Auch kann auf eine Bodenführung im Durchgangsbereich verzichtet werden.

#### Profilé extrêmement fin aux fonctions de sécurité très élevées.

La porte coulissante coupe-feu Janisol 2 EI30 est utilisée dans les bâtiments sans barrière très fréquentés tels que les centres commerciaux, les stades ou les bâtiments administratifs. Le système de porte à ouverture automatique avec ou sans fonction porte de secours intégrée ainsi qu'avec un grand choix de moteurs de commande, de vitrages et de panneaux, a passé avec succès le contrôle dans la classe de résistance au feu EI30 selon EN 1634. Les tailles maximales de vantaux sont de 1400 × 2500 mm pour les constructions à un vantail et de 2800 × 2500 mm pour celles à deux vantaux. L'usage simple et sûr est un autre avantage important. Grâce au nouveau profilé spécial rempli de masse de céramique pour les cadres dormants et de vantaux, aucun travail de bordage de tôle n'est nécessaire, aucune plaque coupe-feu supplémentaire doit être montée. Il est également possible de se passer du rail dans le sol dans la zone de passage.

---

## Brandschutzschiebetüre EI30

### Porte coulissante coupe-feu EI30

### Fire-resistant sliding door EI30

---

#### Extremely narrow profile with maximum safety features.

The Janisol 2 EI30 fire-resistant sliding door is used in busy buildings requiring easy access, such as shopping centres, stadia or office buildings. The automatic door system has been successfully tested to fire-resistance class EI30 in accordance with EN 1634 with and without integrated emergency exit function, as well as with a wide variety of motors, glass inserts and panels. The maximum vent dimensions are 1400 × 2500 mm for single-vent constructions, and 2800 × 2500 mm for double-vent constructions. A key benefit is simple and reliable fabrication. Thanks to the new special profile filled with ceramic compound for the outer and vent frames, no complex work is necessary for the sheet edge, and no additional fire-resistant panels are required. There is also no need for a floor guide in the entrance area.





### Elementgrößen

#### Schiebetüre

- 1-flügelig  
Lichte Durchgangsbreite/-höhe  
max. 1400 × 2500 mm
- 2-flügelig  
Lichte Durchgangsbreite/-höhe  
max. 2800 × 2500 mm

#### Schiebetüre mit Break-Out/Break-In Fluchttürfunktion

- 1-flügelig  
Lichte Durchgangsbreite/-höhe  
max. 1250 × 2500 mm
- 2-flügelig  
Lichte Durchgangsbreite/-höhe  
max. 2400 × 2500 mm

### Elementgrößen

siehe Typenübersicht

#### Gewicht Flügel

max. 170 kg Break-Out/Break-In Flügel  
max. 225 kg Türflügel inkl. Joch

#### Zugelassene Füllelemente

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Paneele

#### Einbau Füllelemente

Trockenverglasung mit EPDM-Dichtungen oder Nassverglasung mit Dichtungsband (schwer entflammbar)

#### Zugelassene Türantriebe

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

Die Inbetriebnahme der Schiebetüren erfolgt durch den Antriebshersteller.

### Taille des éléments

#### Porte coulissante

- 1 vantail  
Largeur/hauteur de passage intérieur  
max. 1400 × 2500 mm
- 2 vantaux  
Largeur/hauteur de passage intérieur  
max. 2800 × 2500 mm

#### Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out/Break-In

- 1 vantail  
Largeur/hauteur de passage intérieur  
max. 1250 × 2500 mm
- 2 vantaux  
Largeur/hauteur de passage intérieur  
max. 2400 × 2500 mm

### Taille des éléments

voir le sommaire des types

#### Poids vantail

max. 170 kg vantail Break-Out/Break-In  
max. 225 kg vantail de porte avec cadre dormant

#### Éléments de remplissage autorisés

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panneaux

#### Montage d'éléments de remplissage

Vitrage à sec avec joints EPDM ou vitrage à silicone avec bande d'étanchéité (difficilement combustible)

#### Entraînements de porte autorisés

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

La mise en service de l'installation coulissante ne doit être réalisée que par les fournisseurs d'entraînements.

### Unit sizes

#### Sliding door

- Single-vent  
Clear opening width/height:  
max. 1400 × 2500 mm
- Double-vent  
Clear opening width/height:  
max. 2800 × 2500 mm

#### Sliding doors with Break-Out/Break-In emergency exit function

- Single-vent  
Clear opening width/height:  
max. 1250 × 2500 mm
- Double-vent  
Clear opening width/height:  
max. 2400 × 2500 mm

### Unit sizes

see summary of types

#### Vent weight

Max. 170 kg Break-Out/Break-In vent  
Max. 225 kg vent including yoke

#### Approved infill units

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panels

#### Installation of infill units

Dry glazing with EPDM gaskets or wet glazing with intumescent strip (extremely fire-resistant)

#### Approved door actuators

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

The subsequent commissioning of the sliding system must always be carried out by the actuator supplier.

### Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brand-schutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel sowie die Absicherung der Gefahrenstellen in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Die anschließende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

### Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recelant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

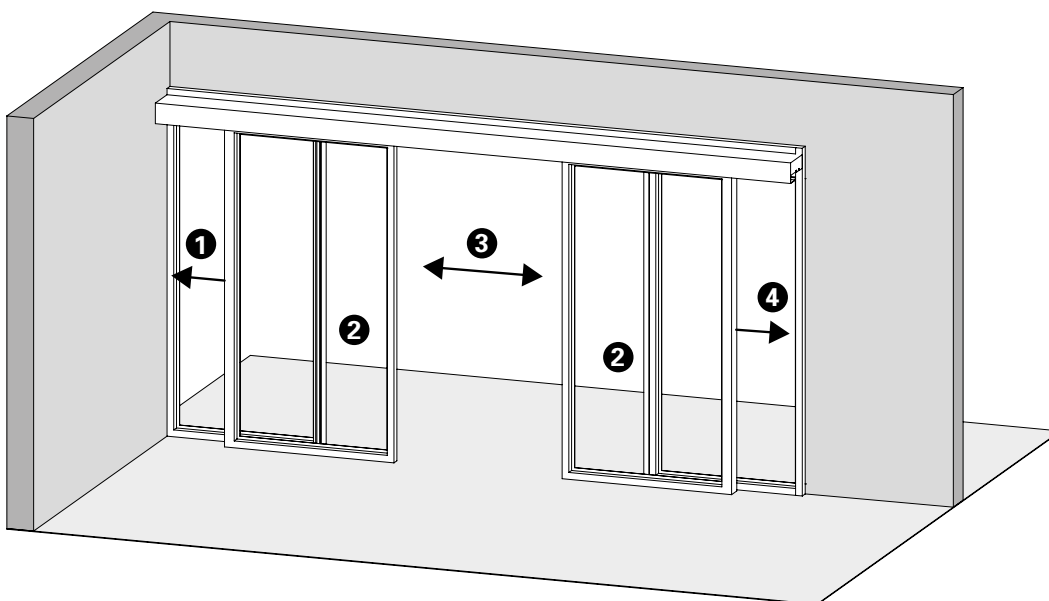
Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante coupe-feu de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer la commande des vantaux coulissants et à défoncement ainsi que la sécurisation des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînements a le droit de procéder à la mise en service de l'installation coulissante et à son marquage CE selon EN 16005.

### Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that the method of controlling the sliding and emergency exit vents and the way in which the danger points are to be secured are determined by the manufacturer of the fire-resistant sliding doors in cooperation with the actuator supplier. The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must be done exclusively by the drive supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

Fluchttür-Funktion

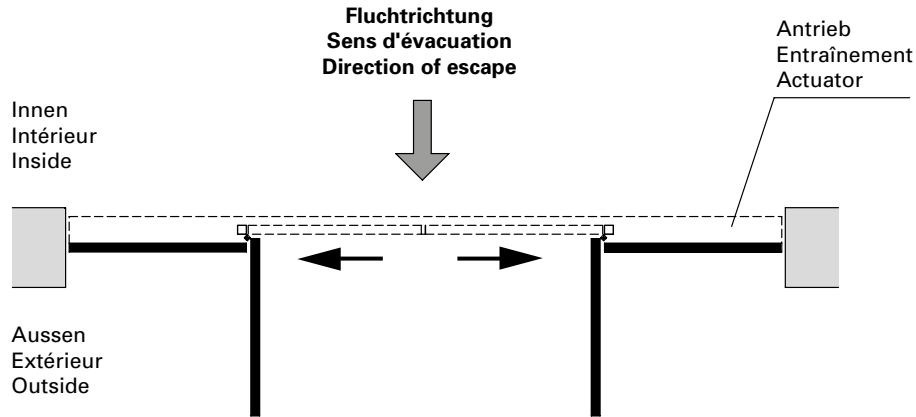
Fonction porte de secours

Emergency exit function

Break-Out

Break-Out

Break-Out



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenen Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

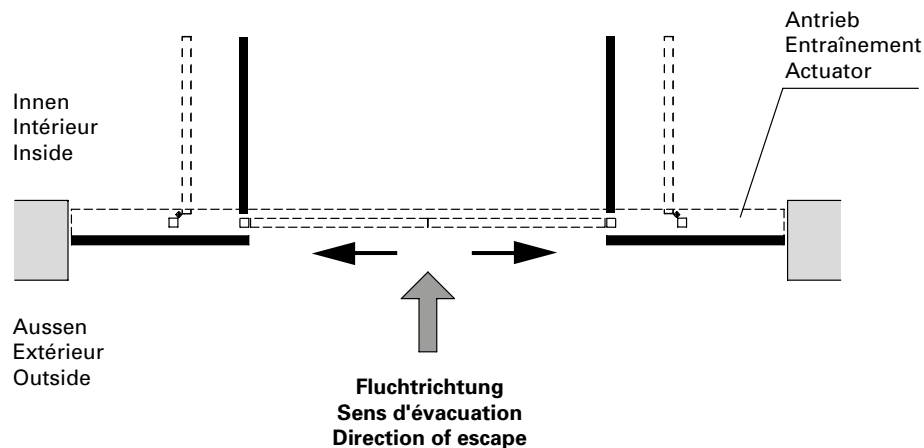
- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantaux coulissants sont fermés.
- EN 179 et 1125 satisfaites

- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding vents are closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Break-In

Break-In

Break-In



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion zu jeder Zeit und in jeder Schiebeflügelposition.
- Diese Lösung entspricht den schweizerischen Brandschutz-Vorschriften und der Fluchtweg-verordnung.
- EN 179 erfüllt
- EN 1125 nicht erfüllt

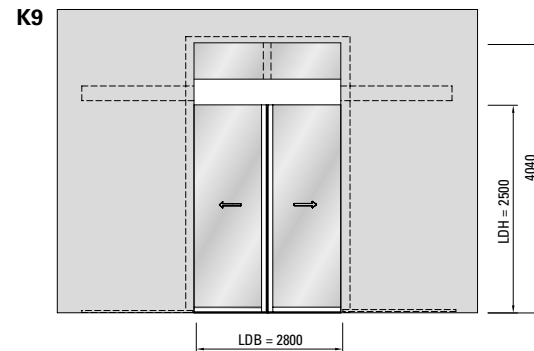
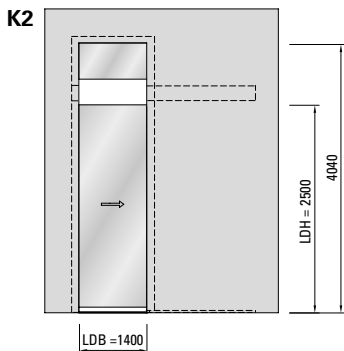
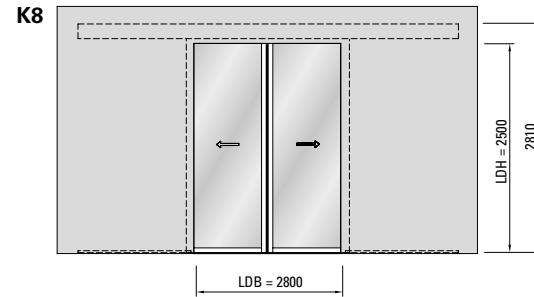
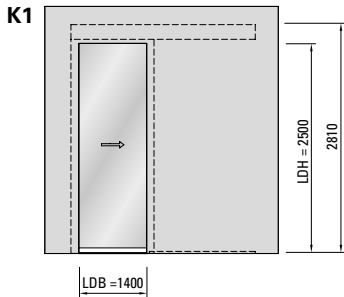
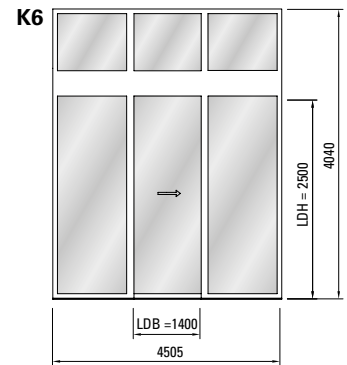
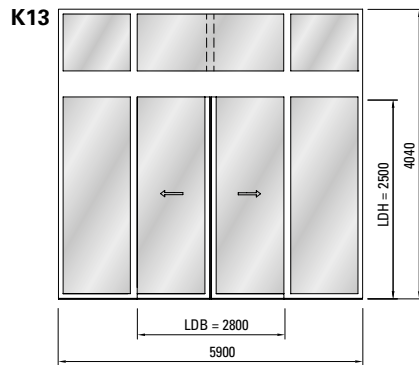
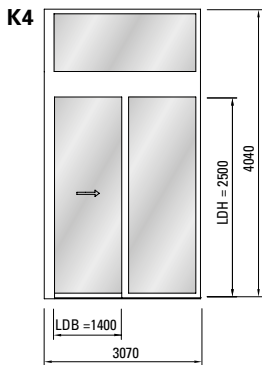
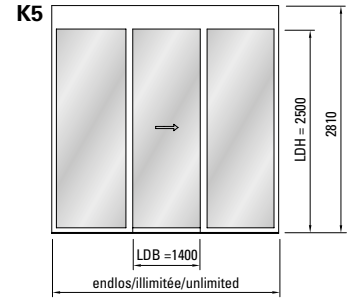
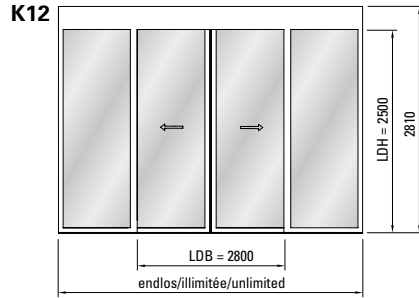
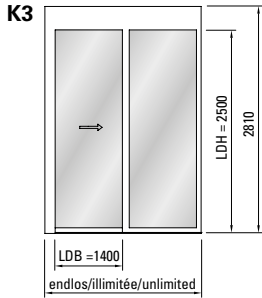
- Cette situation garantit toujours la fonction porte de secours, dans n'importe quelle position des vantaux coulissants.
- Cette solution répond aux prescriptions suisses relatives à la protection contre les incendies et à l'ordonnance sur les issues de secours.
- EN 179 satisfaite
- EN 1125 non satisfaite

- This scenario guarantees the emergency exit function at all times and with the sliding vents in any position.
- This solution conforms to the Swiss fire protection regulations and the escape route directive.
- Fulfils EN 179
- Does not fulfil EN 1125

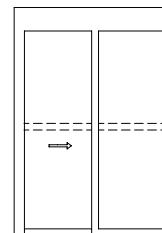
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



Variante mit Riegel  
 Variante avec montant  
 Version with mullion



LDB Lichte Durchgangsbreite  
 LDH Lichte Durchgangshöhe

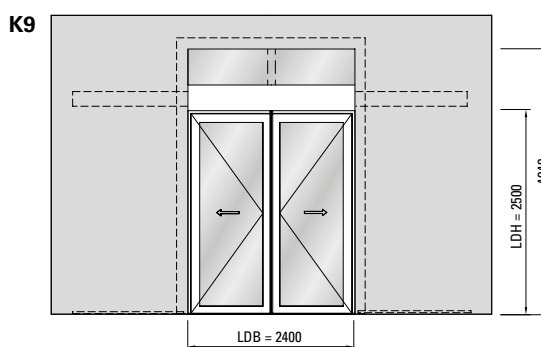
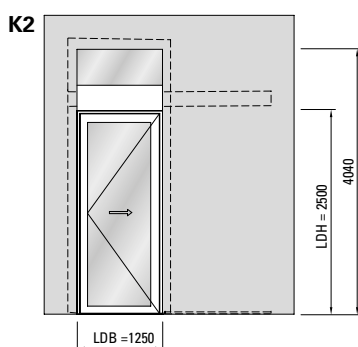
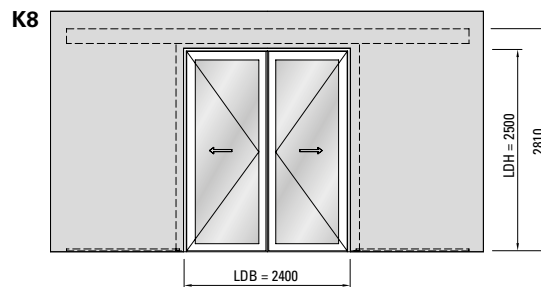
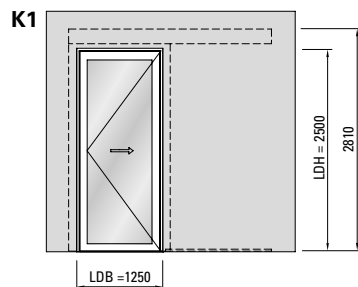
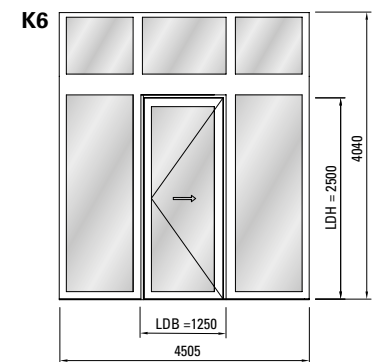
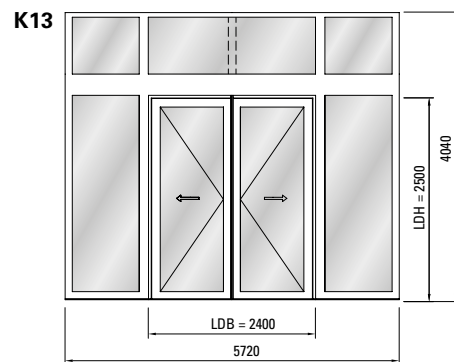
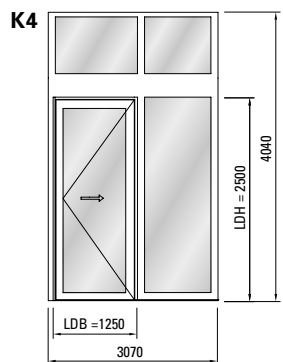
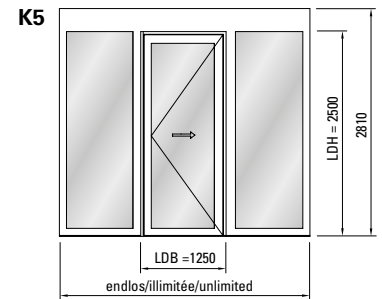
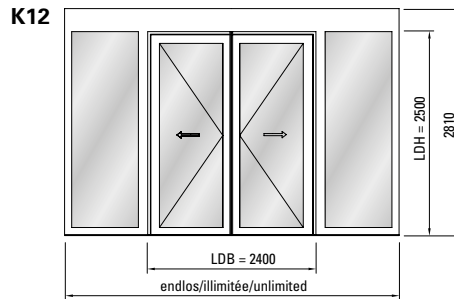
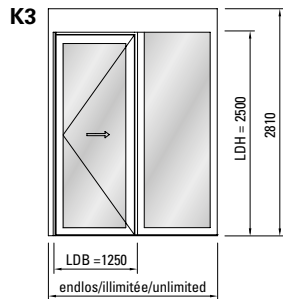
LDB Largeur libre de passage  
 LDH Hauteur libre de passage

LDB Inside width  
 LDH Inside height

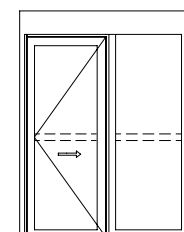
**Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion**

**Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out**

**Sliding doors with Break-Out emergency exit function**



Variante mit Riegel  
 Variante avec montant  
 Version with mullion



LDB Lichte Durchgangsbreite  
 LDH Lichte Durchgangshöhe

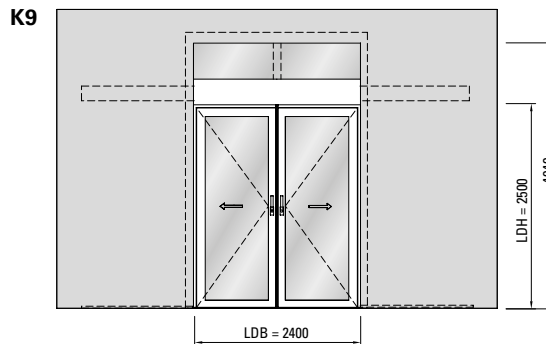
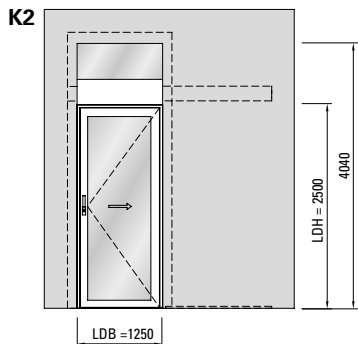
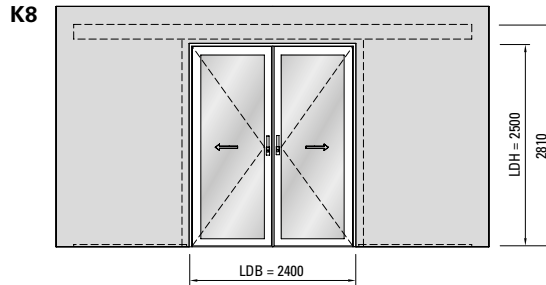
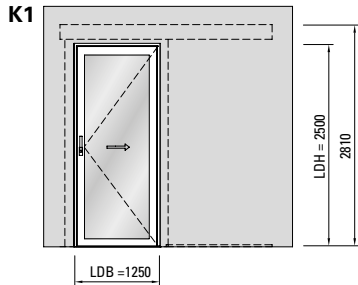
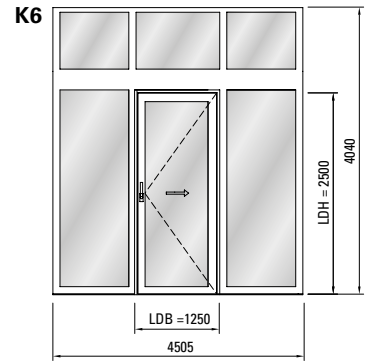
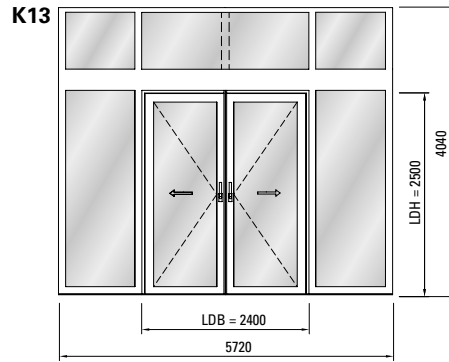
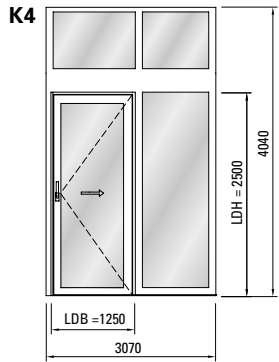
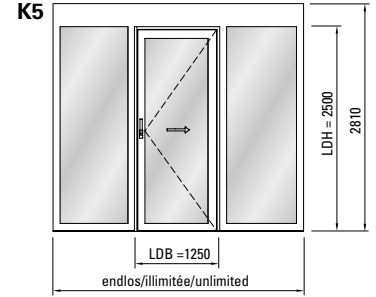
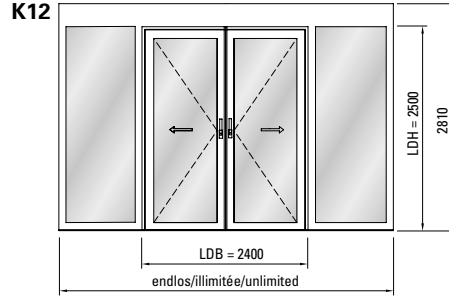
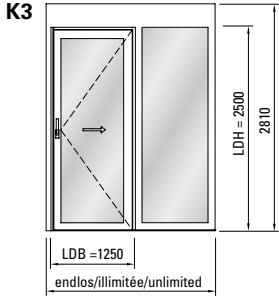
LDB Largeur libre de passage  
 LDH Hauteur libre de passage

LDB Inside width  
 LDH Inside height

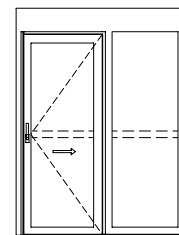
**Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion**

**Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In**

**Sliding doors with Break-In emergency exit function**



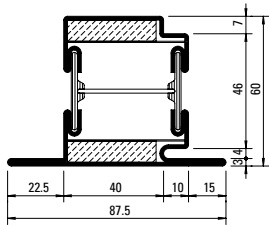
Variante mit Riegel  
 Variante avec montant  
 Version with mullion



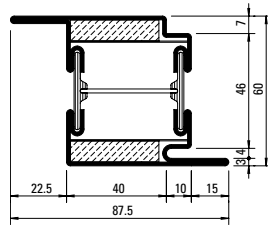
LDB Lichte Durchgangsbreite  
 LDH Lichte Durchgangshöhe

LDB Largeur libre de passage  
 LDH Hauteur libre de passage

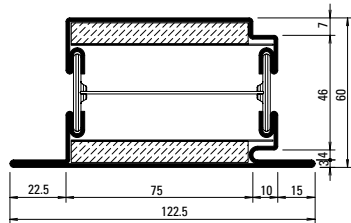
LDB Inside width  
 LDH Inside height



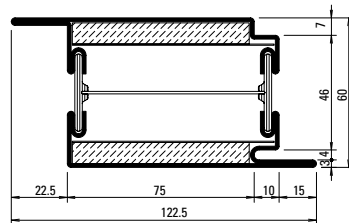
**630.114.2**  
**630.114.2 Z**



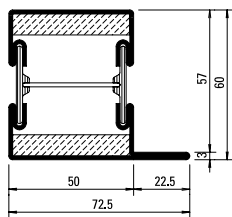
**630.416.2**  
**630.416.2 Z**



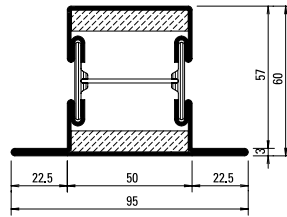
**630.115.2**  
**630.115.2 Z**



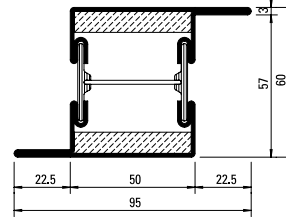
**630.417.2**  
**630.417.2 Z**



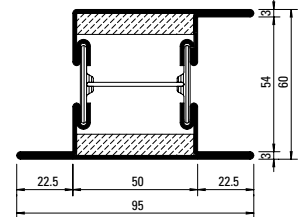
**601.685.2**  
**601.685.2 Z**



**602.685.2**  
**602.685.2 Z**



**603.685.2**  
**603.685.2 Z**



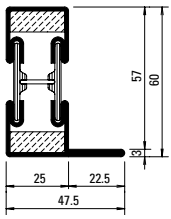
**605.685.2**  
**605.685.2 Z**

Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm <sup>4</sup>	Wx cm <sup>3</sup>	Iy cm <sup>4</sup>	Wy cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>601.685.2 Z</b>	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
<b>602.685.2 Z</b>	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310
<b>603.685.2 Z</b>	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
<b>605.685.2 Z</b>	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354

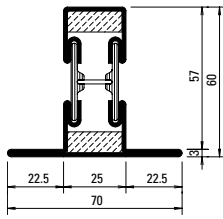
Profil-Nr.	G kg/m	Ix cm <sup>4</sup>	Wx cm <sup>3</sup>	Iy cm <sup>4</sup>	Wy cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>630.114.2 Z</b>	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
<b>630.416.2 Z</b>	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
<b>630.115.2 Z</b>	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
<b>630.417.2 Z</b>	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

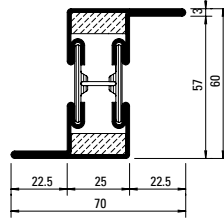
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**



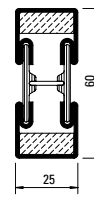
**601.635.2**  
**601.635.2 Z**



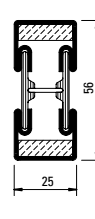
**602.635.2**  
**602.635.2 Z**



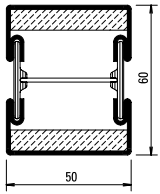
**603.635.2**  
**603.635.2 Z**



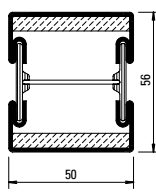
**600.006.2**  
**600.006.2 Z**



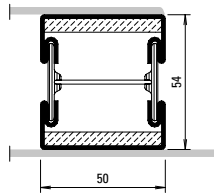
**600.002.2**  
**600.002.2 Z**



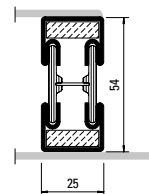
**600.005.2**  
**600.005.2 Z**



**600.001.2**  
**600.001.2 Z**

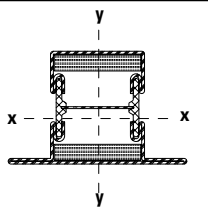


**600.007.2 Z**



**600.008.2 Z**

**Stabachse**  
**Axe de la barre**  
**Bar axis**



Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF** **DWG**

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

**with Z** = strip galvanised steel

Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>601.635.2 Z</b>	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
<b>602.635.2 Z</b>	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
<b>603.635.2 Z</b>	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260

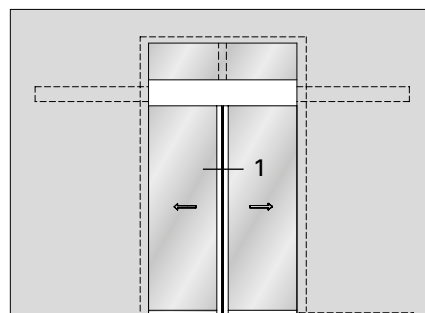
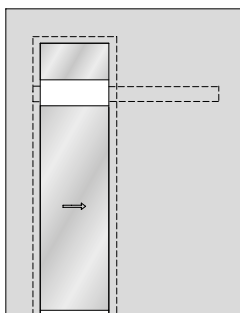
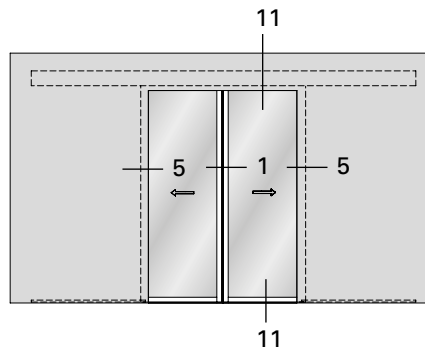
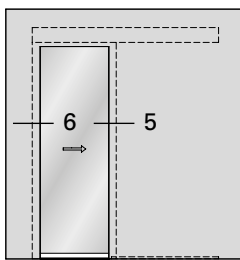
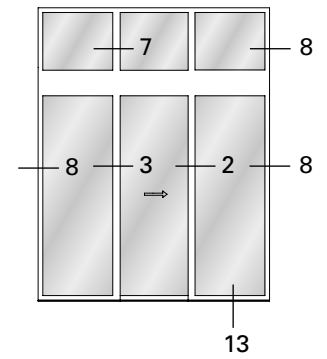
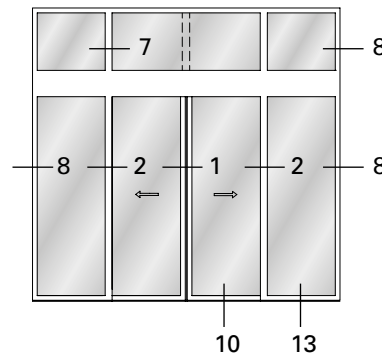
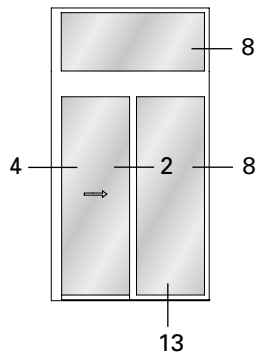
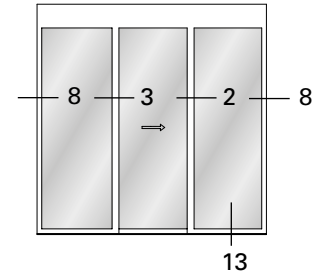
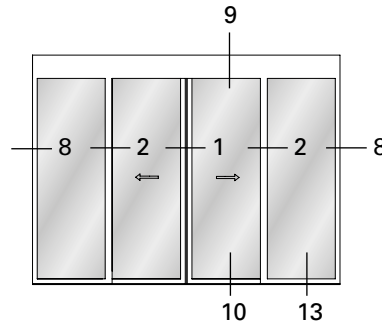
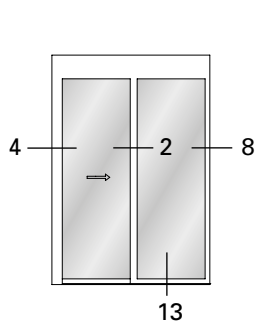
Profil-Nr.	G kg/m	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>600.001.2 Z</b>	4,080	13,5	4,53	14,0	5,58	0,213
<b>600.002.2 Z</b>	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
<b>600.005.2 Z</b>	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
<b>600.006.2 Z</b>	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
<b>600.007.2 Z</b>	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
<b>600.008.2 Z</b>	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170



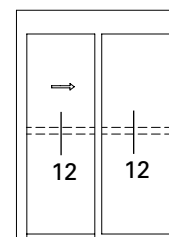
**Schiebetüren**

**Portes coulissantes**

**Sliding doors**

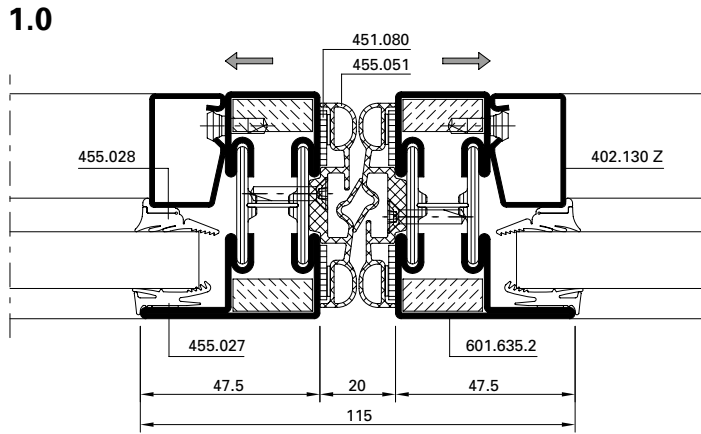


Variante mit Riegel  
 Variante avec montant  
 Version with mullion

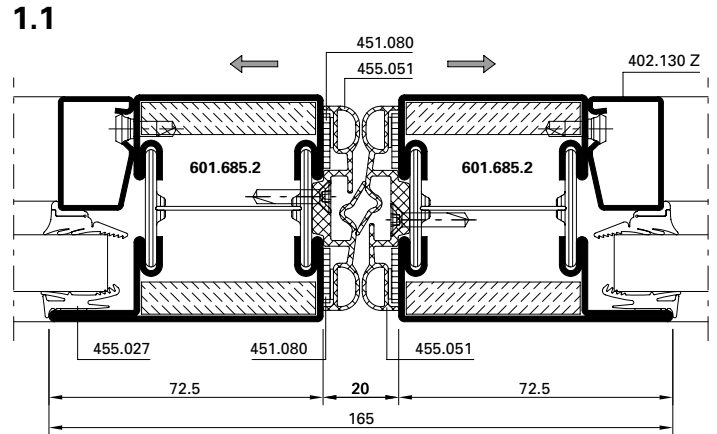


**Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors on scale 1:2**

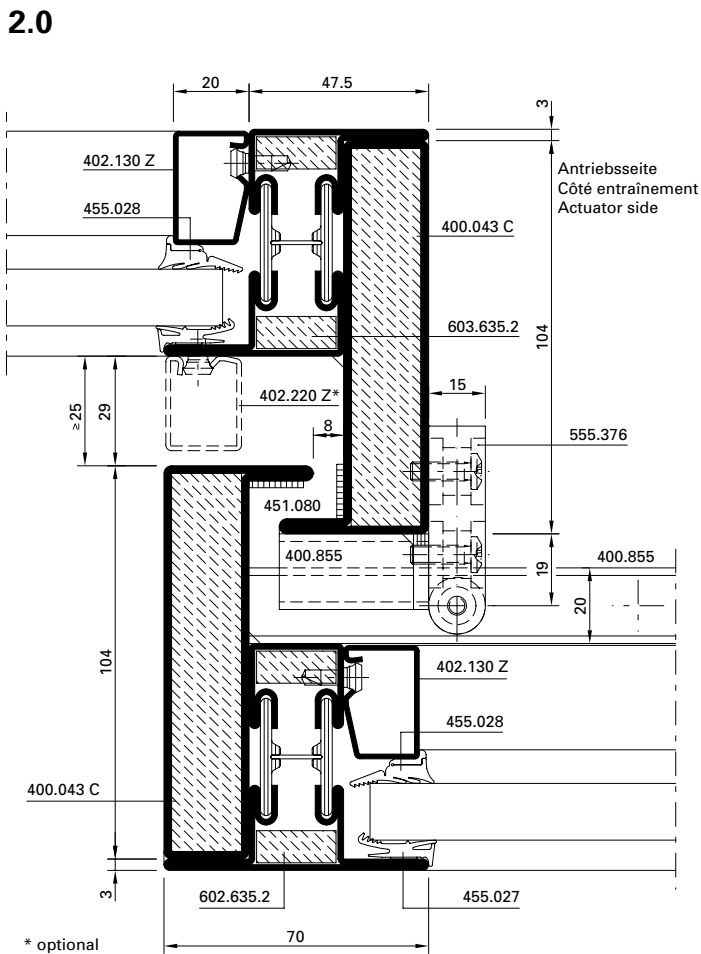
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**



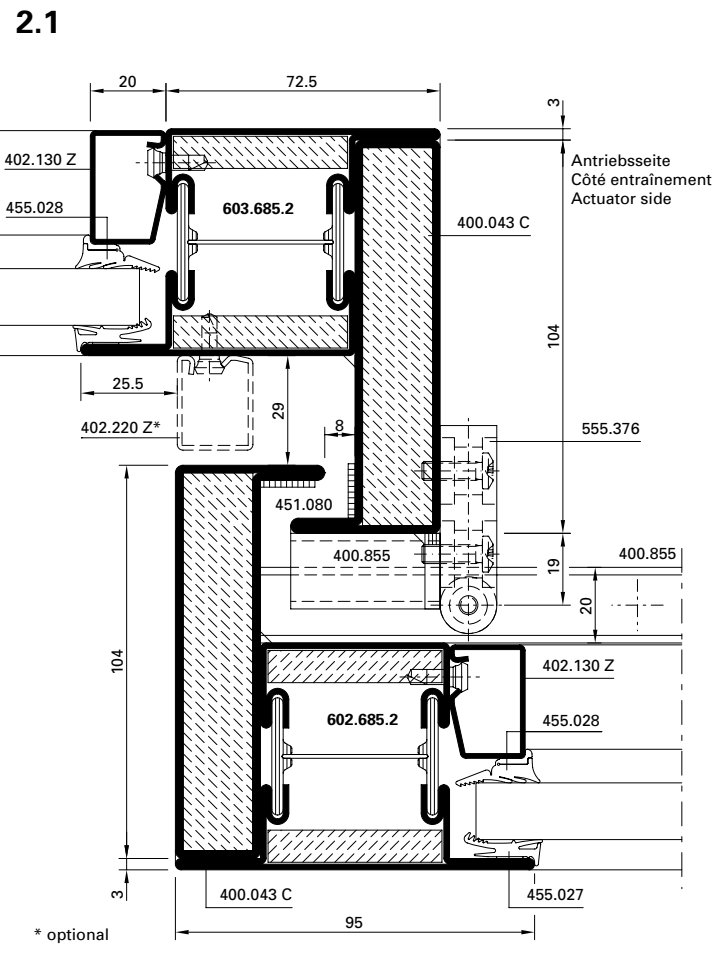
**DXF DWG 31-0501-C-001**



**DXF DWG 31-0501-C-002**



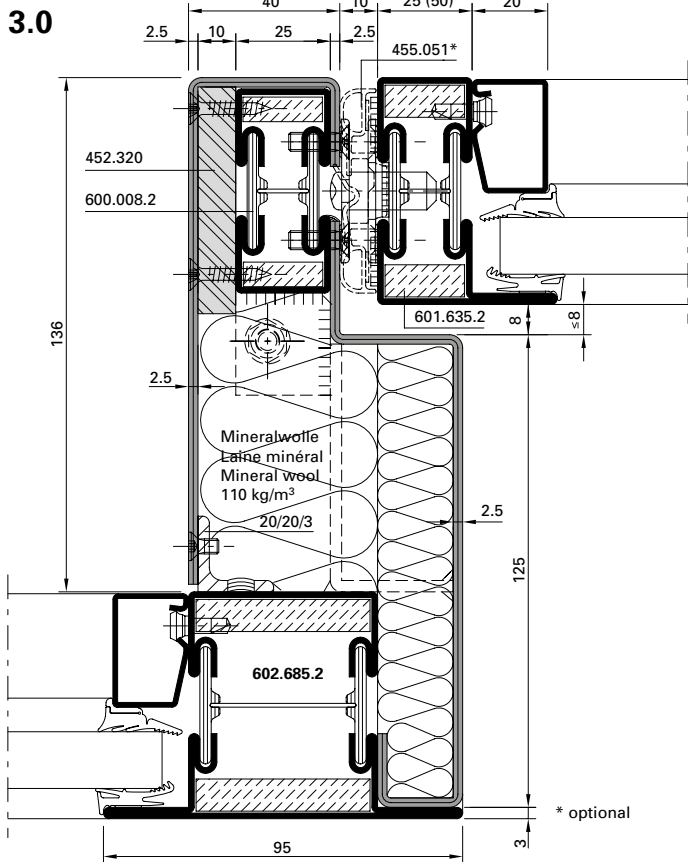
**DXF DWG 31-0501-C-003**



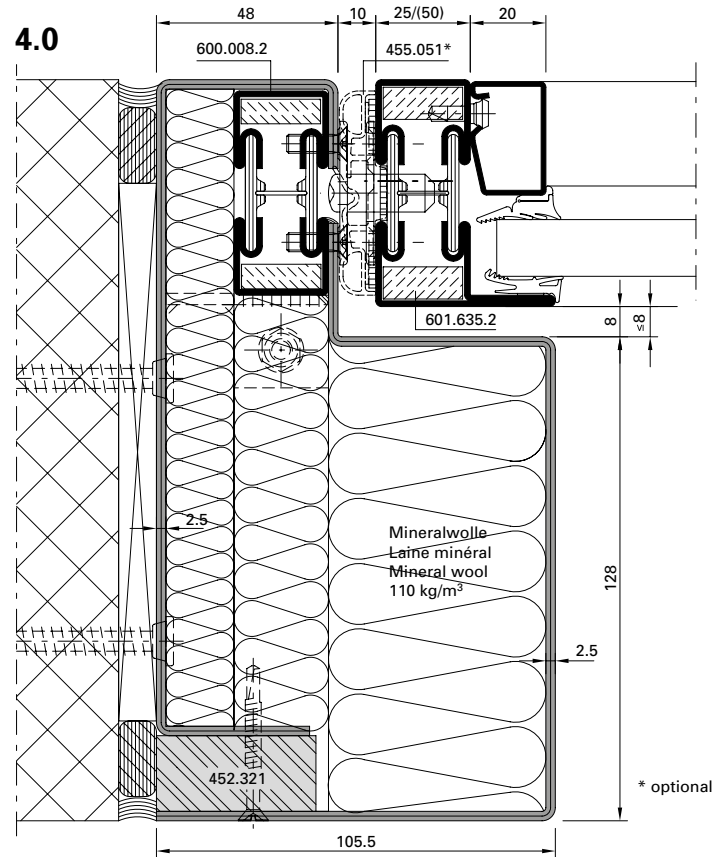
**DXF DWG 31-0501-C-007**

**Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors on scale 1:2**

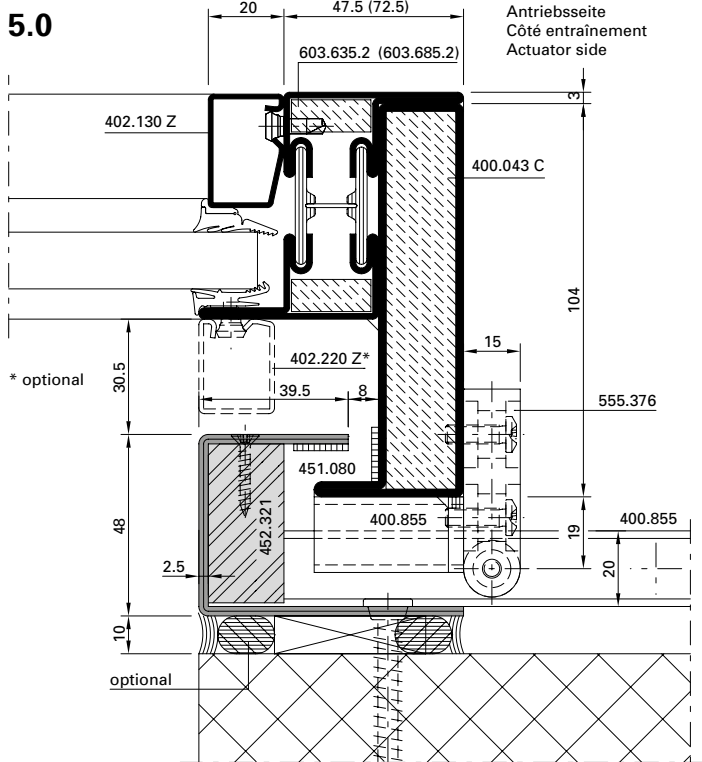
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**



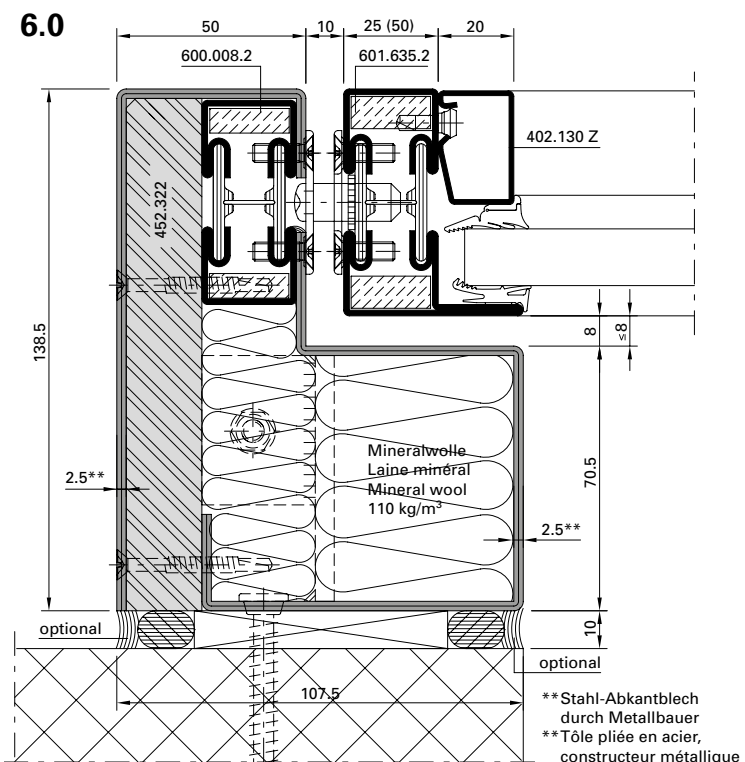
**DXF DWG 31-0501-C-009**



**DXF DWG 31-0501-C-008**



**DXF DWG 31-0501-C-005**

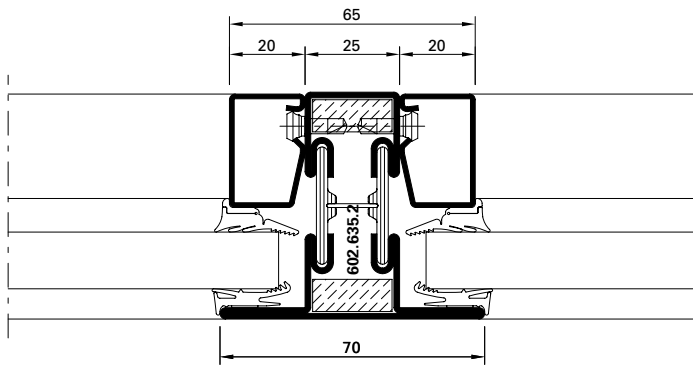


**DXF DWG 31-0501-C-010**

**Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors on scale 1:2**

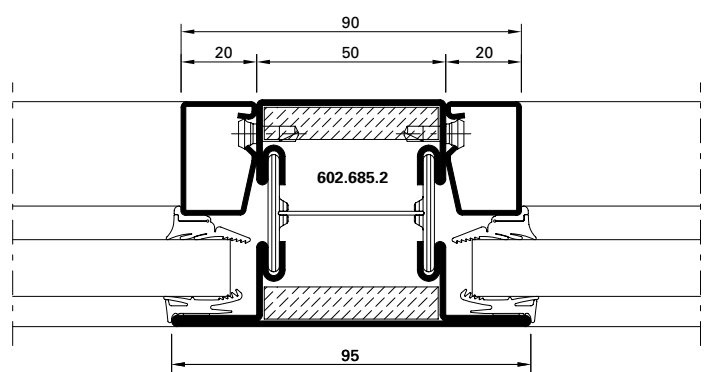
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

7.0



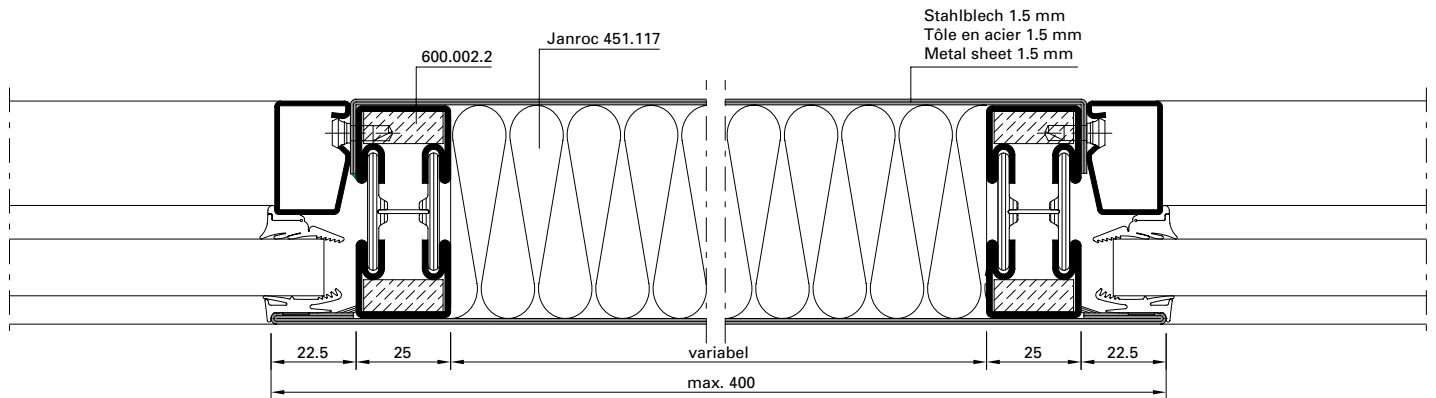
**DXF** **DWG** 31-0501-C-016

7.1



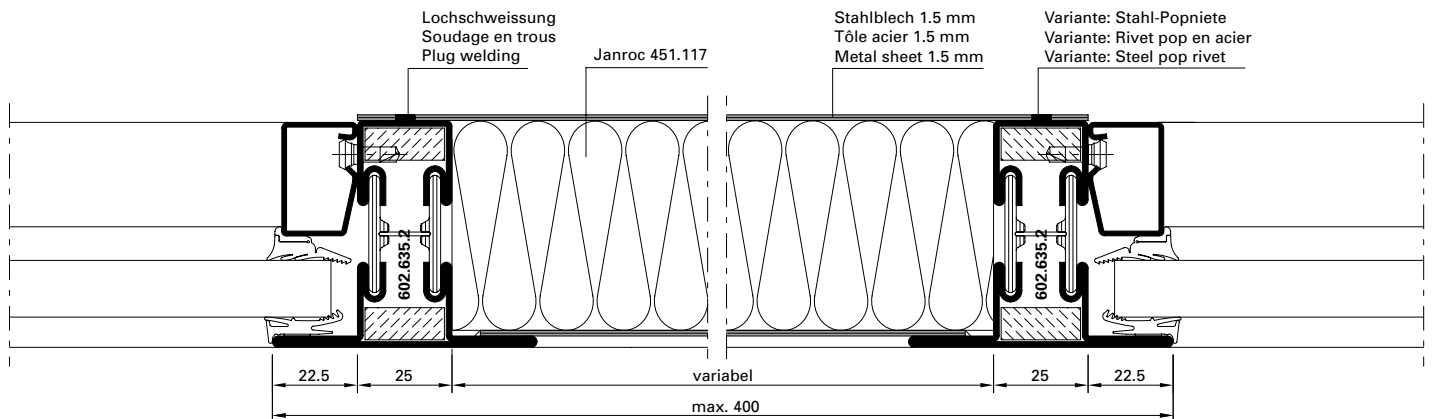
**DXF** **DWG** 31-0501-C-017

7.2



**DXF** **DWG** 31-0501-C-018

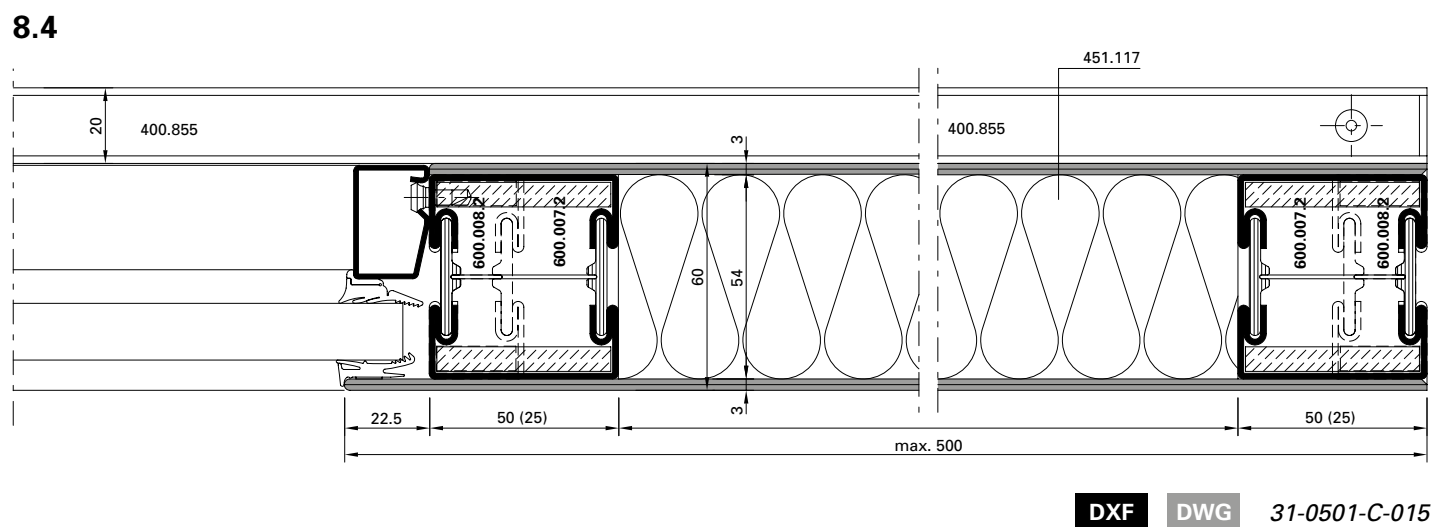
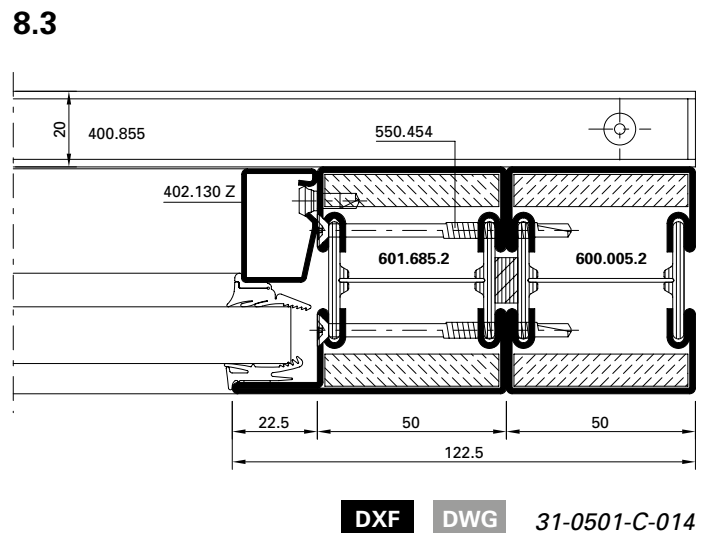
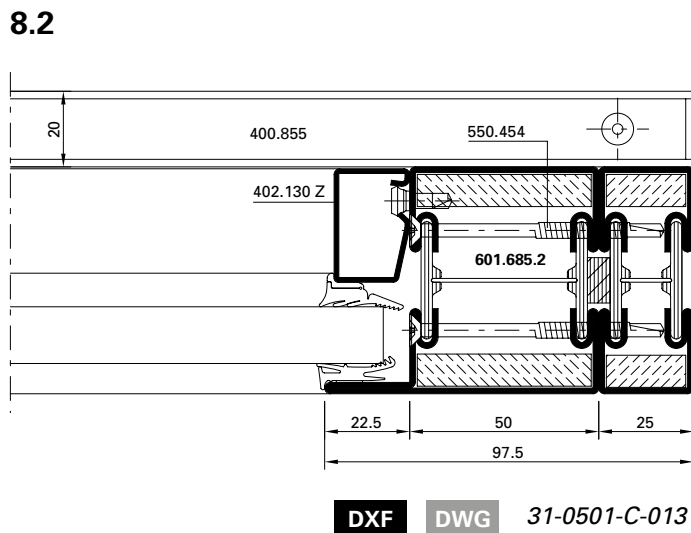
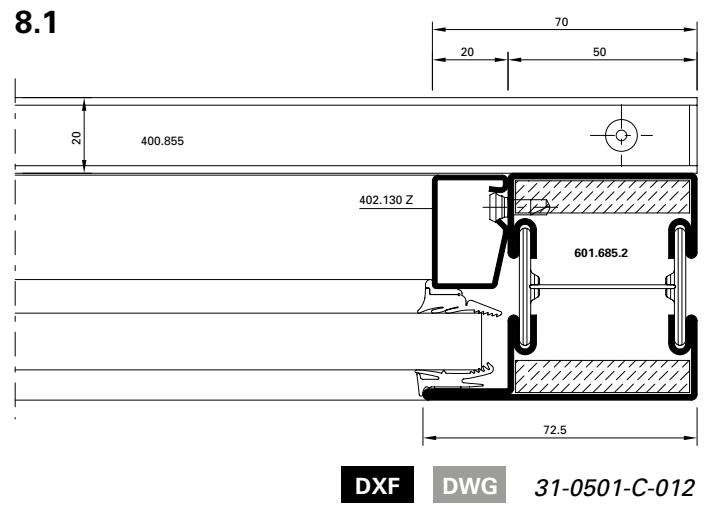
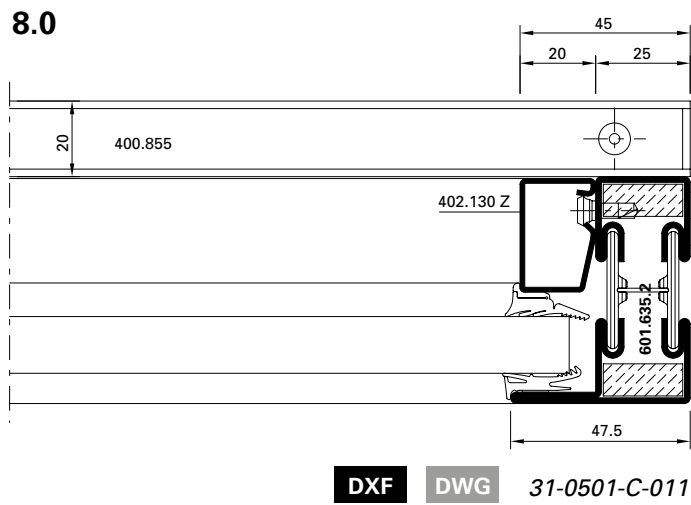
7.3



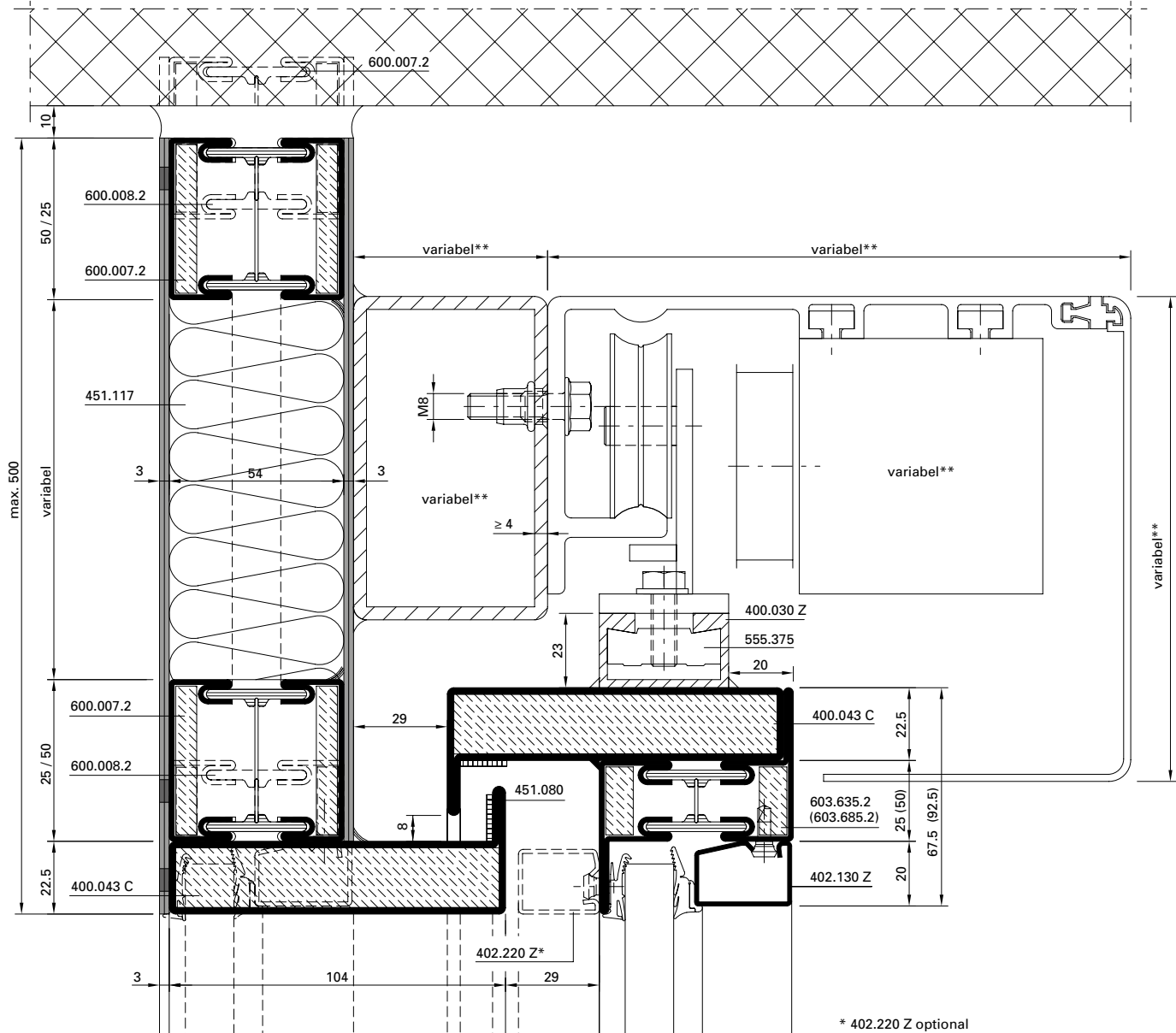
**DXF** **DWG** 31-0501-C-019

**Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

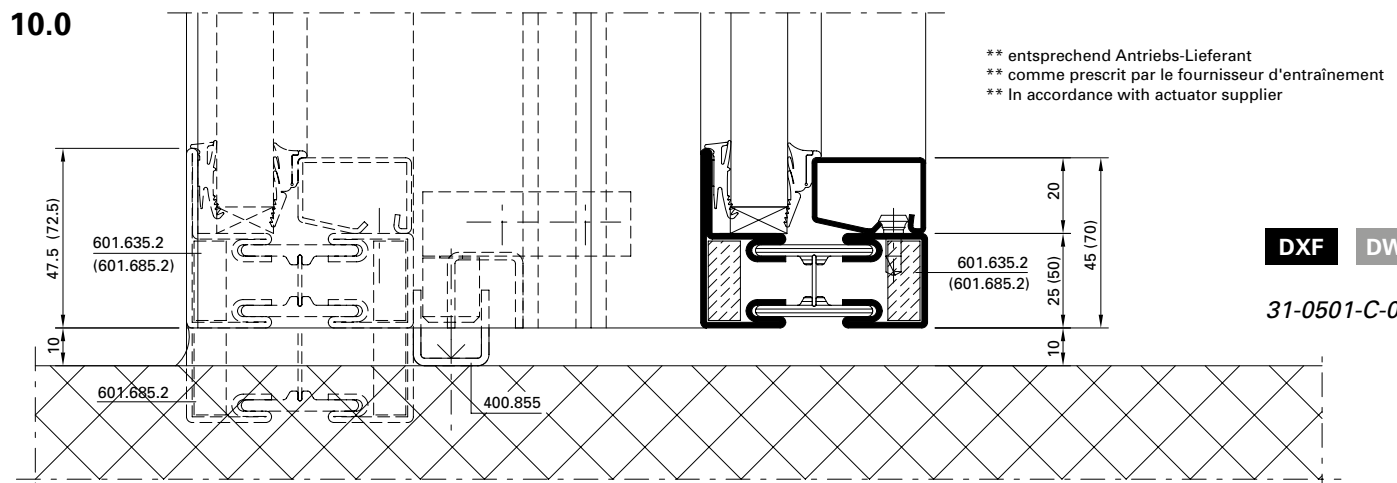


9.0



\* 402.220 Z optional

10.0

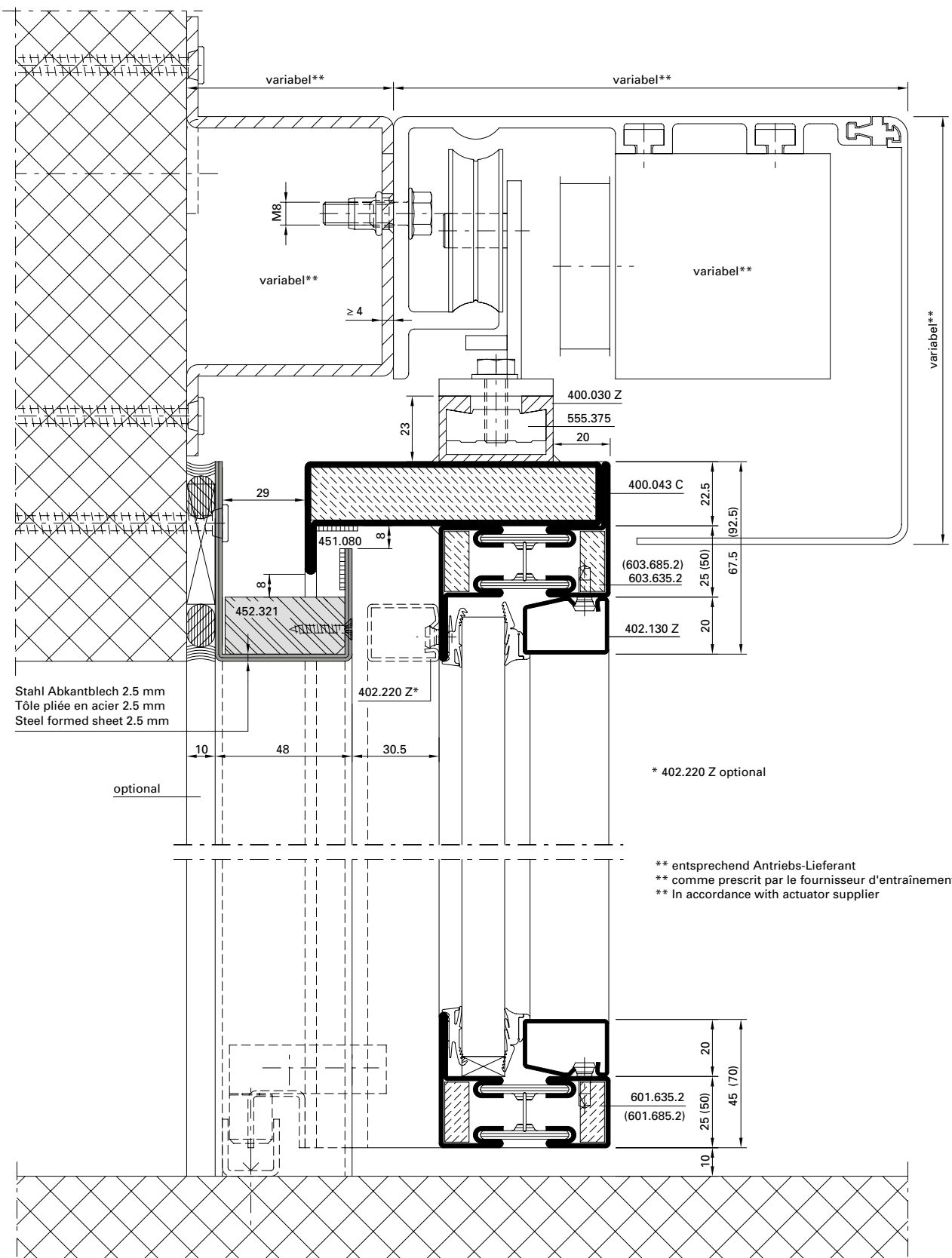


\*\* entsprechend Antriebs-Lieferant  
 \*\* comme prescrit par le fournisseur d'entraînement  
 \*\* In accordance with actuator supplier

DXF DWG

31-0501-C-020

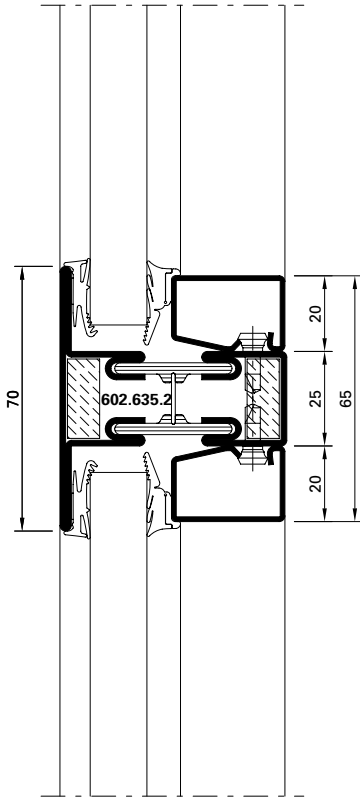
**11.0**



**DXF DWG**

31-0501-C-021

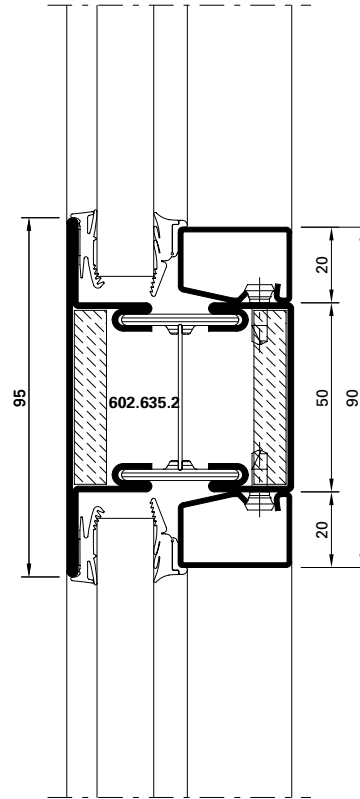
12.0



31-0501-C-023

DWG  
DXF

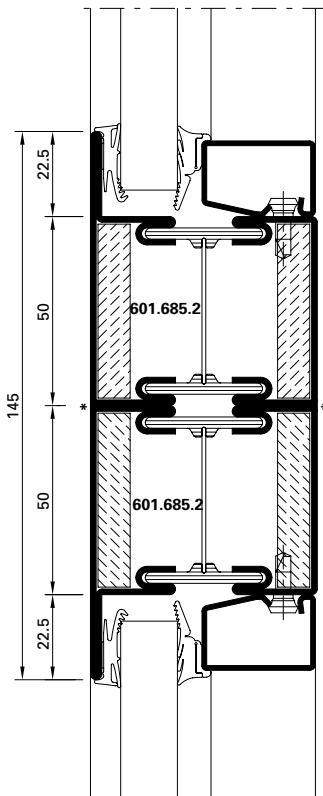
12.1



31-0501-C-022

DWG  
DXF

12.2

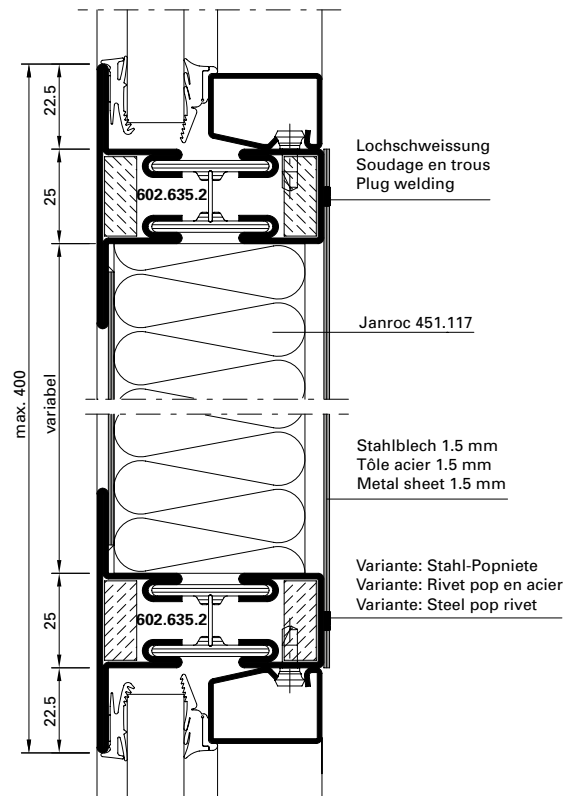


31-0501-C-024

DWG  
DXF

\* Durchgehende Laserschweißung  
 \* Soudage au laser en continu  
 \* Continuous laser welding

12.3

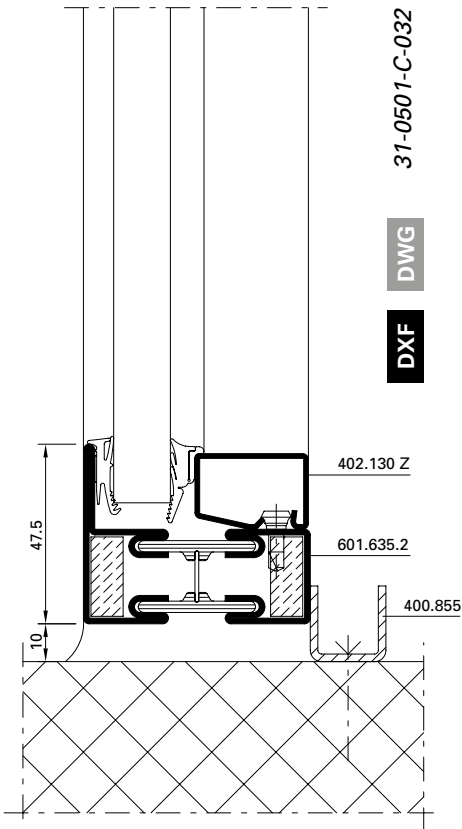


31-0501-C-025

DWG  
DXF



13.0

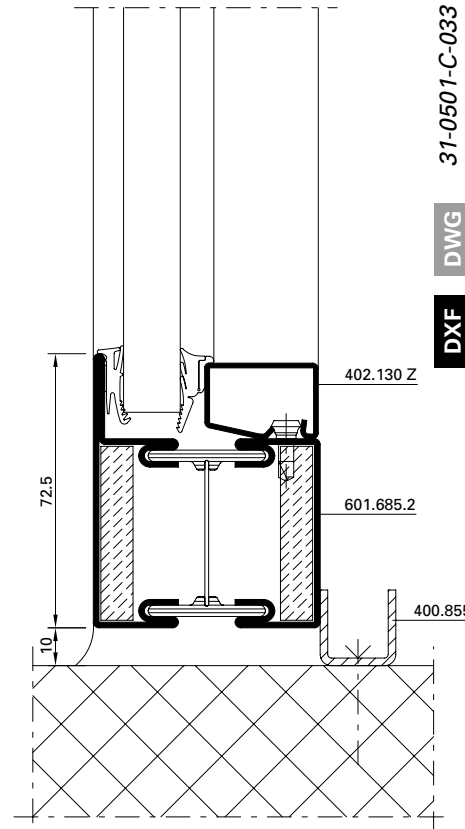


31-0501-C-032

DWG

DXF

13.1

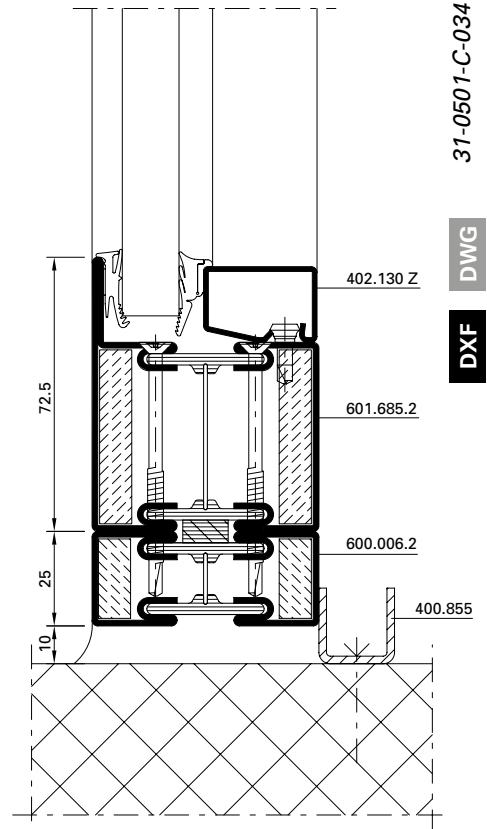


31-0501-C-033

DWG

DXF

13.3

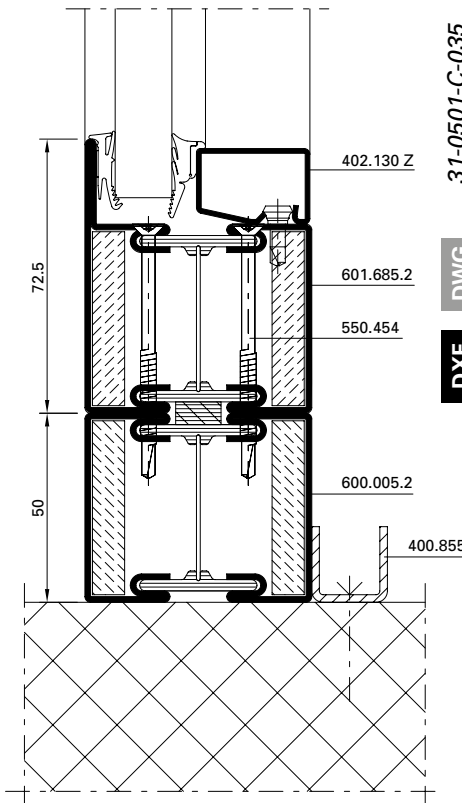


31-0501-C-034

DWG

DXF

13.4

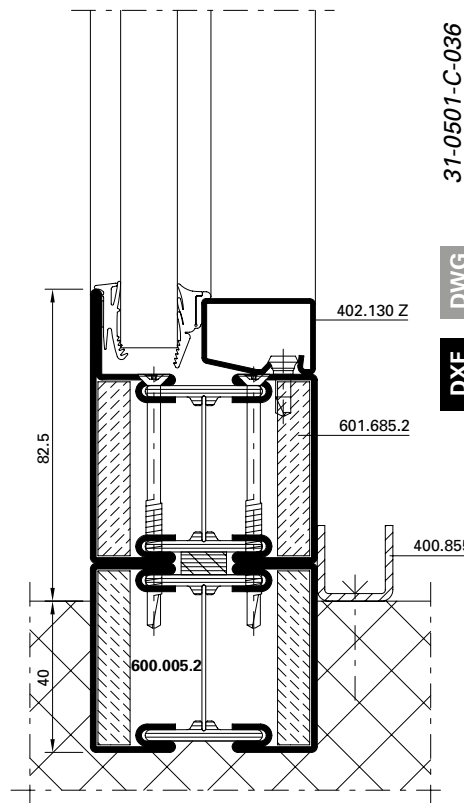


31-0501-C-035

DWG

DXF

13.5

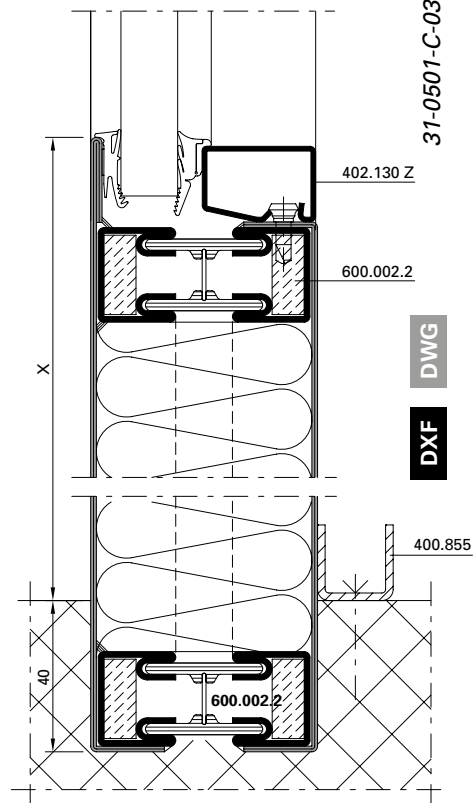


31-0501-C-036

DWG

DXF

13.6

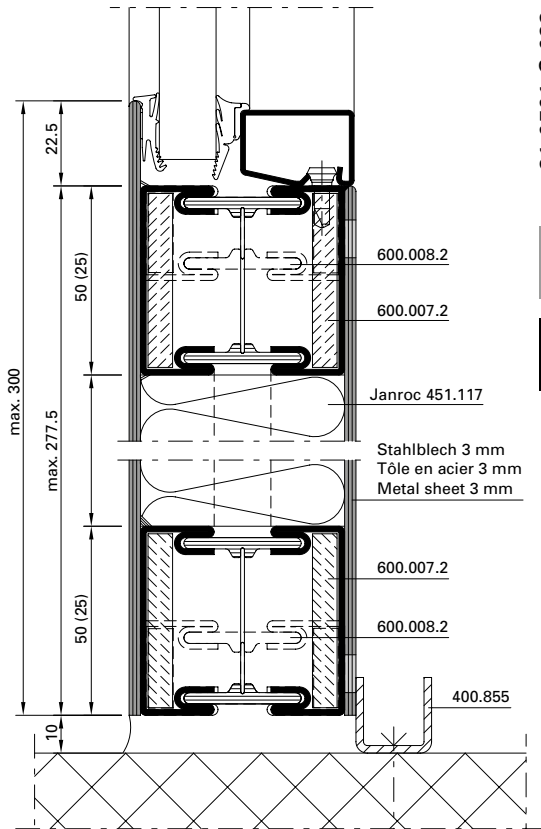


31-0501-C-037

DWG

DXF

13.7

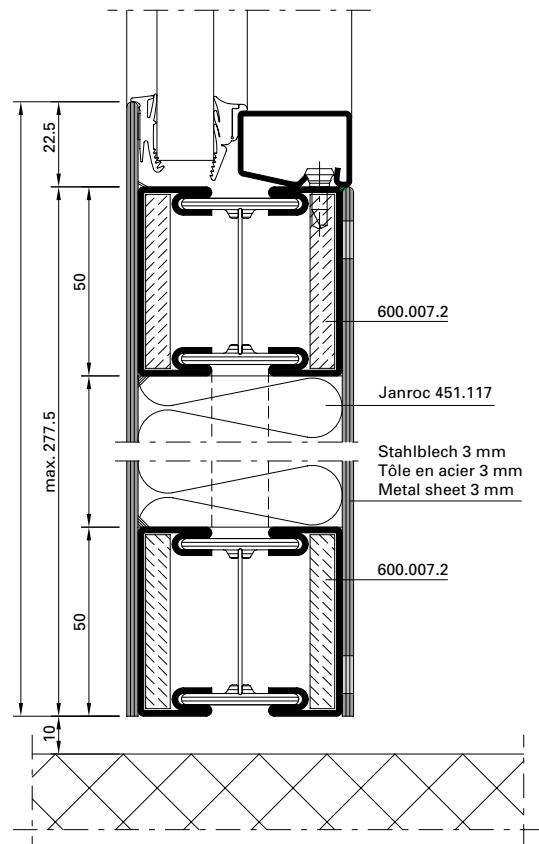


31-0501-C-038

DWG

DXF

10.1

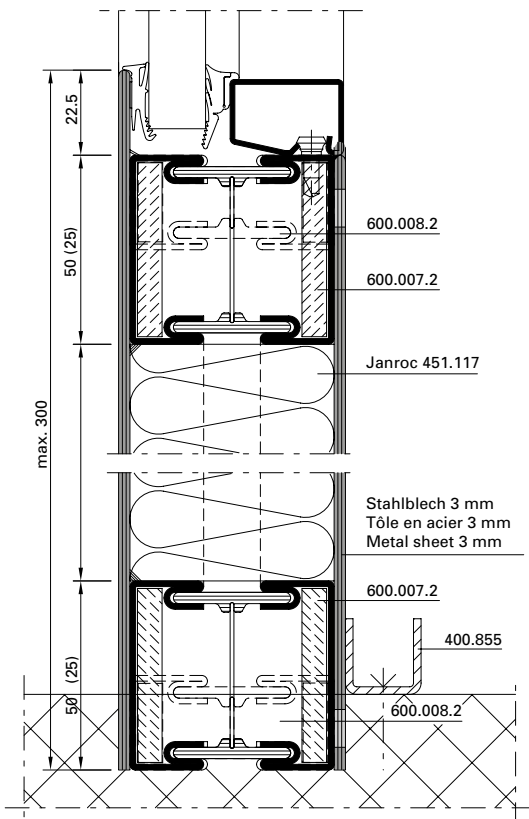


31-0501-C-027

DWG

DXF

13.8

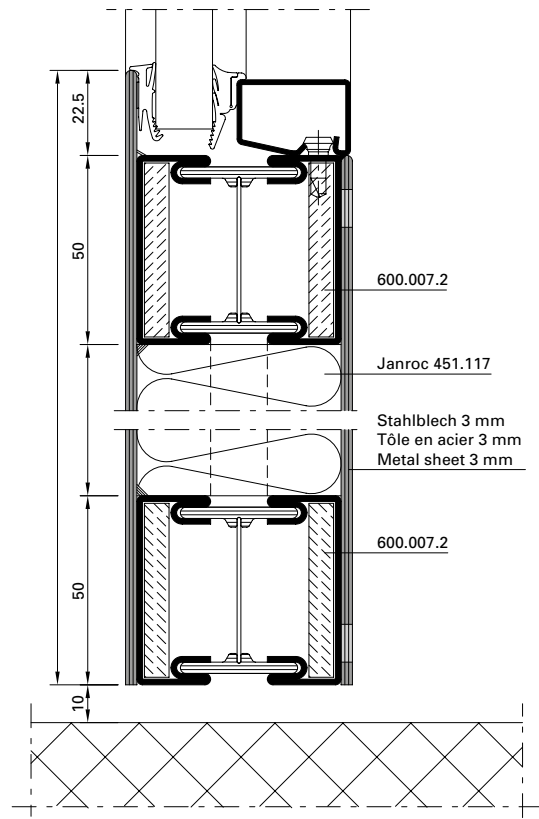


31-0501-C-040

DWG

DXF

10.2



31-0501-C-027

DWG

DXF

**Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors on scale 1:2**

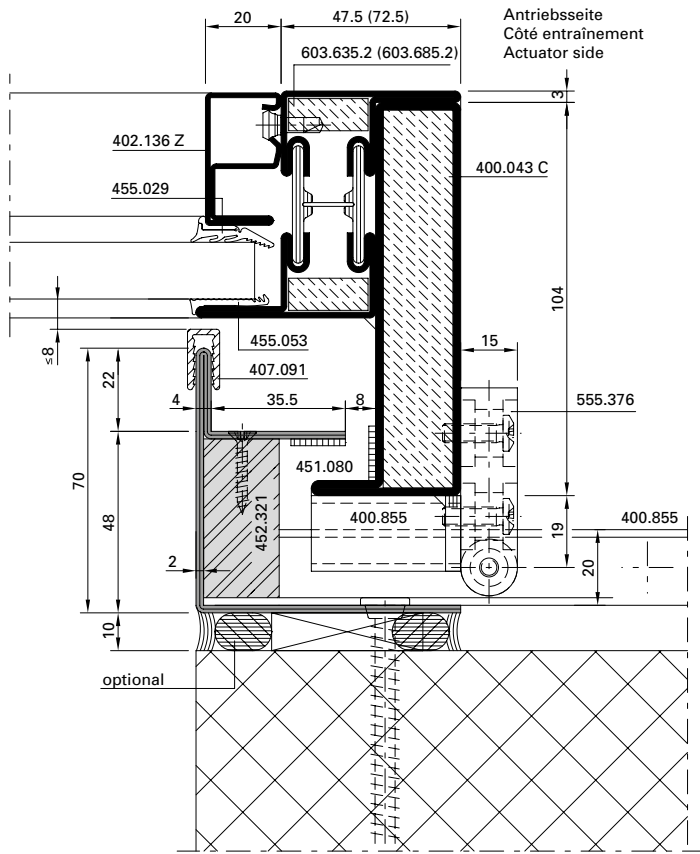
Brandschutzschiebetüre EI30  
Porte coulissante coupe-feu EI30  
Fire-resistant sliding door EI30

Variante Fingerschutz  $\leq 8$  mm

Variante anti-pince-doigts  $\leq 8$  mm

Version with anti-finger-trap  
protection  $\leq 8$  mm

**5.1**

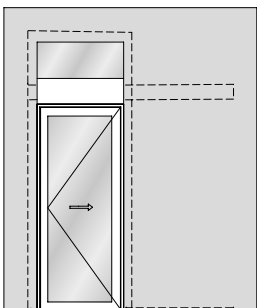
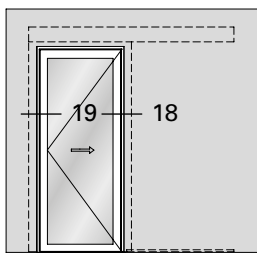
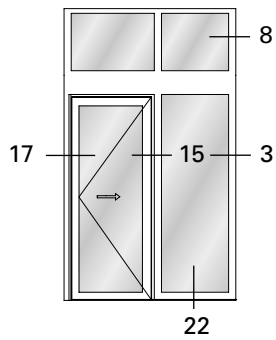
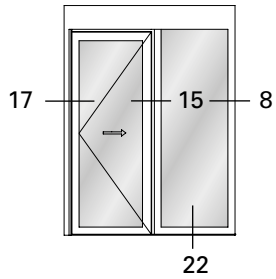


DXF

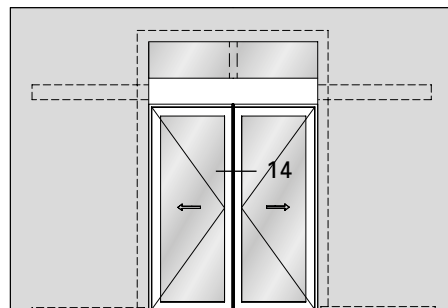
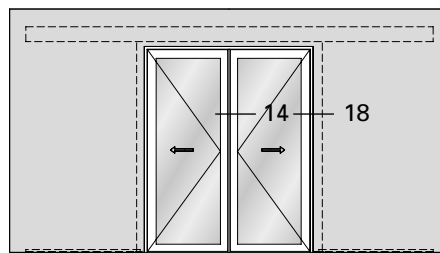
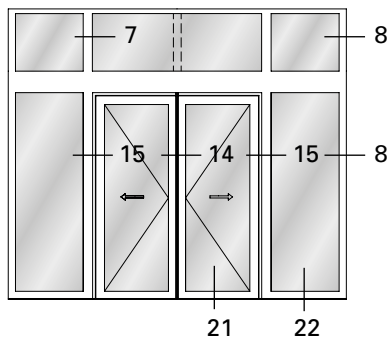
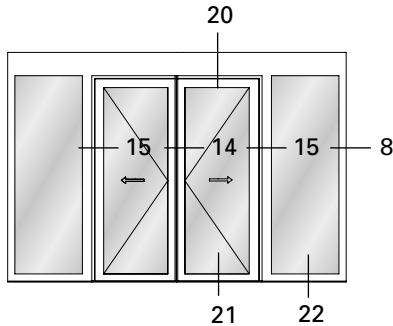
DWG

31-0501-C-006

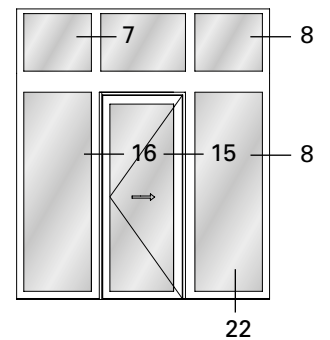
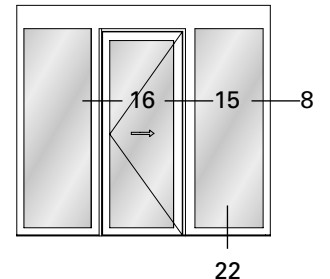
**Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion**



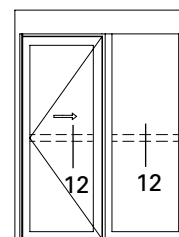
**Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out**



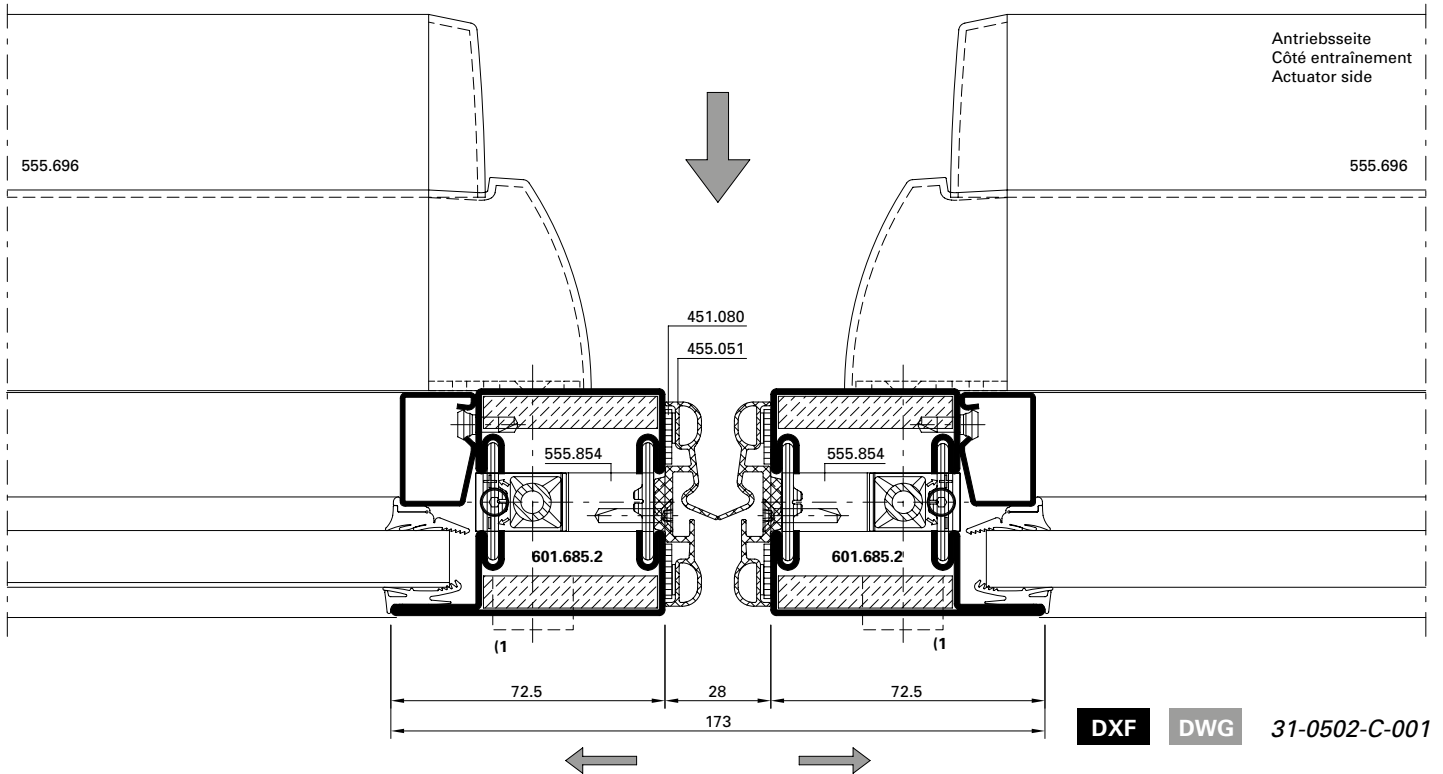
**Sliding doors with Break-Out emergency exit function**



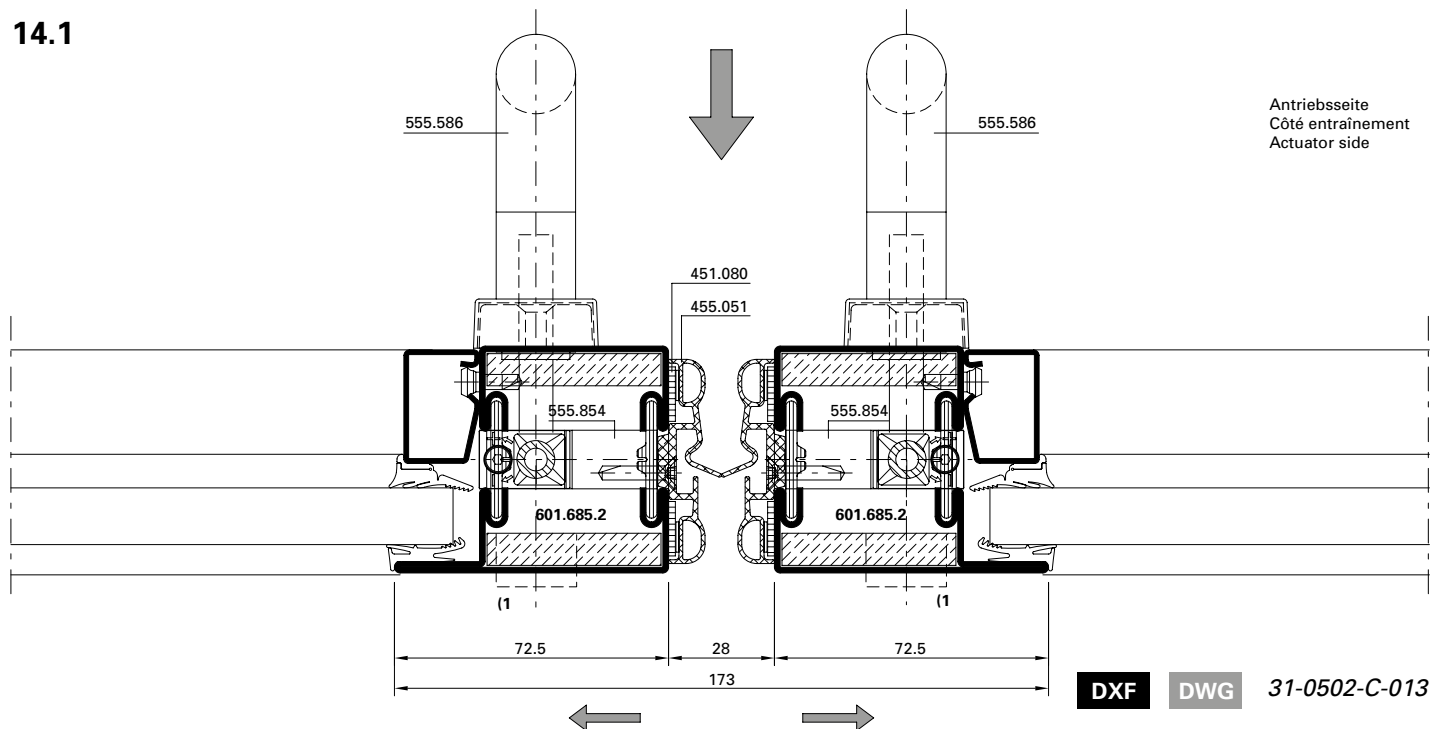
Variante mit Riegel  
 Variante avec montant  
 Version with mullion



14.0



14.1



1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2

Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

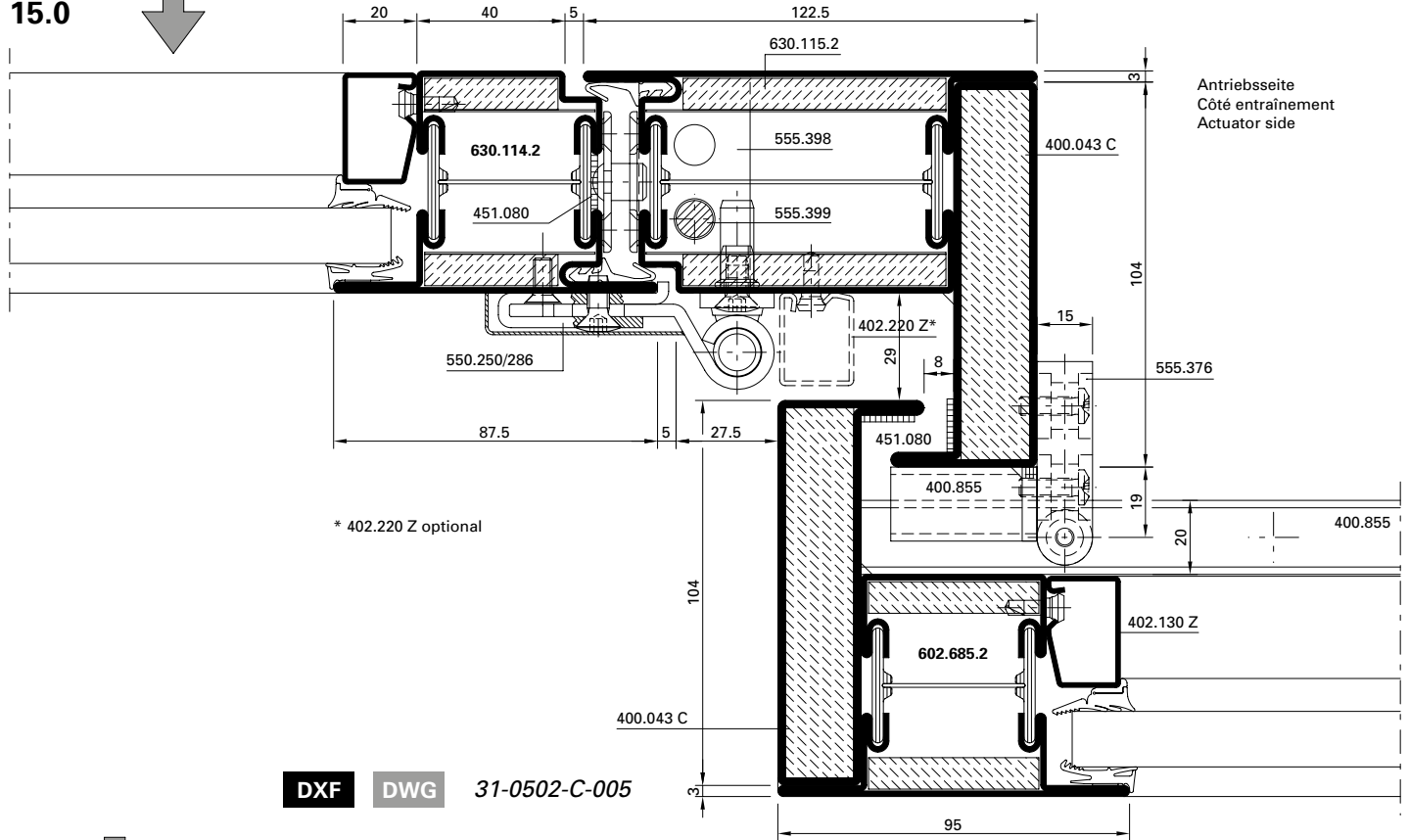
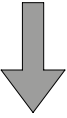
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

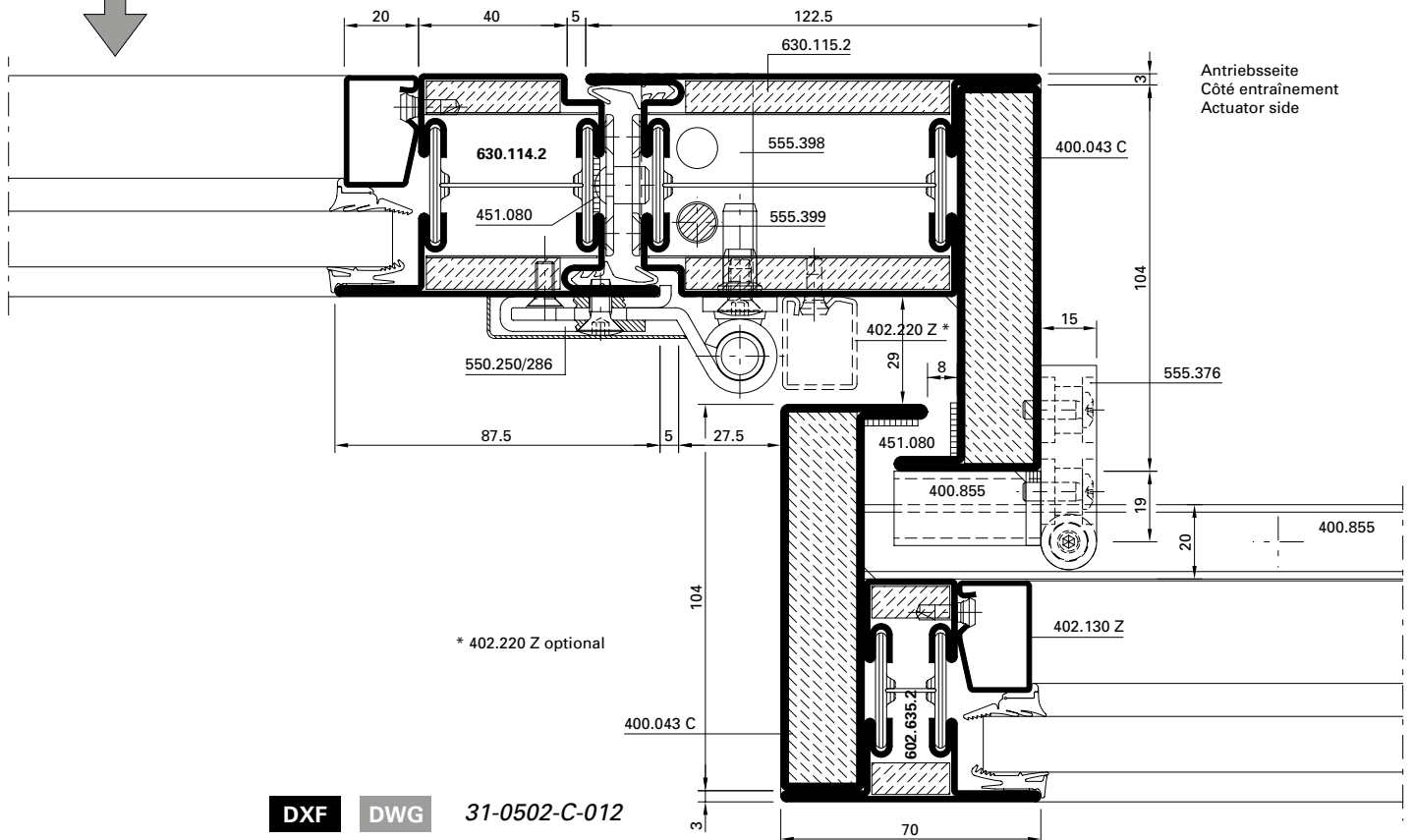
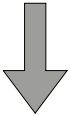
Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

15.0



15.1



**Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2**

**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**

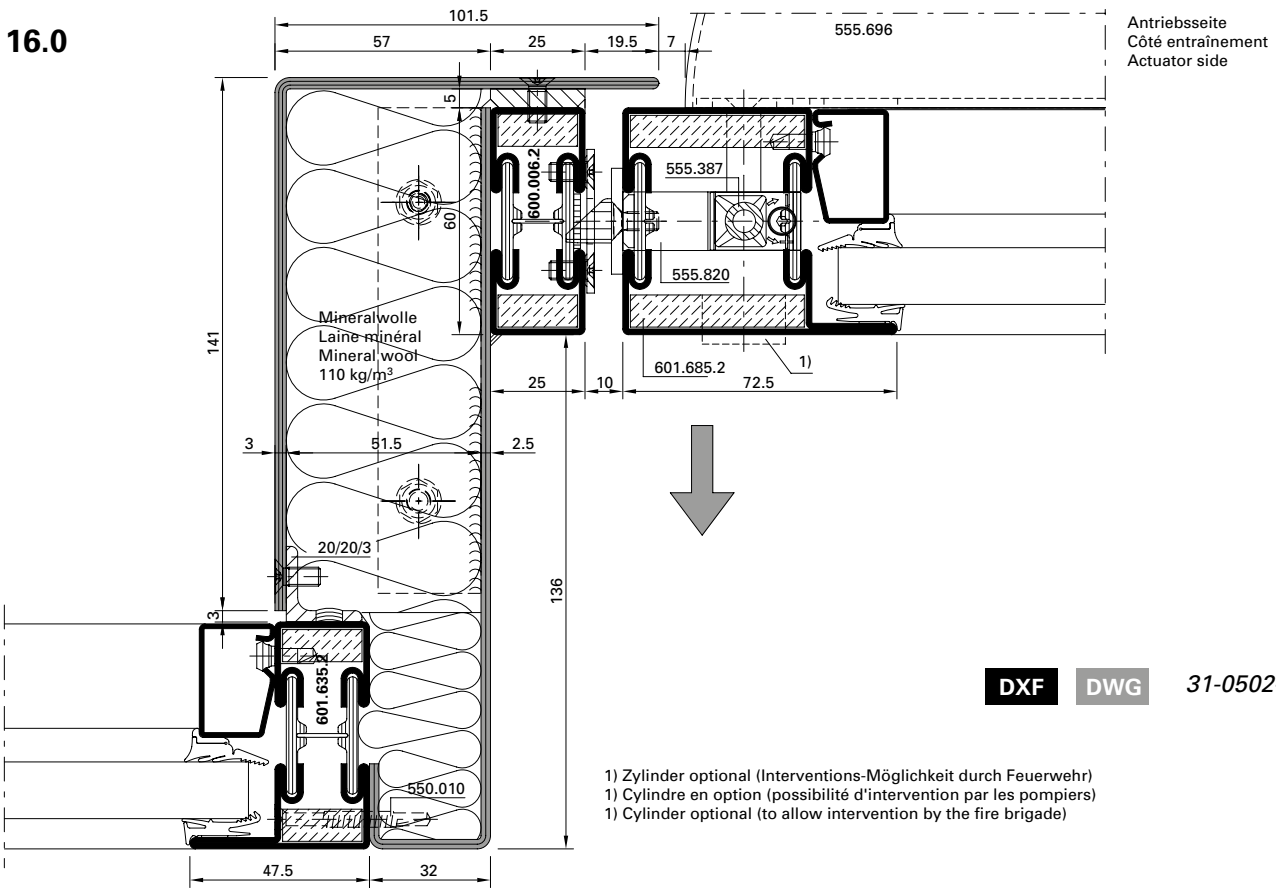
**Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**

**Porte coulissante coupe-feu EI30**

**Fire-resistant sliding door EI30**

**16.0**



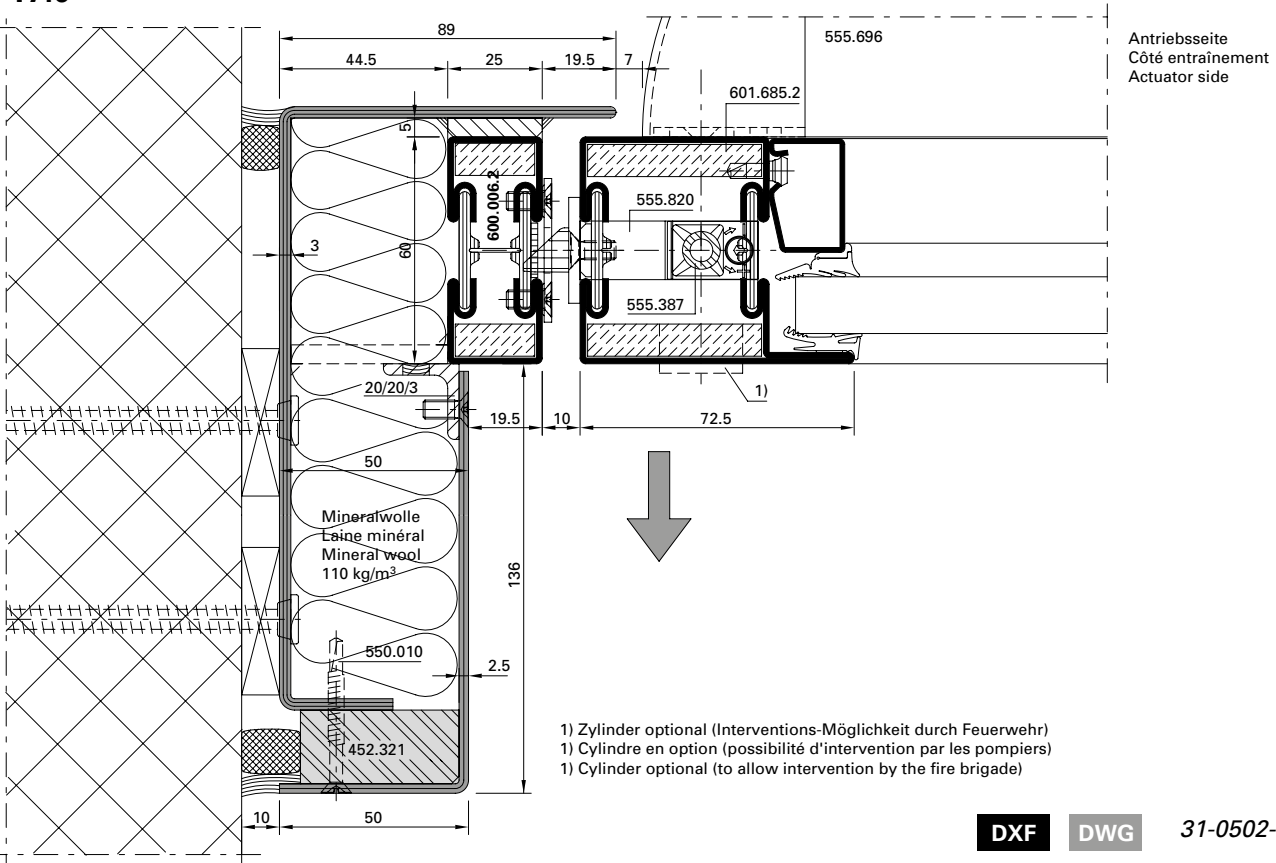
- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

**DXF**

**DWG**

**31-0502-C-002**

**17.0**



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

**DXF**

**DWG**

**31-0502-C-003**

**Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2**

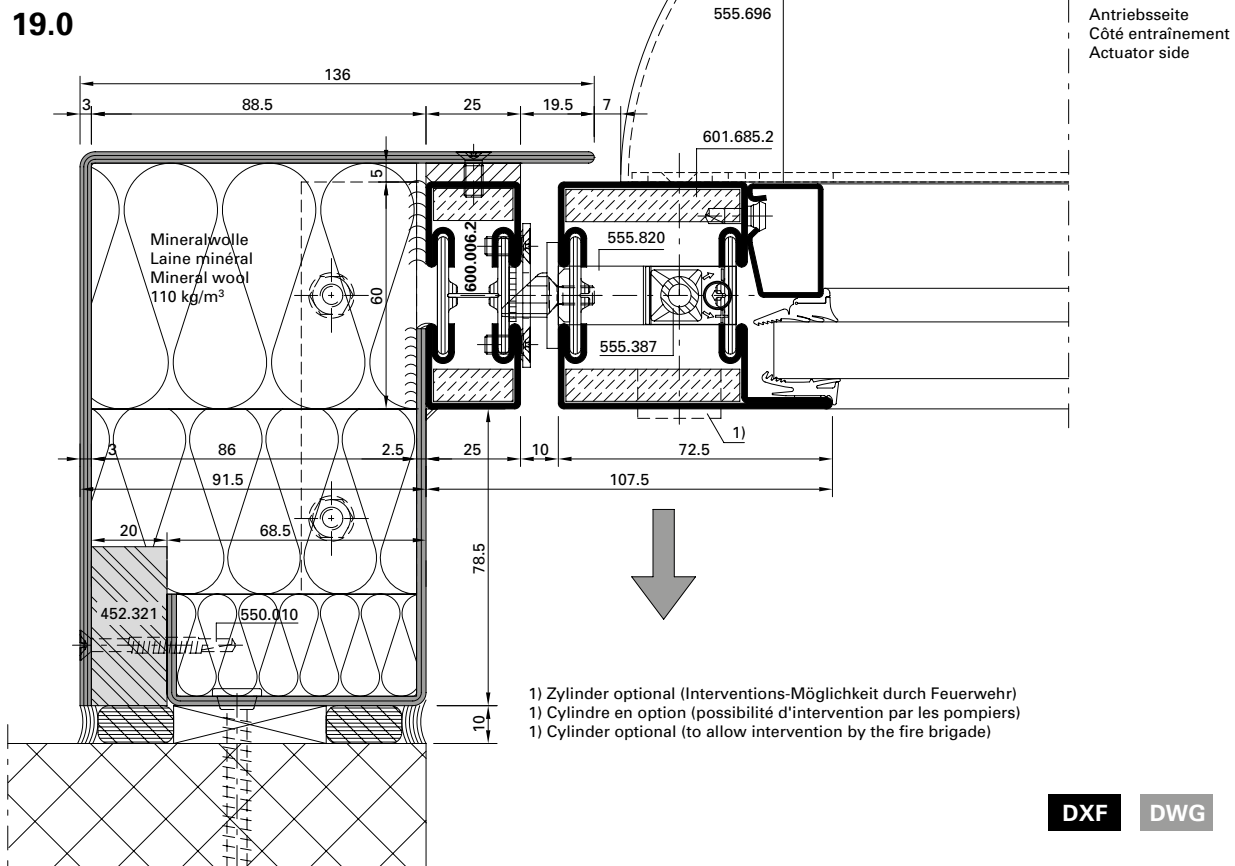
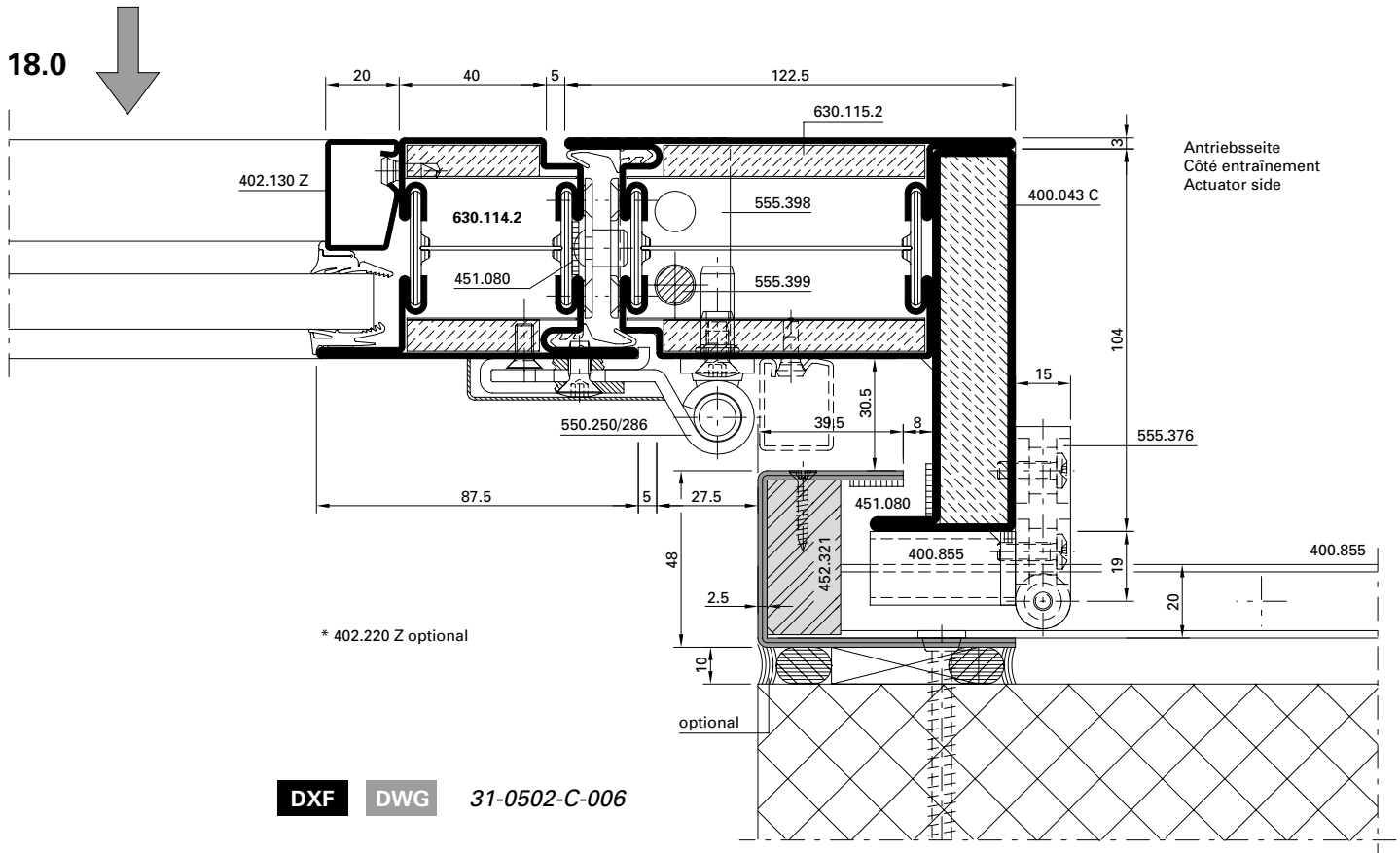
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**

**Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**

**Porte coulissante coupe-feu EI30**

**Fire-resistant sliding door EI30**

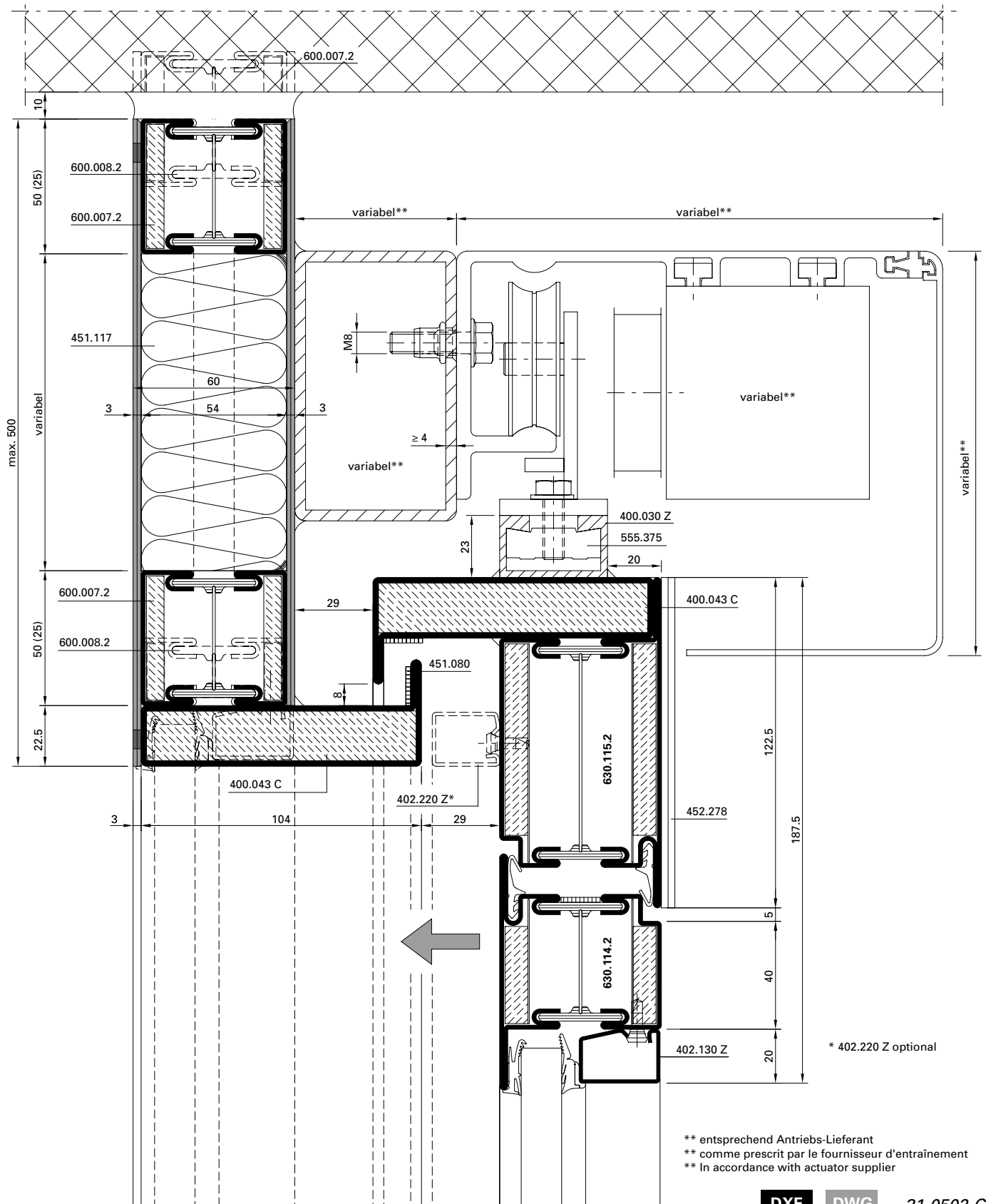




**Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2**

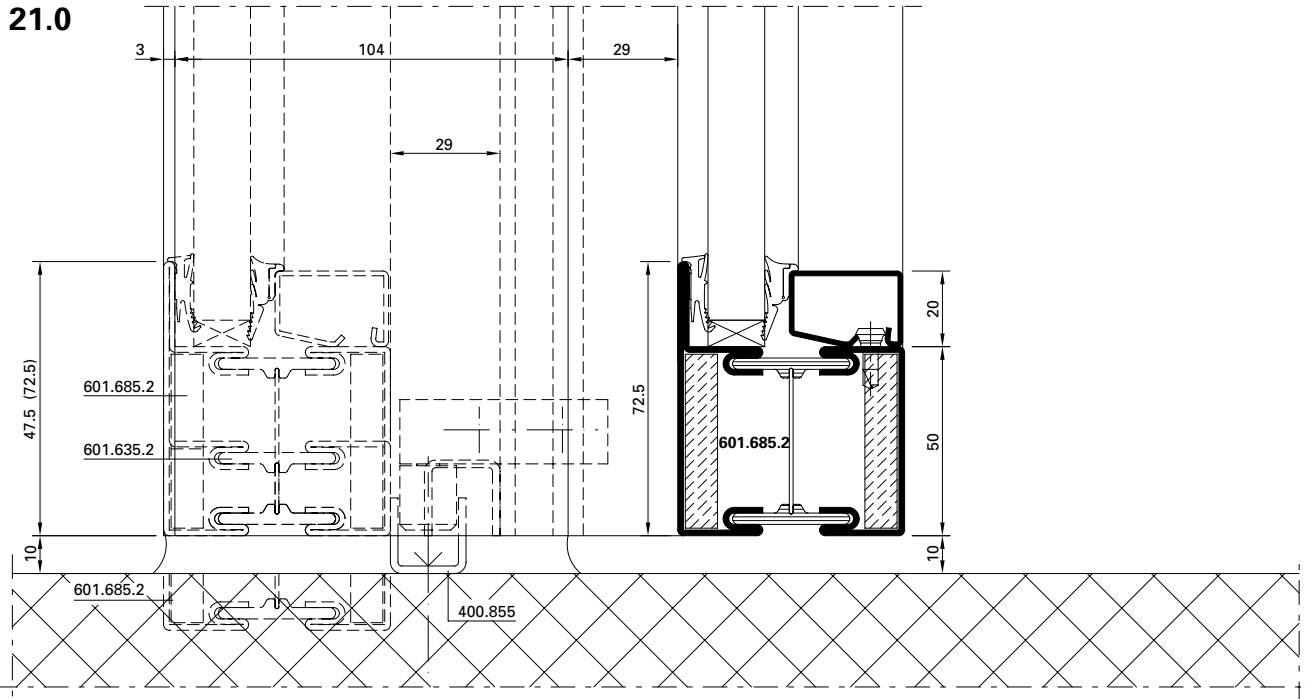
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

**20.0**

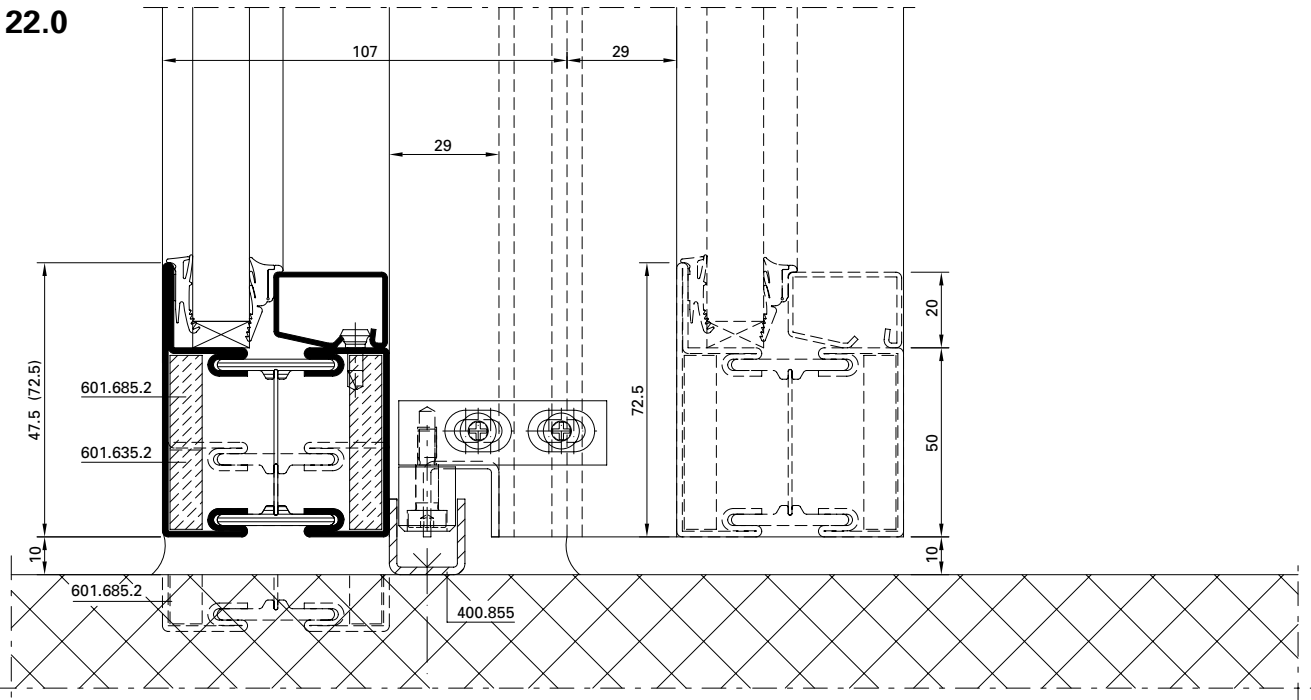


**Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**



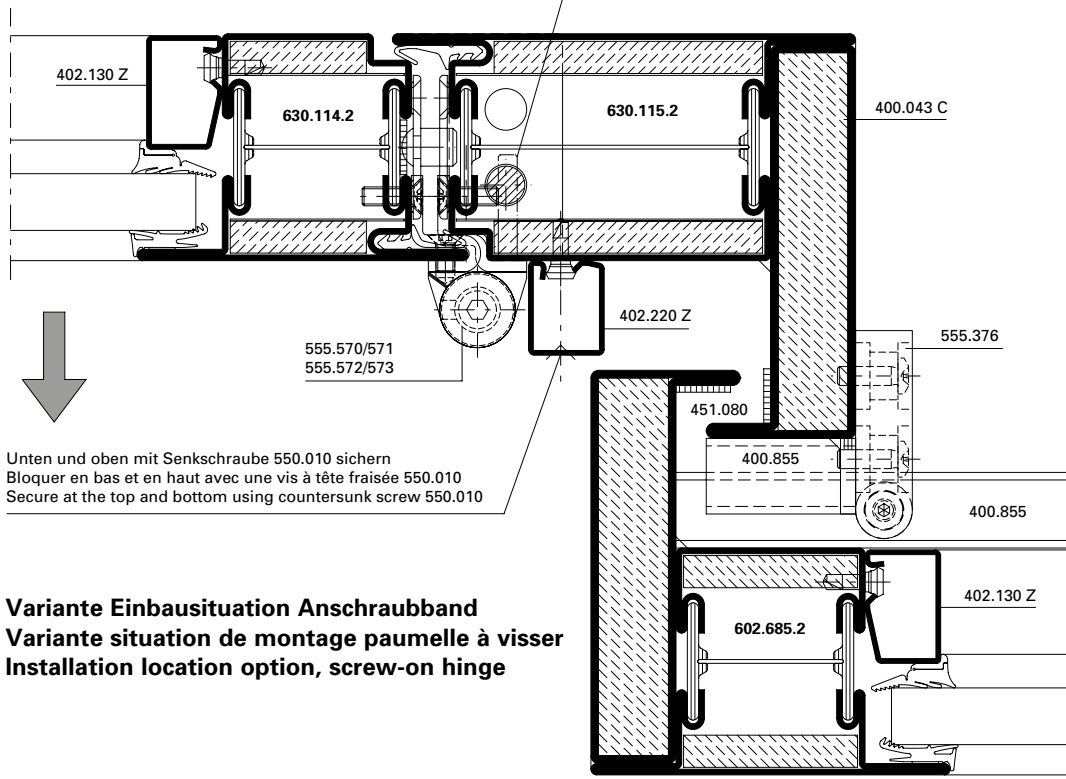
**DXF** **DWG** 31-0502-C-008



**DXF** **DWG** 31-0502-C-009

**15.2**

Bolzen um 18 mm kürzen  
 Raccourcir le boulon de 18 mm  
 Shorten the pin by 18 mm

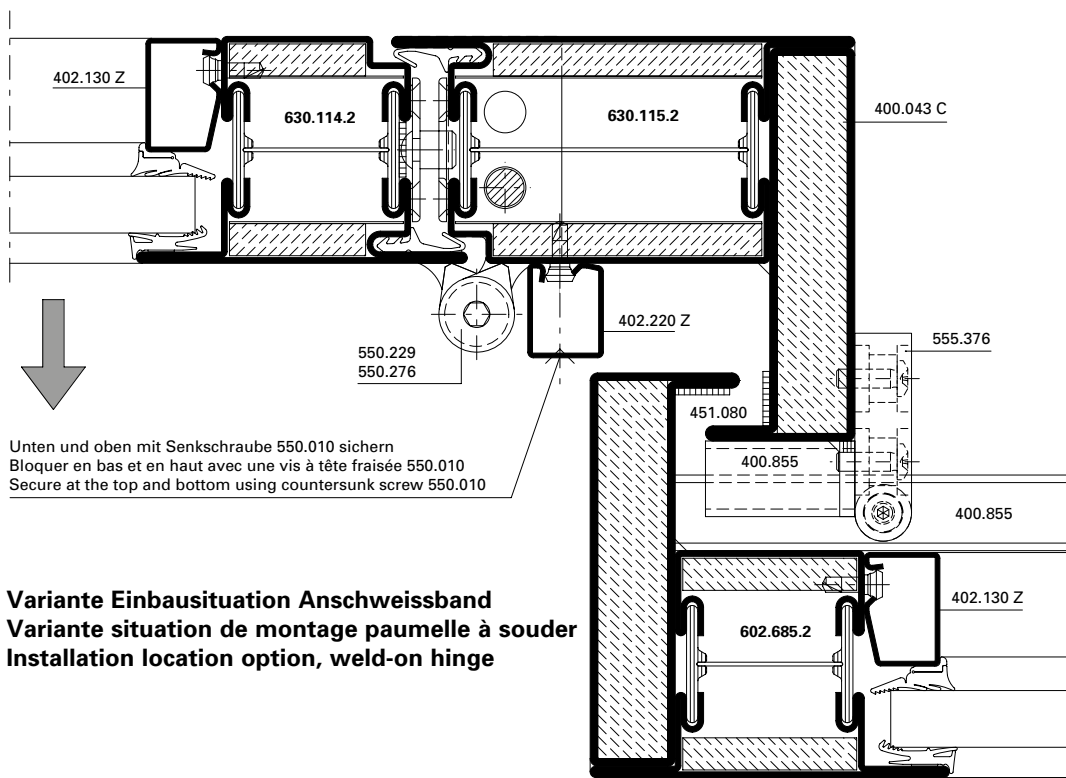


**Variante Einbausituation Anschraubband**  
**Variante situation de montage paumelle à visser**  
**Installation location option, screw-on hinge**

**DXF DWG**

31-0502-C-010

**15.3**

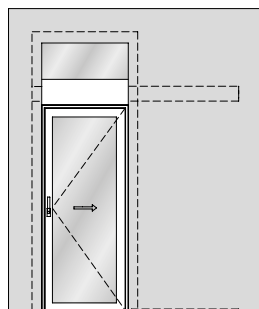
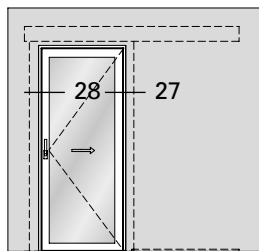
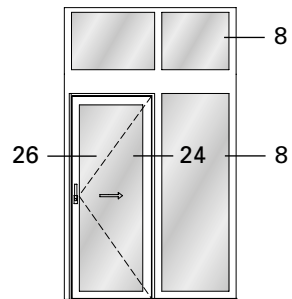
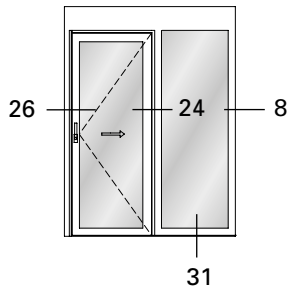


**Variante Einbausituation Anschweißband**  
**Variante situation de montage paumelle à souder**  
**Installation location option, weld-on hinge**

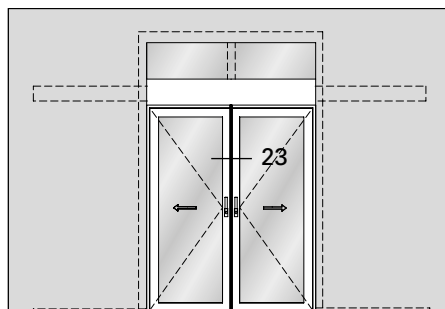
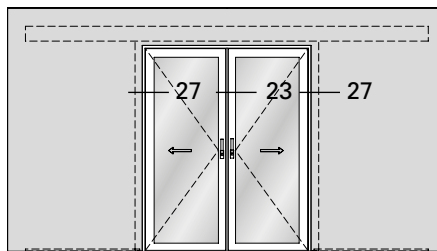
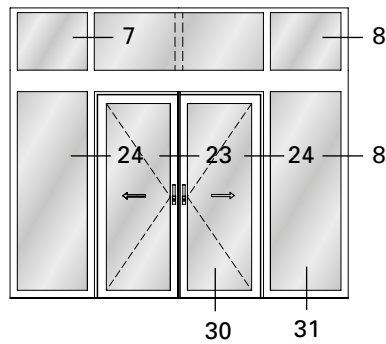
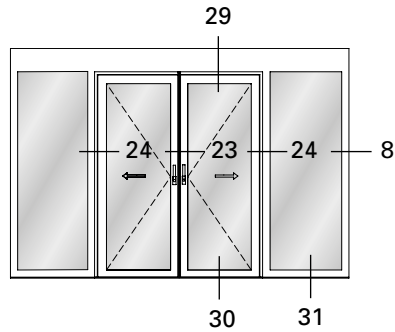
**DXF DWG**

31-0502-C-011

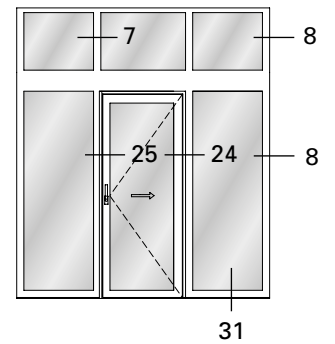
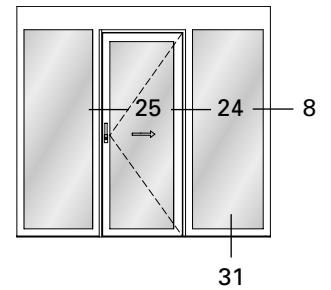
**Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion**



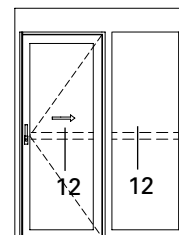
**Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In**



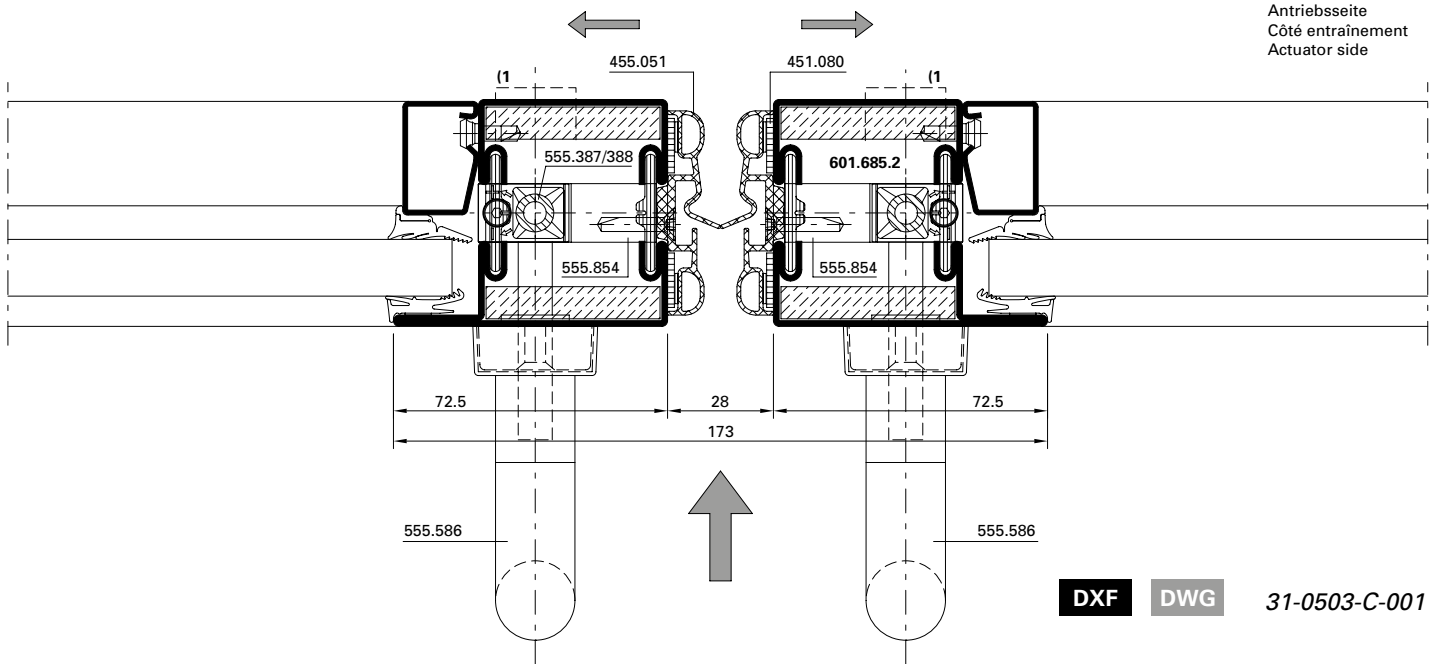
**Sliding doors with Break-In emergency exit function**



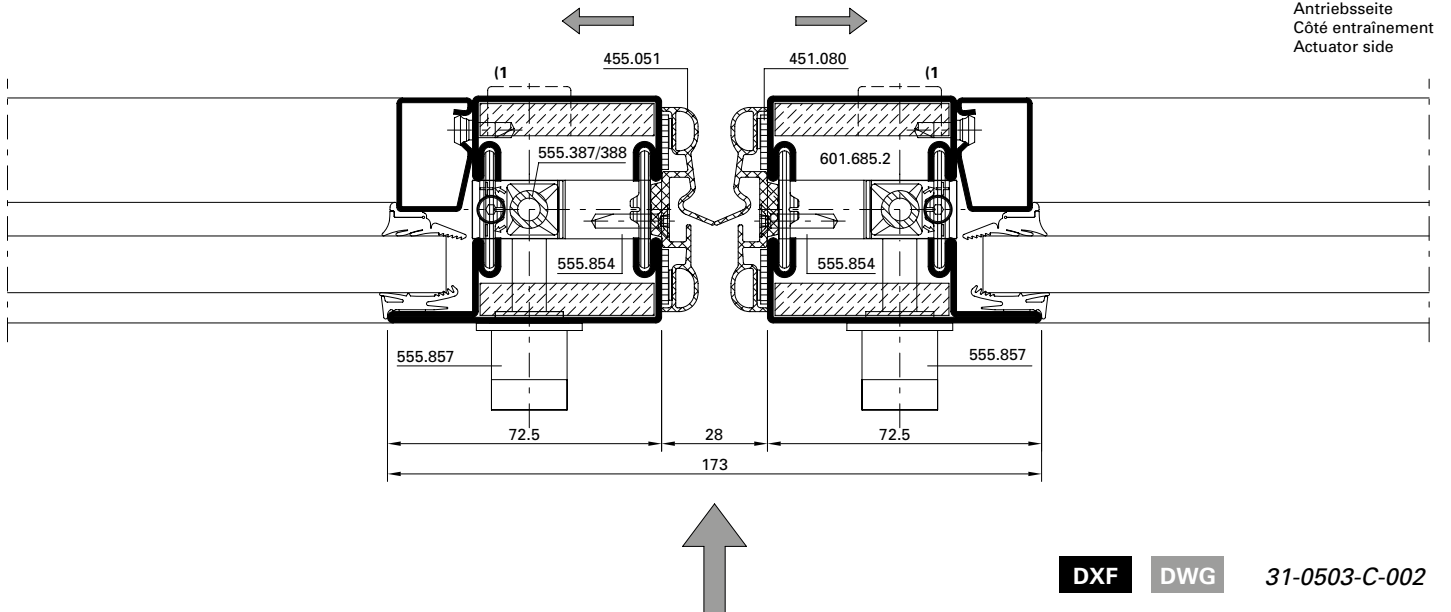
**Variante mit Riegel**  
**Variante avec montant**  
**Version with mullion**



23.0



23.1



1) Zylinder optional (Interventions  
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

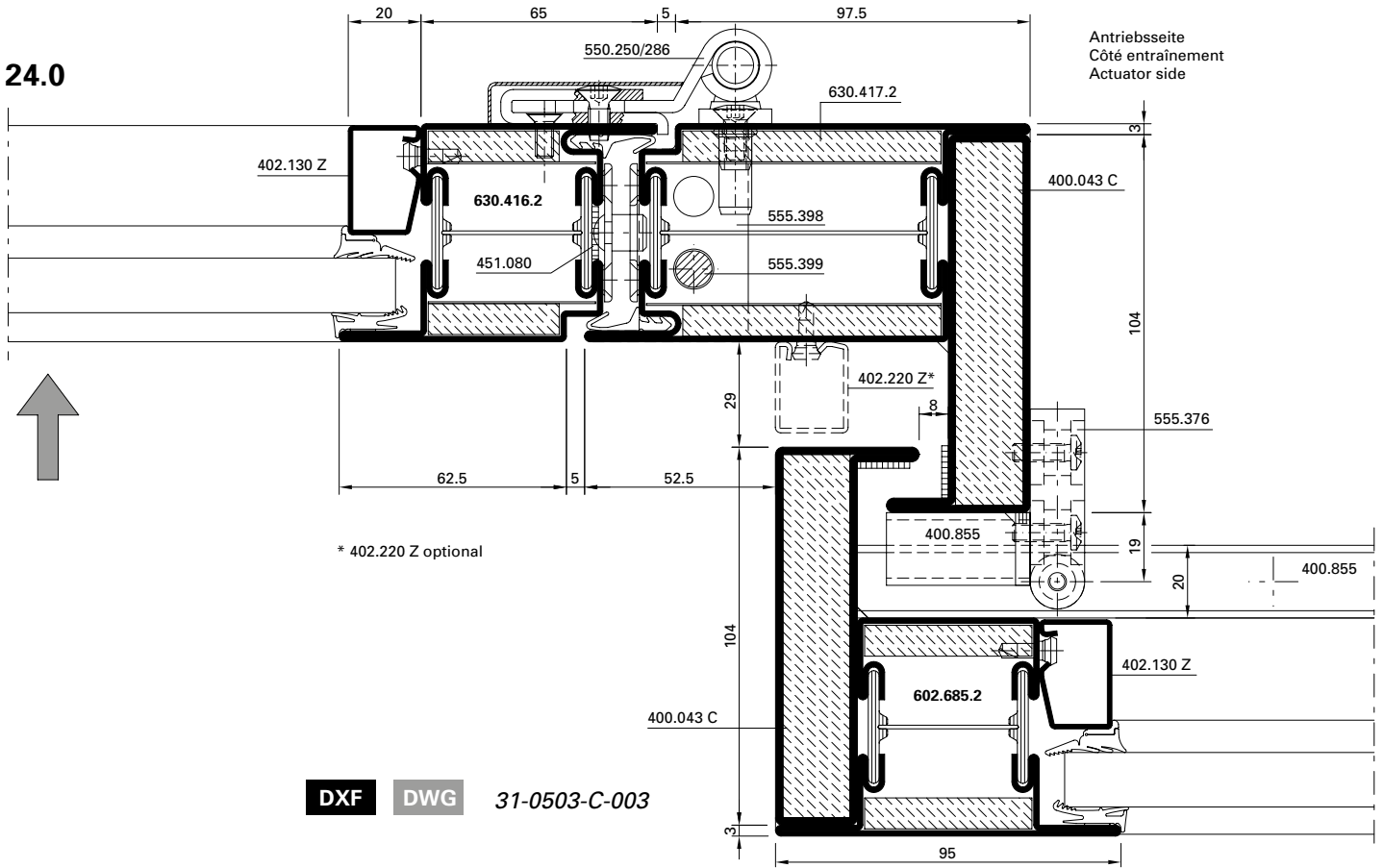
1) Cylindre en option (possibilité  
 d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow  
 intervention by the fire brigade)

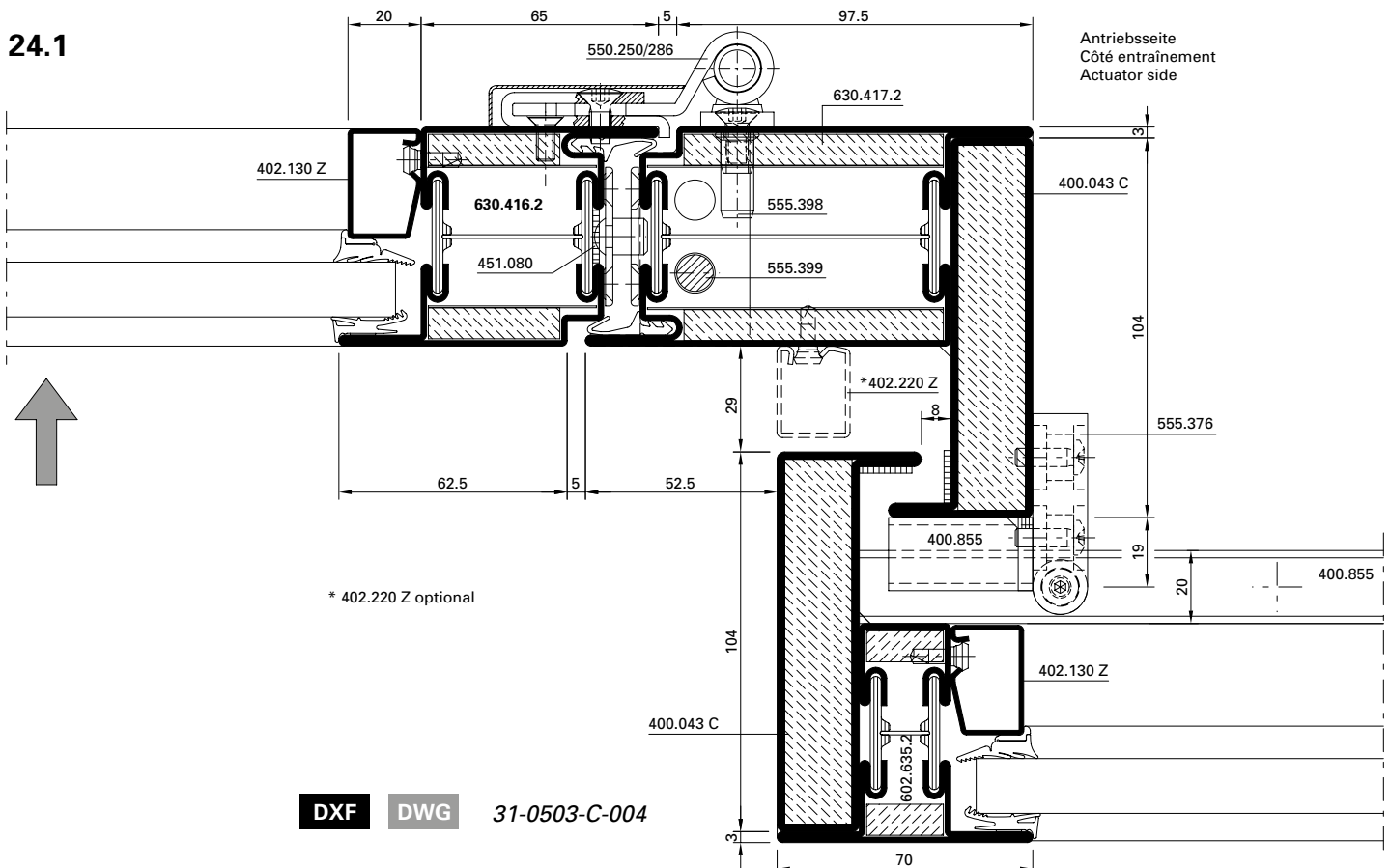
**Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-In on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

24.0



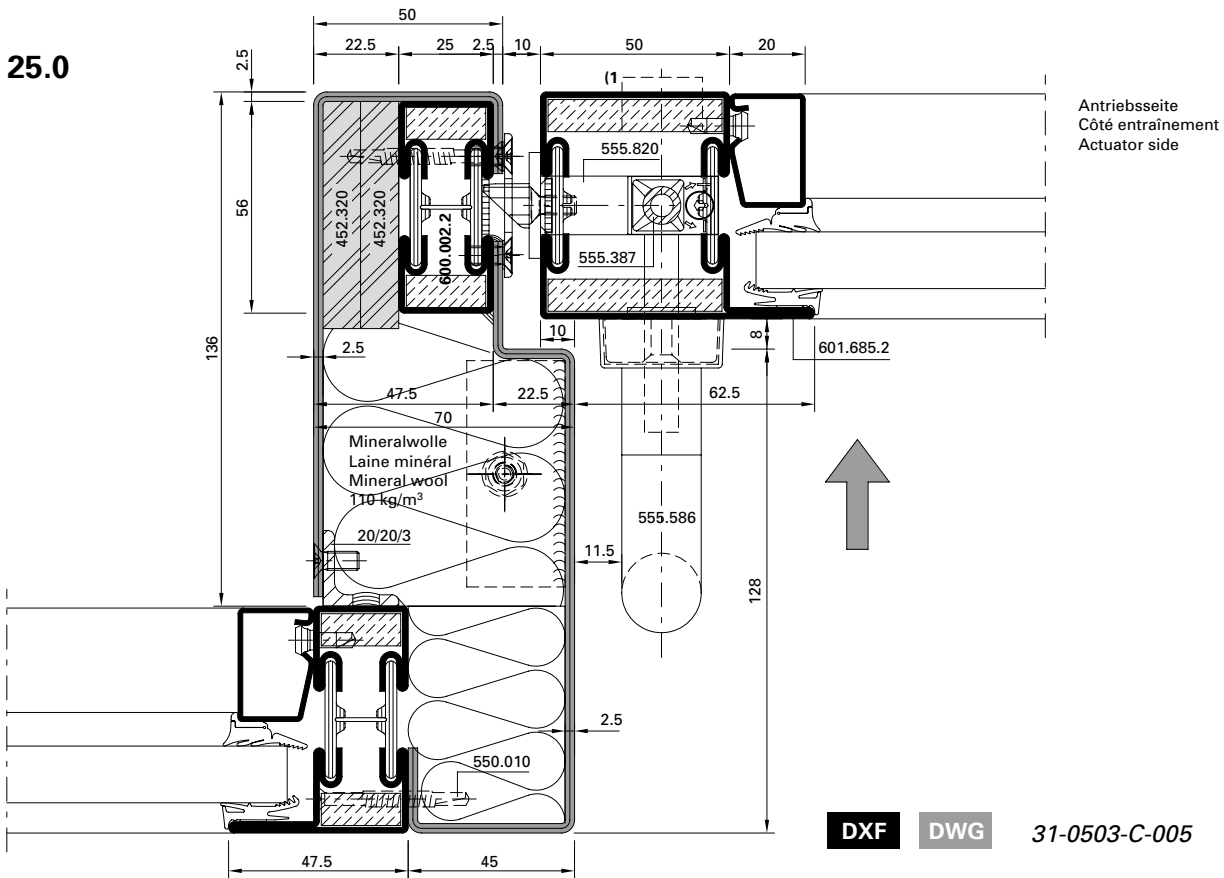
24.1



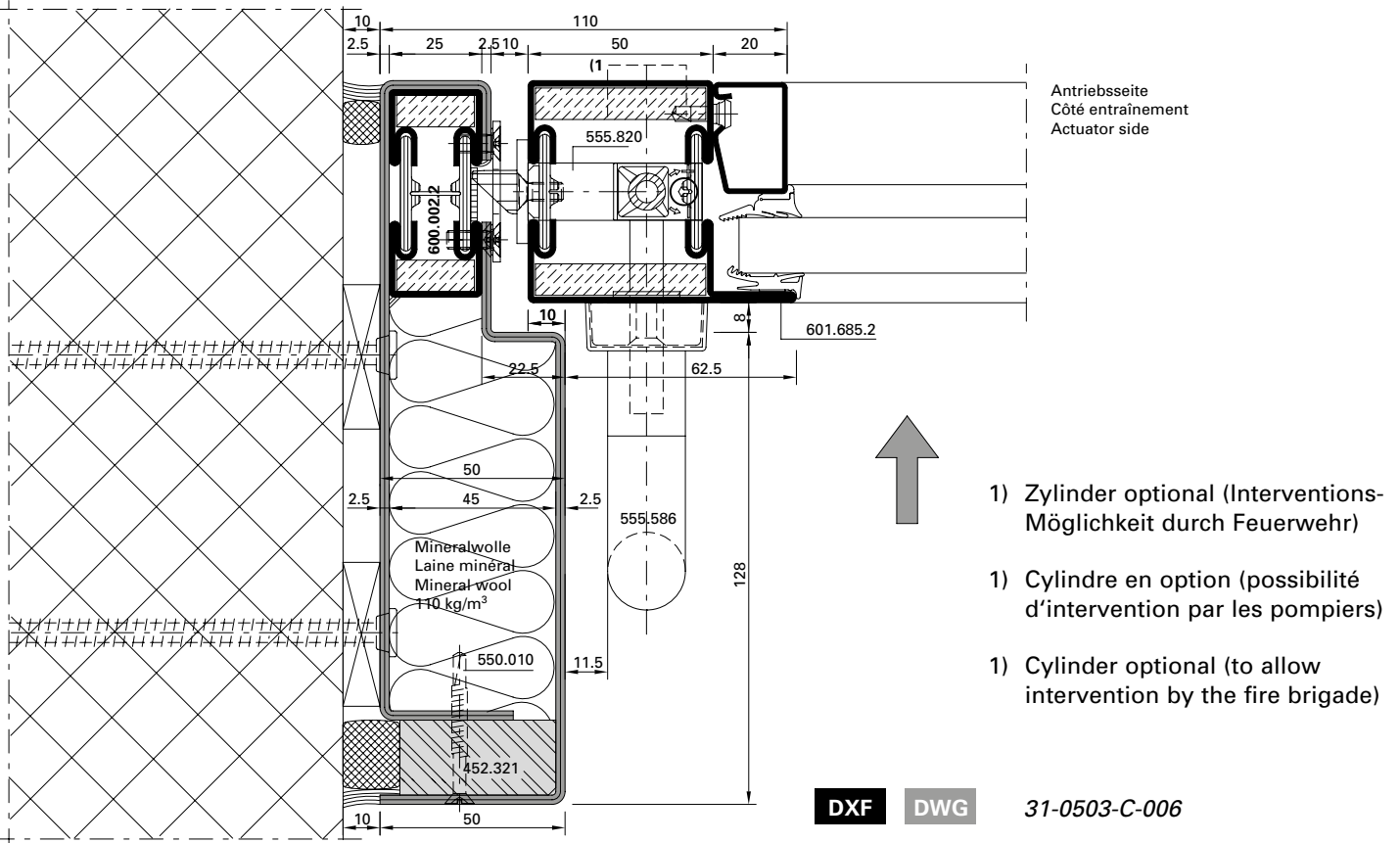
**Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-In on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

**25.0**

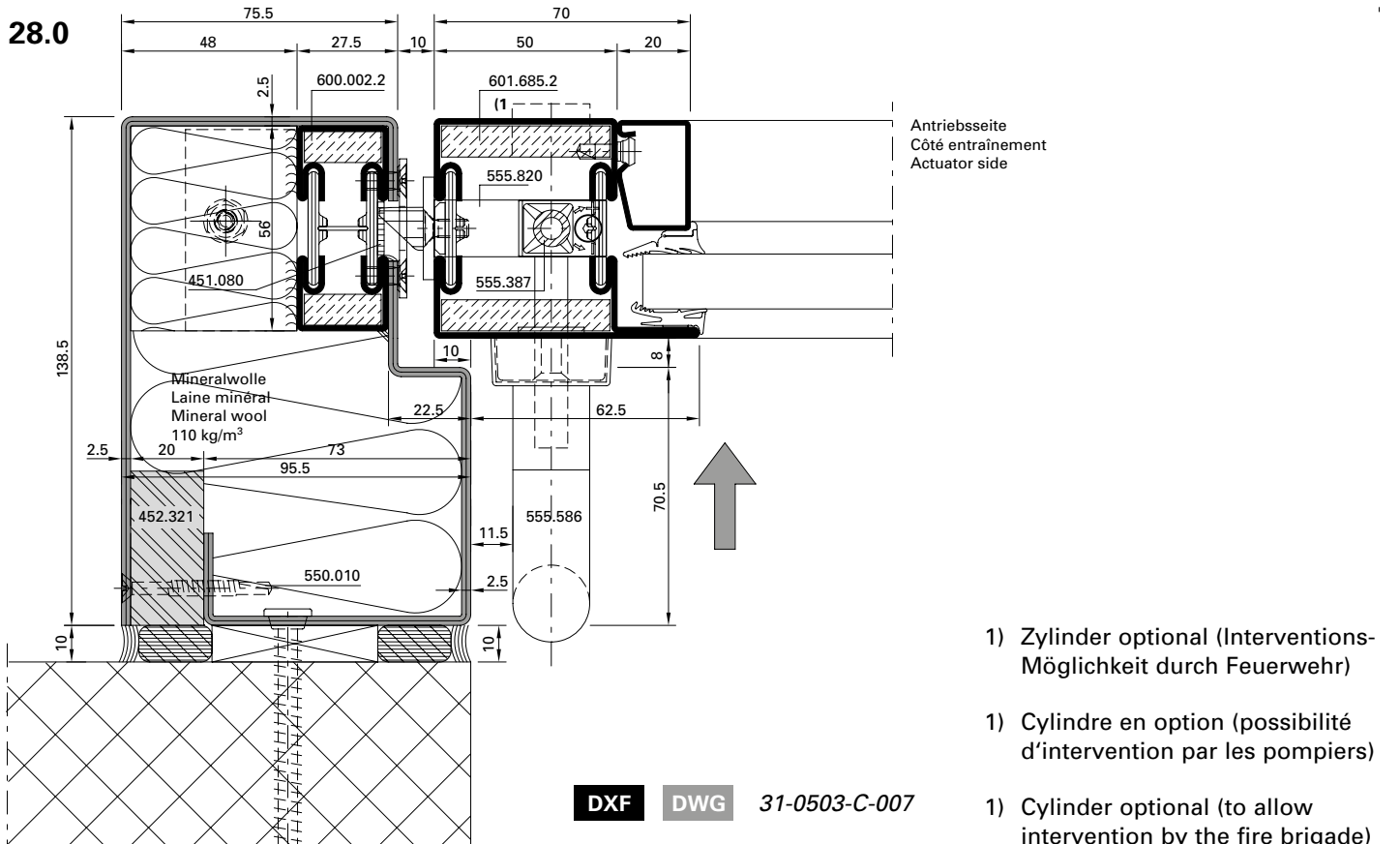
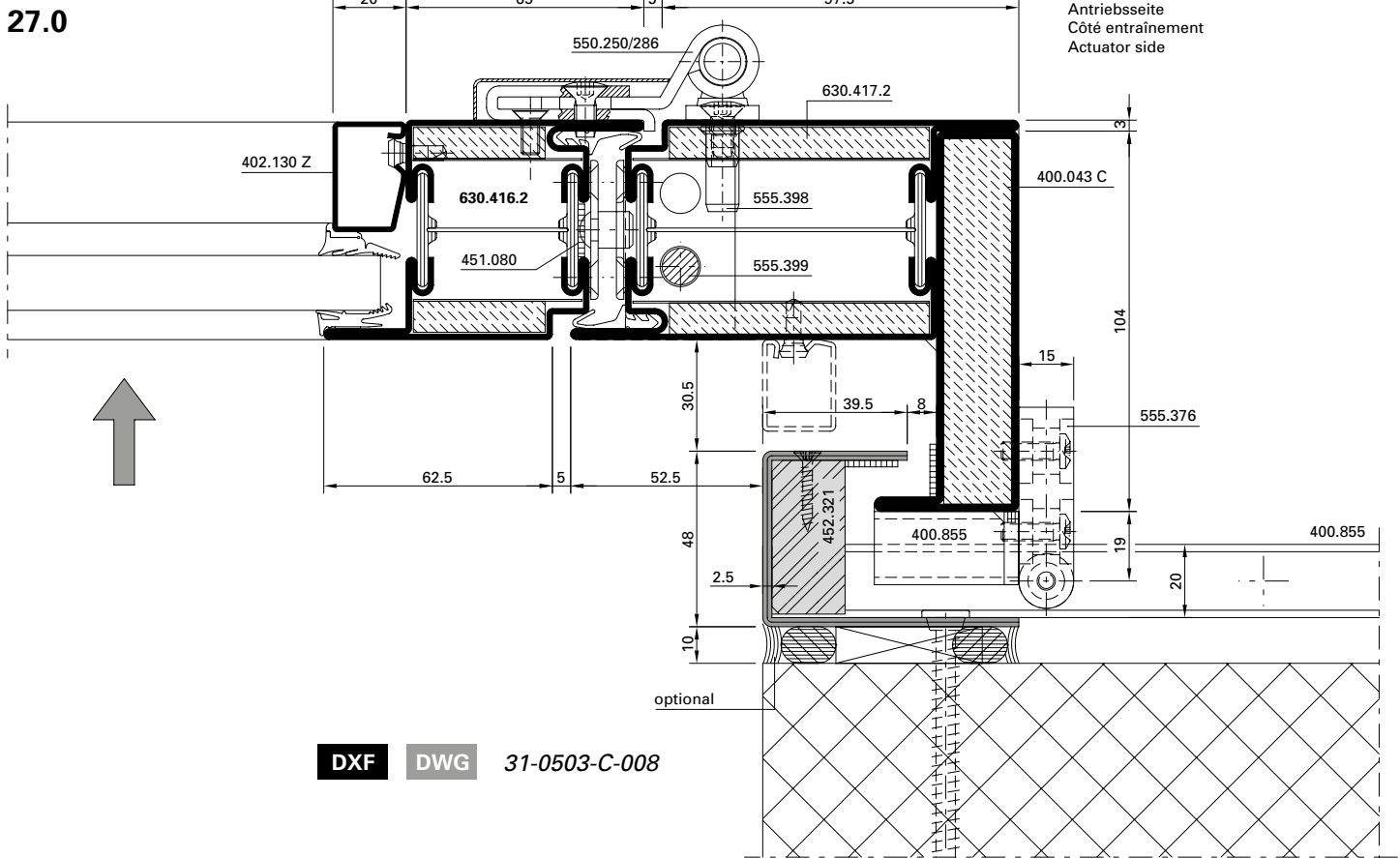


**26.0**



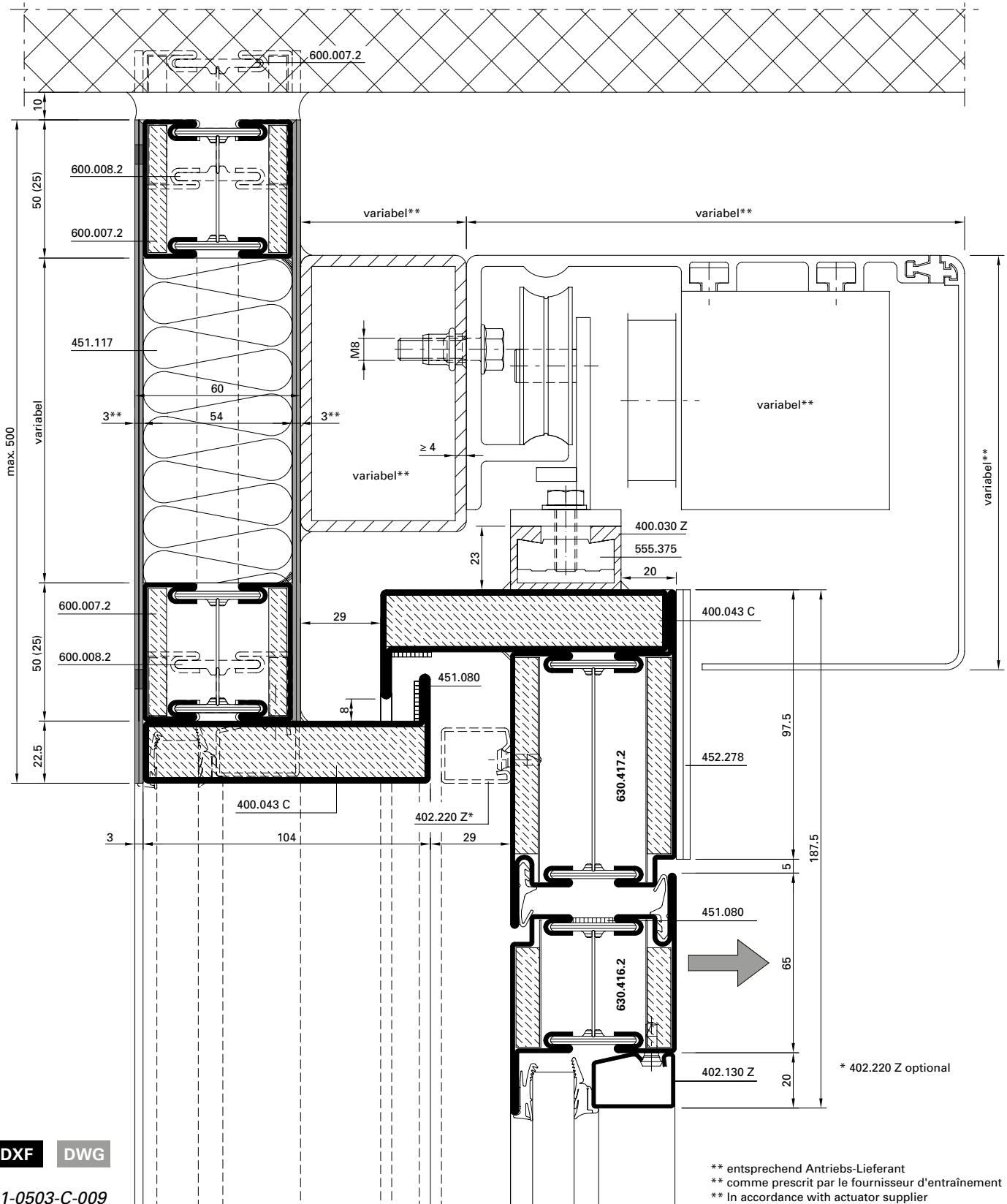
**Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-In on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**





29.0

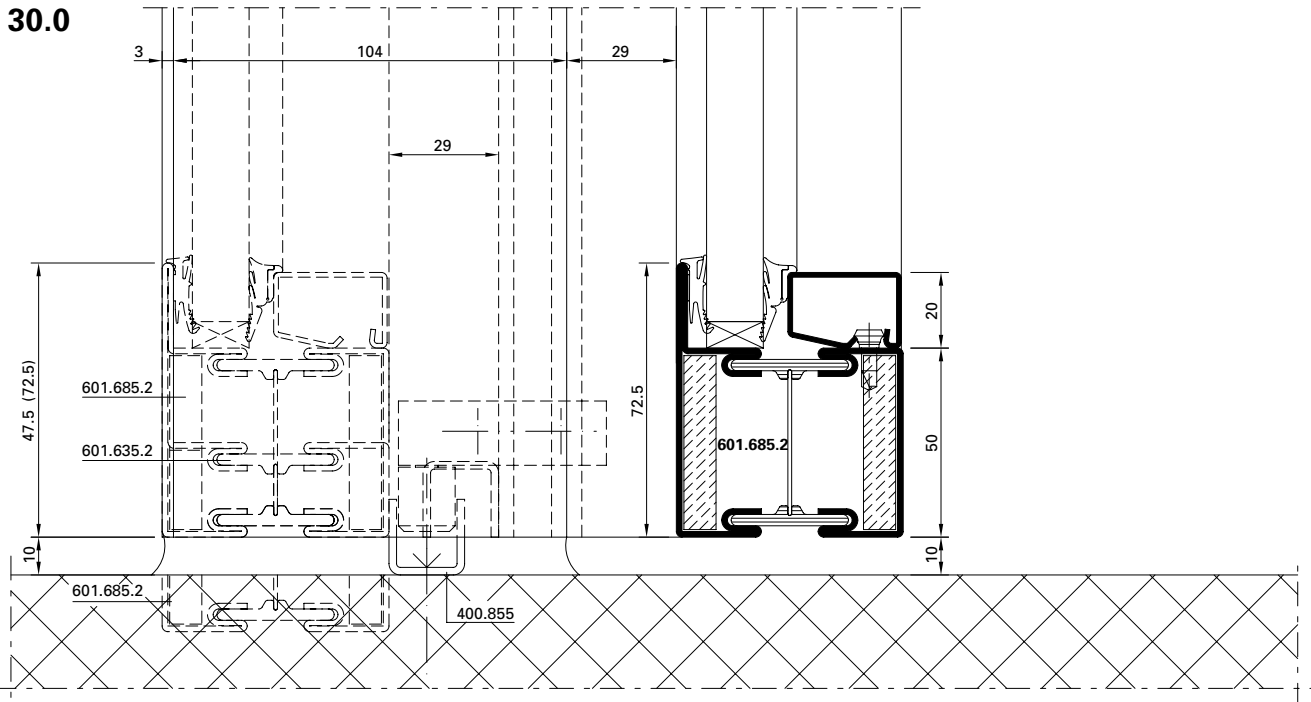


DXF DWG

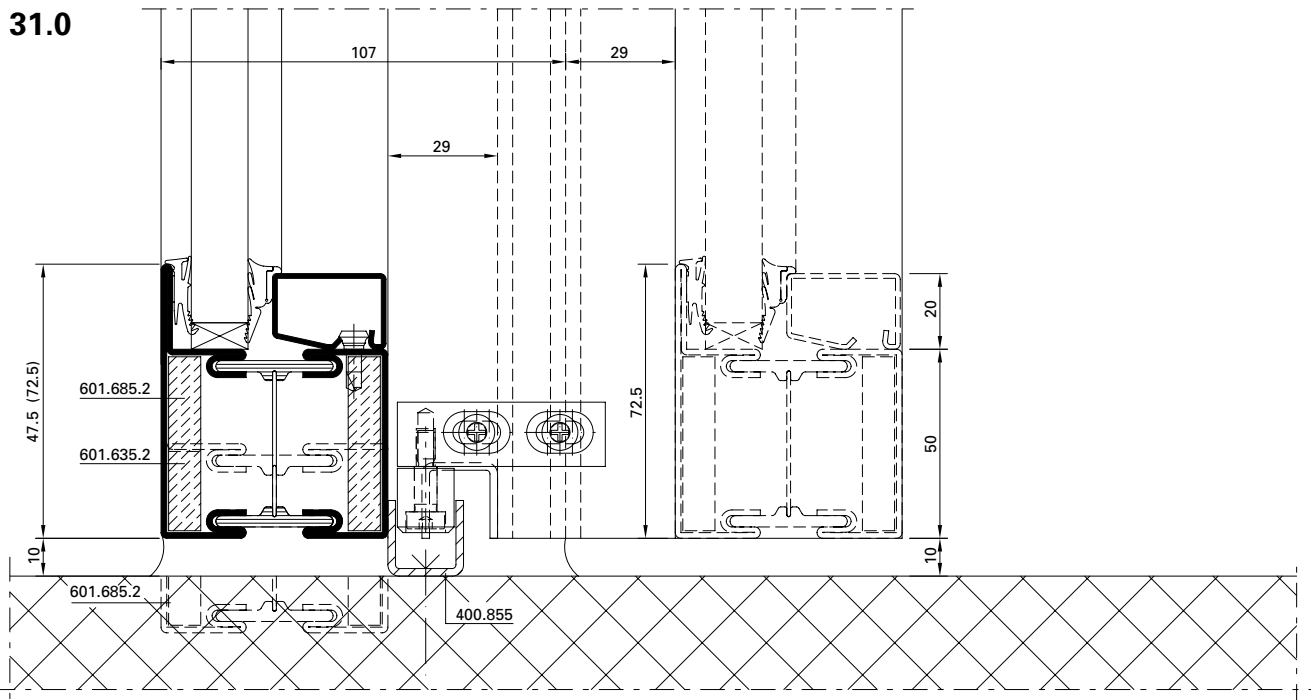
31-0503-C-009

**Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-In on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**



**DXF** **DWG** 31-0502-C-008



**DXF** **DWG** 31-0502-C-009

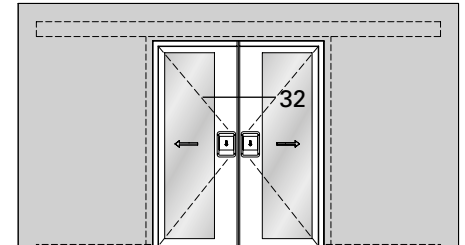
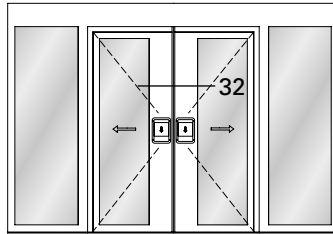
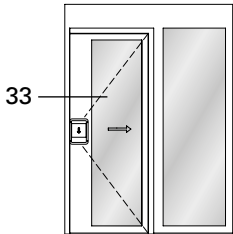
**Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2**  
**Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2**  
**Section details sliding doors Break-In on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

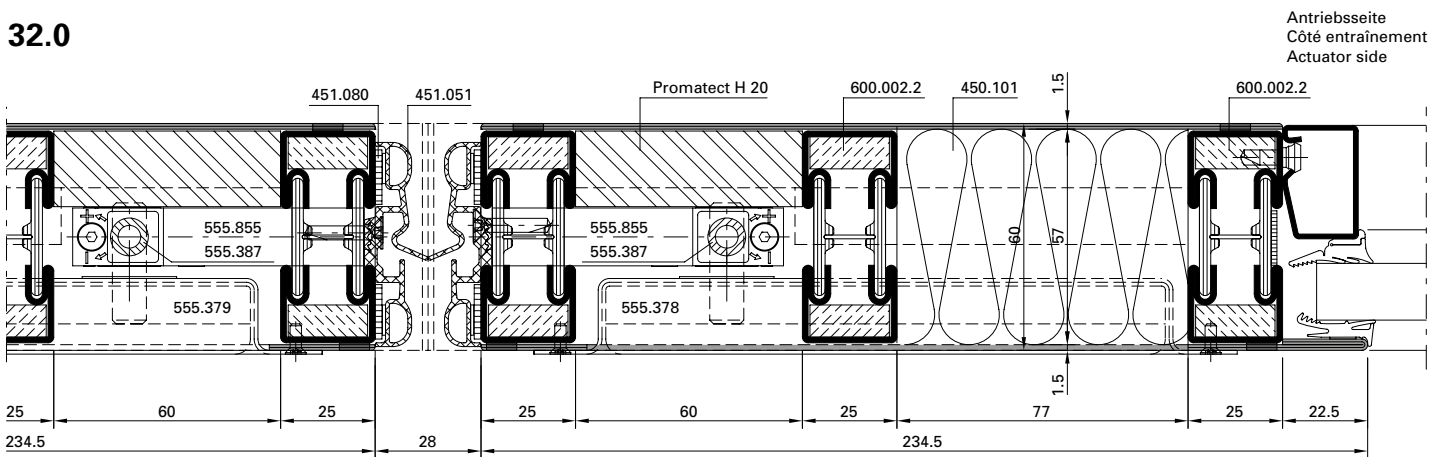
**Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion Variante Einlassgriff**

**Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In Variante poignée enchâssée**

**Sliding doors with Break-In emergency exit function Recessed handle option**

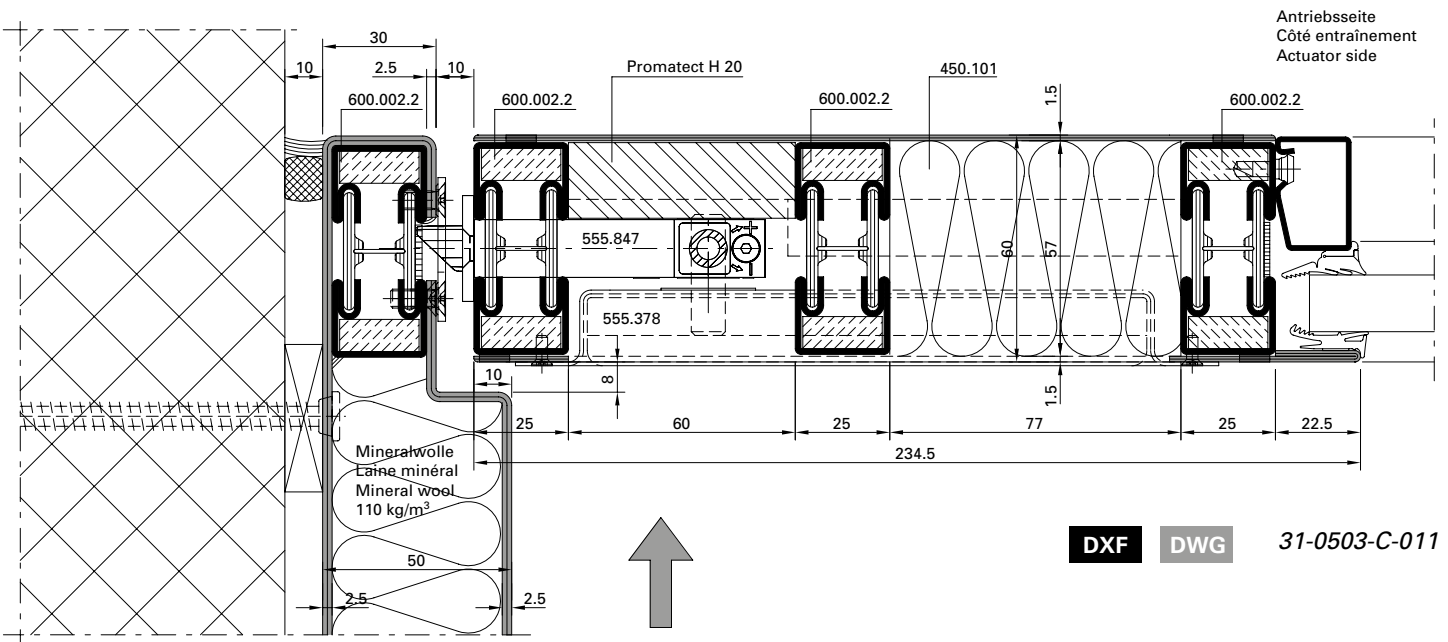


**32.0**



**DXF DWG 31-0503-C-010**

**33.0**

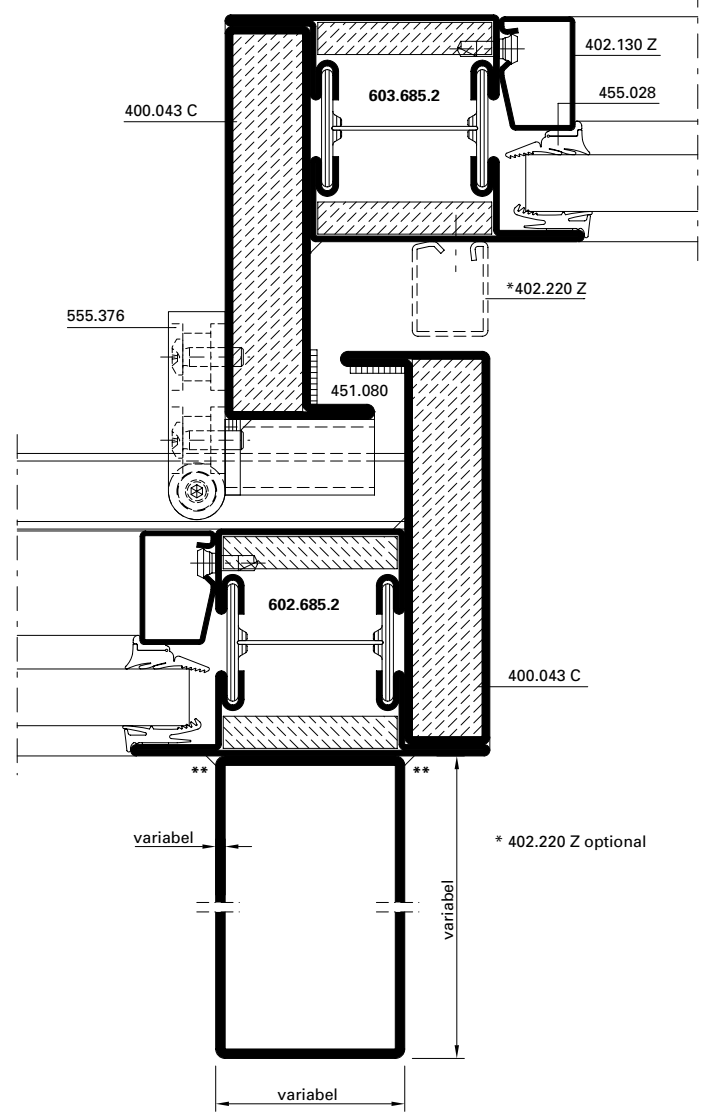
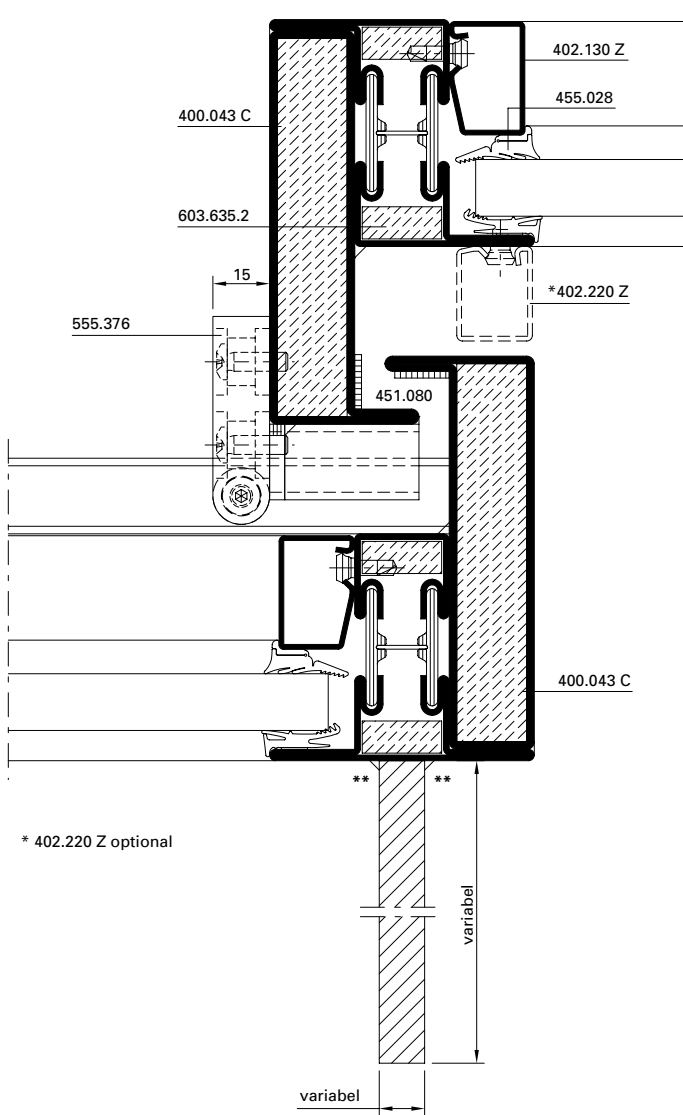


**DXF DWG 31-0503-C-011**

Statische Verstärkungen

Renforts statiques

Static reinforcements



DXF

DWG

31-0501-K-001

DXF

DWG

31-0501-K-002

\*\* Durchgehende Laserschweissung

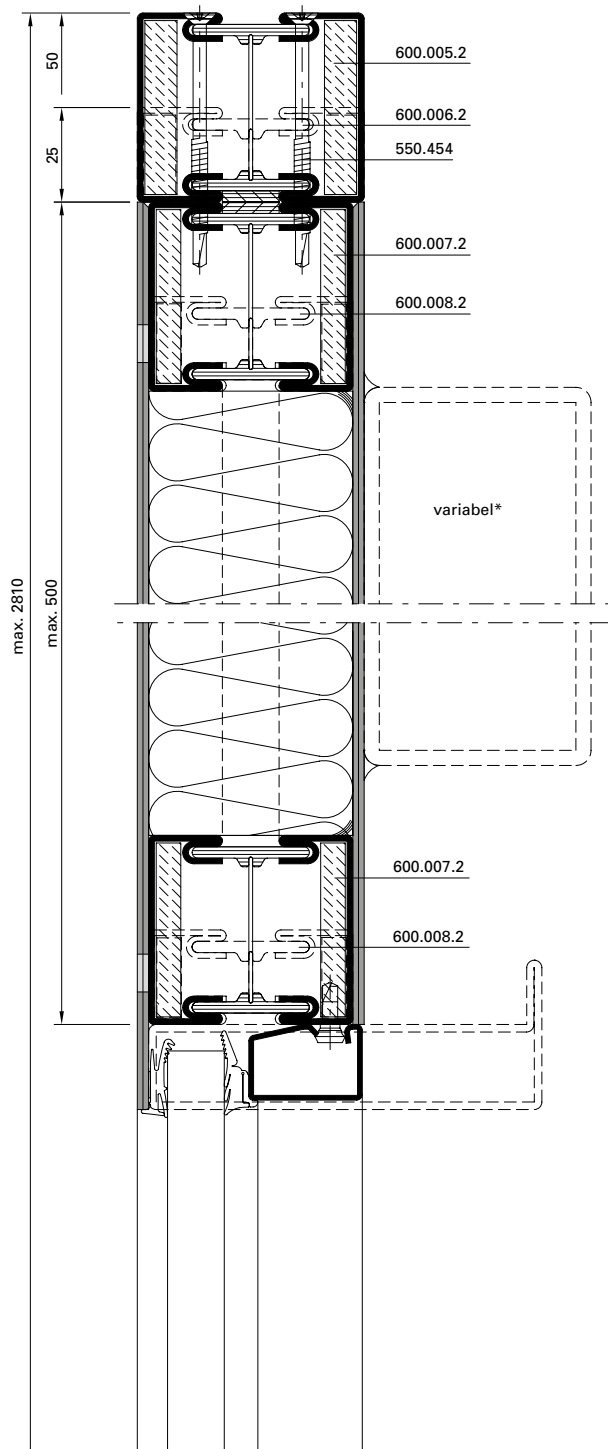
\*\* Soudage au laser en continu

\*\* Continuous laser welding

Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

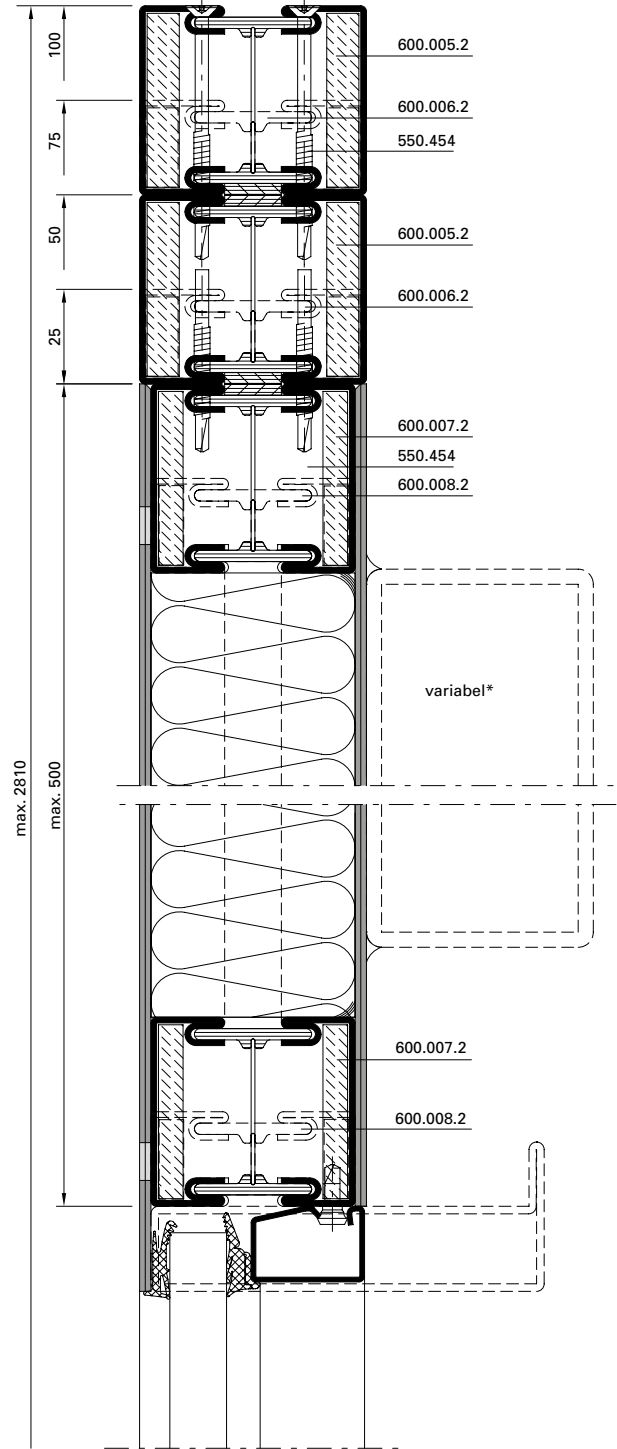
Lintel extensions



DXF

DWG

31-0501-K-003



DXF

DWG

31-0501-K-004

\* entsprechend Antriebs-Lieferant

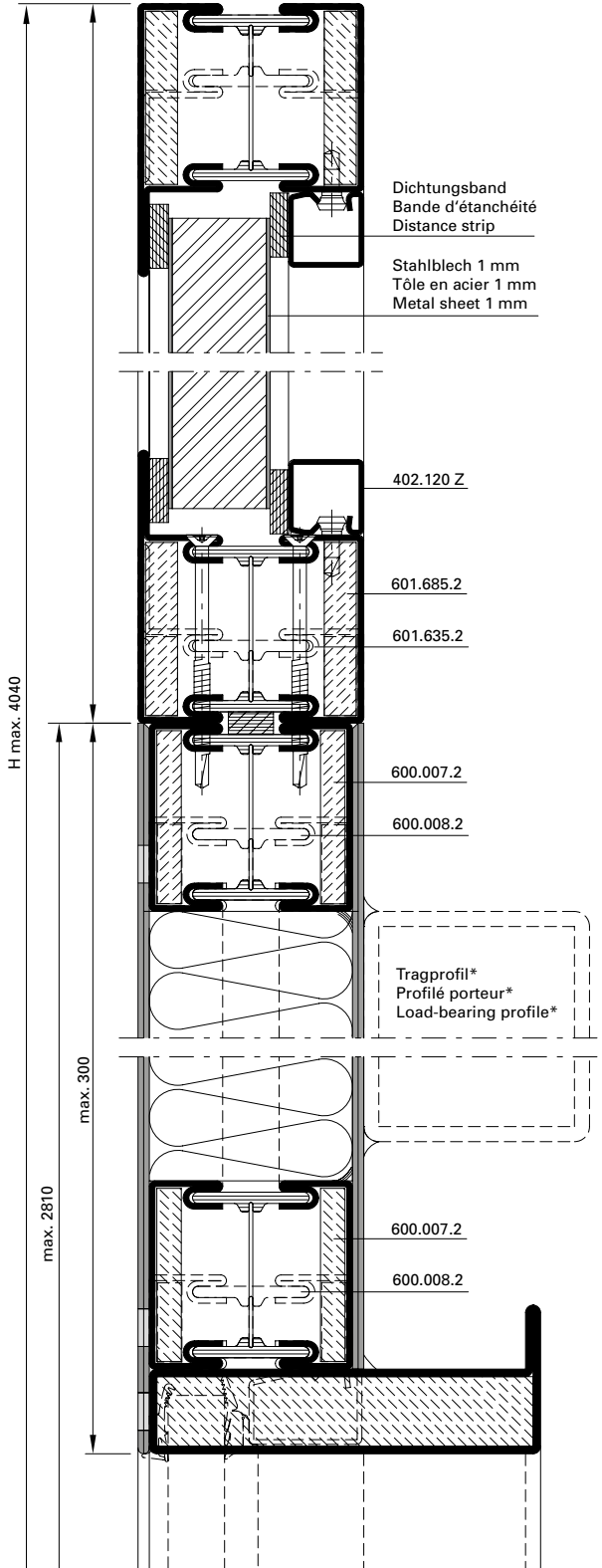
\* comme prescrit par le fournisseur d'entraînement

\* In accordance with actuator supplier

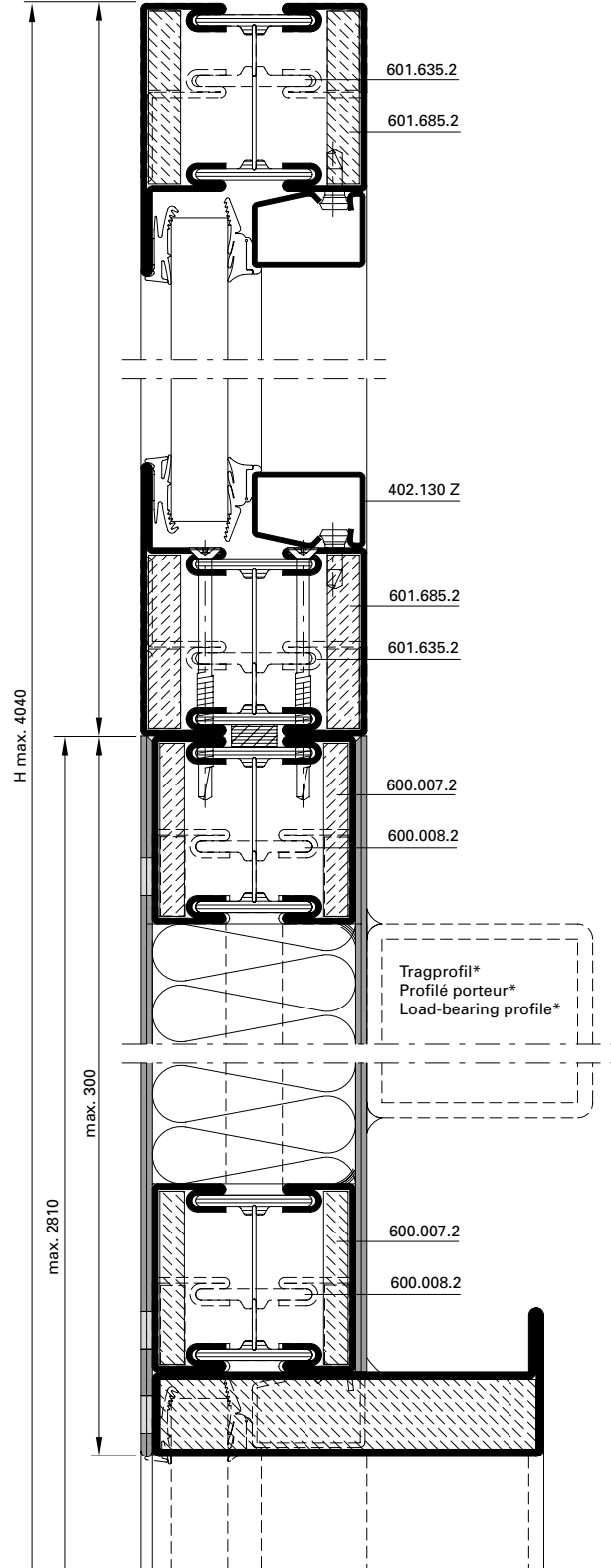
Sturzverbreiterungen mit  
 Oberlicht

Élargissements de linteau  
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



**DXF** **DWG** 31-0501-K-010



**DXF** **DWG** 31-0501-K-011

\* entsprechend Antriebs-Lieferant

\* comme prescrit par le fournisseur d'entraînement

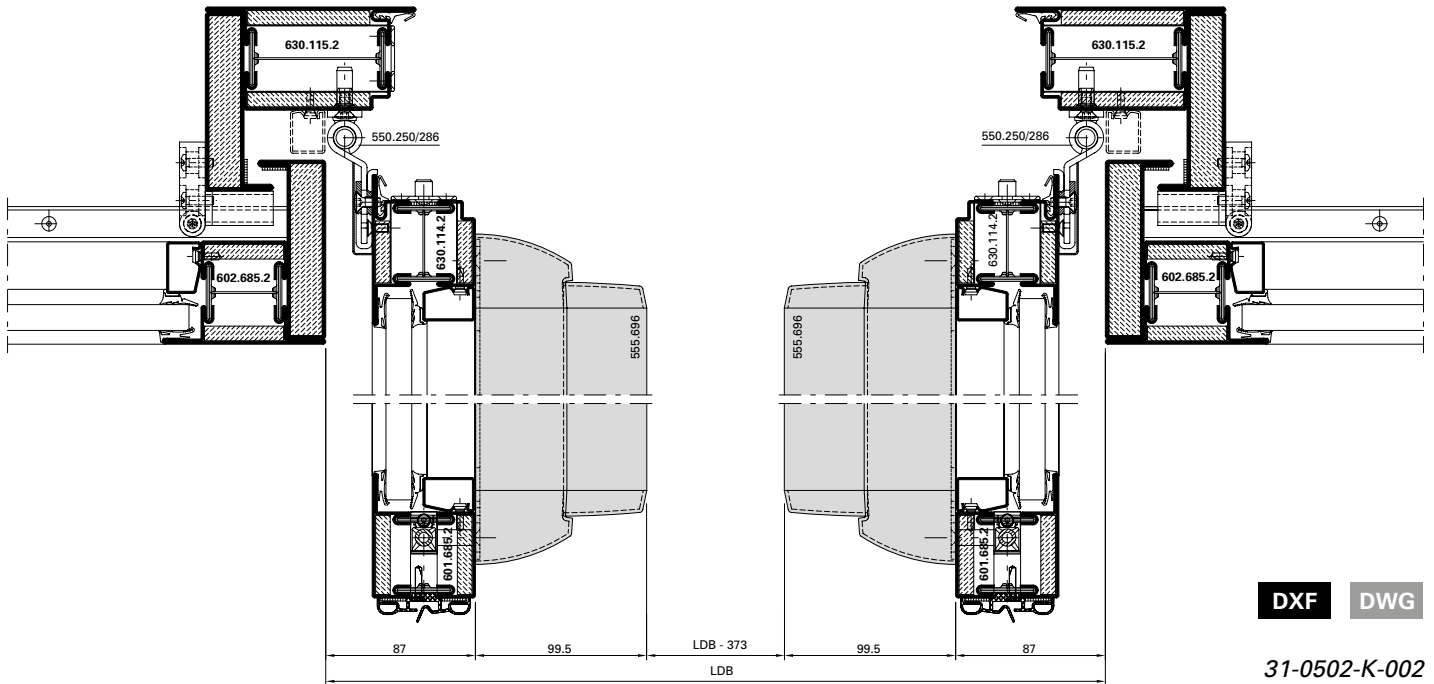
\* In accordance with actuator supplier



Durchgangsbreiten  
 Break-Out-Türen in Offenstellung

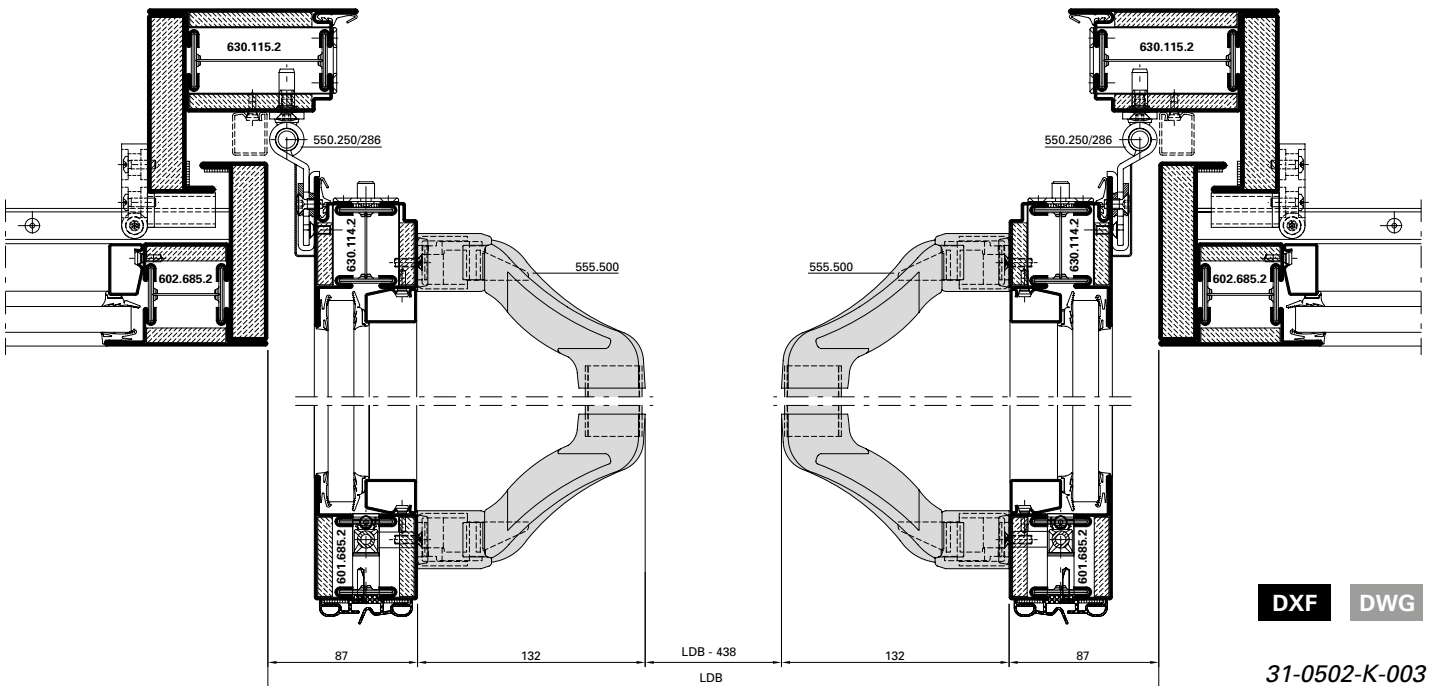
Largeurs de passage portes  
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out  
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-002



DXF DWG

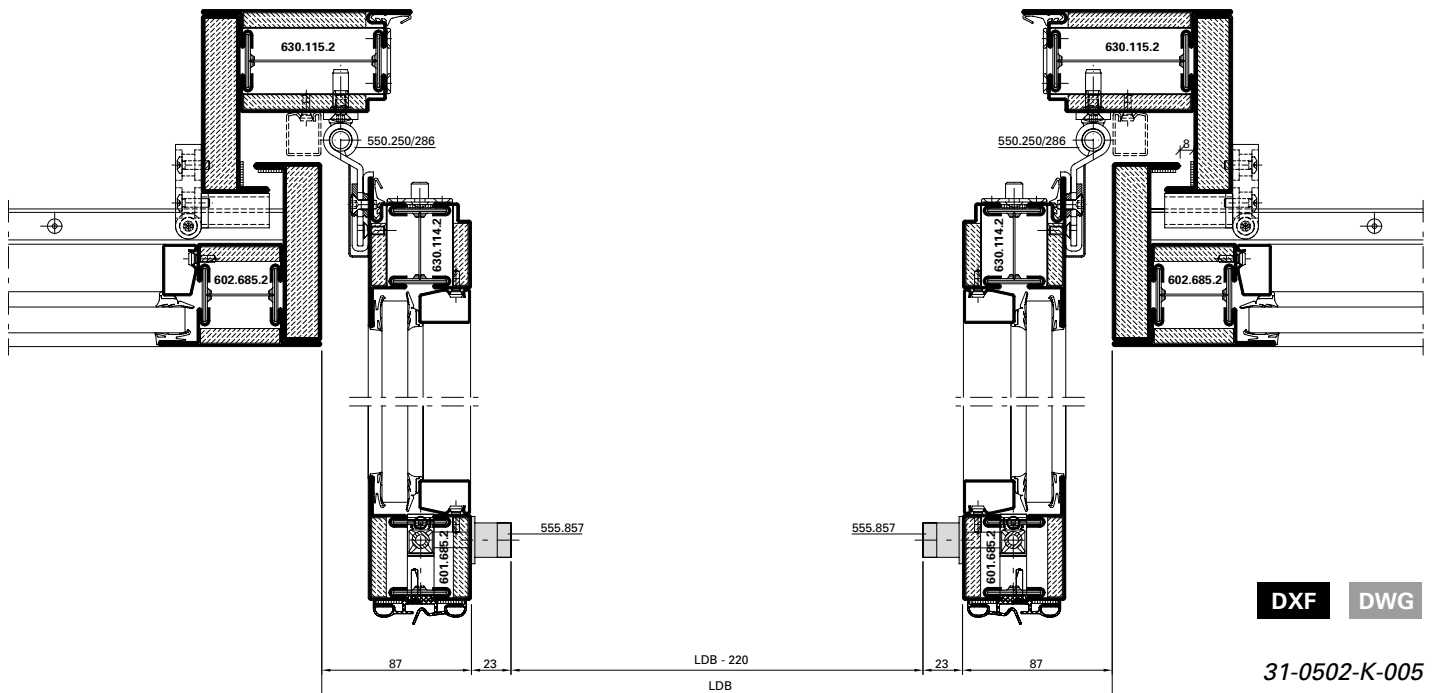
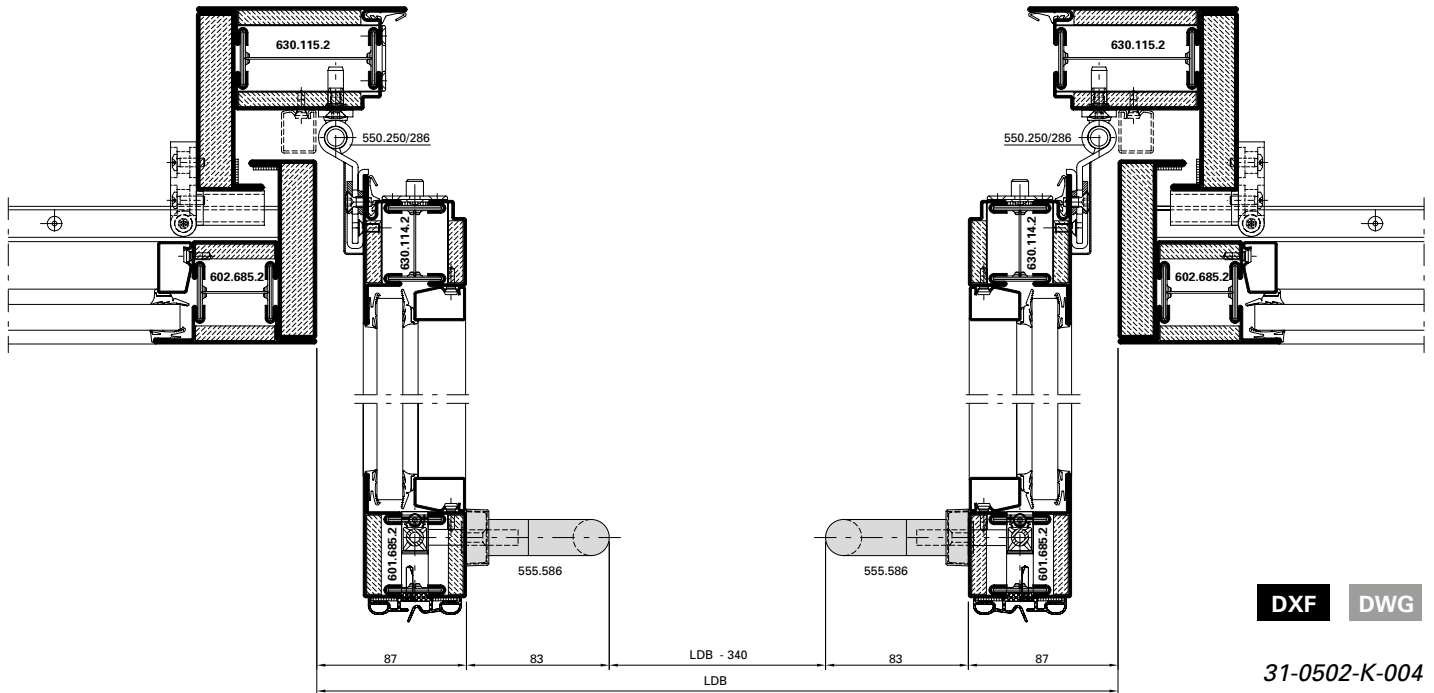
31-0502-K-003



Durchgangsbreiten  
 Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes  
 Break-Out ouvertes

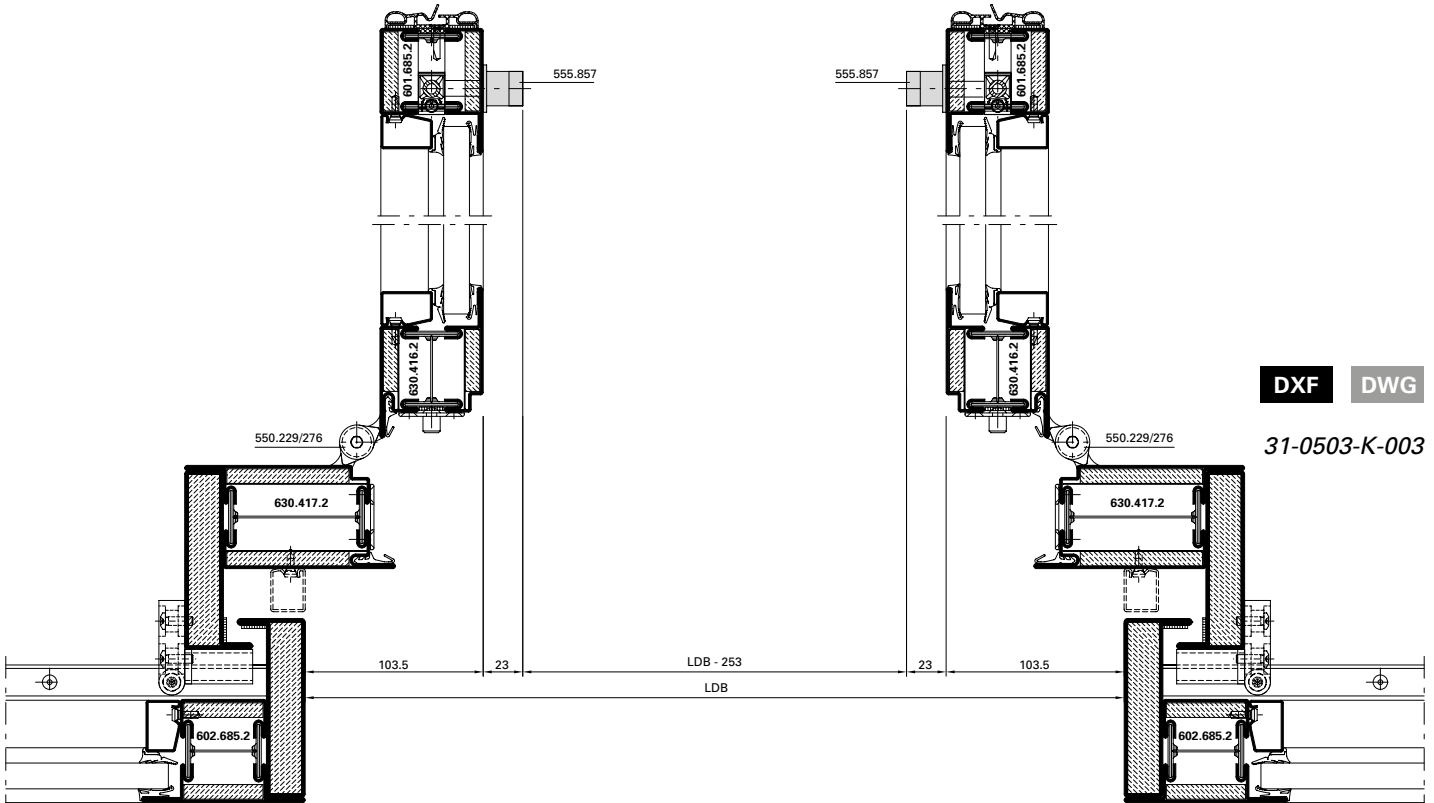
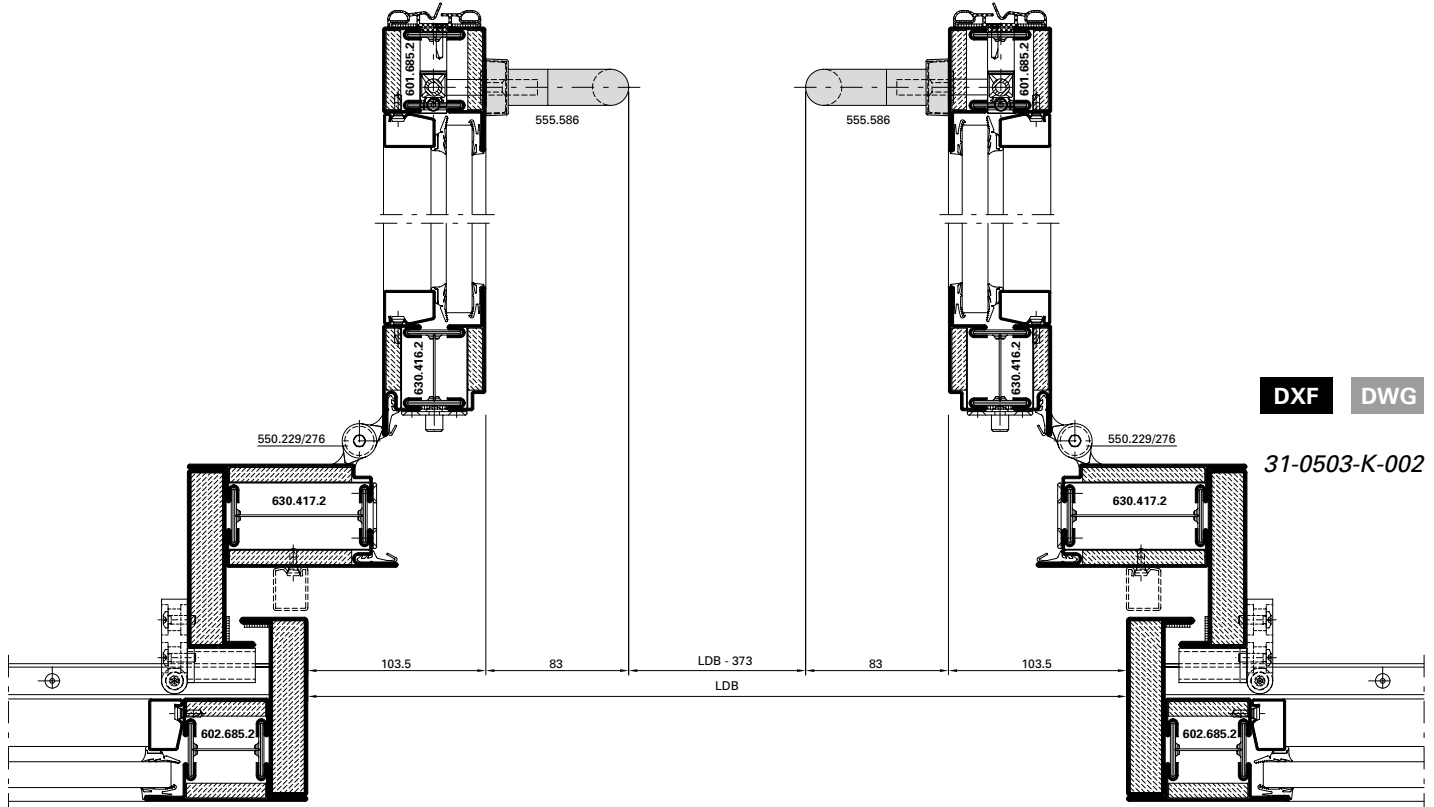
Opening widths for Break-Out  
 doors in the open position



Durchgangsbreiten  
 Break-In-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes  
 Break-In ouvertes

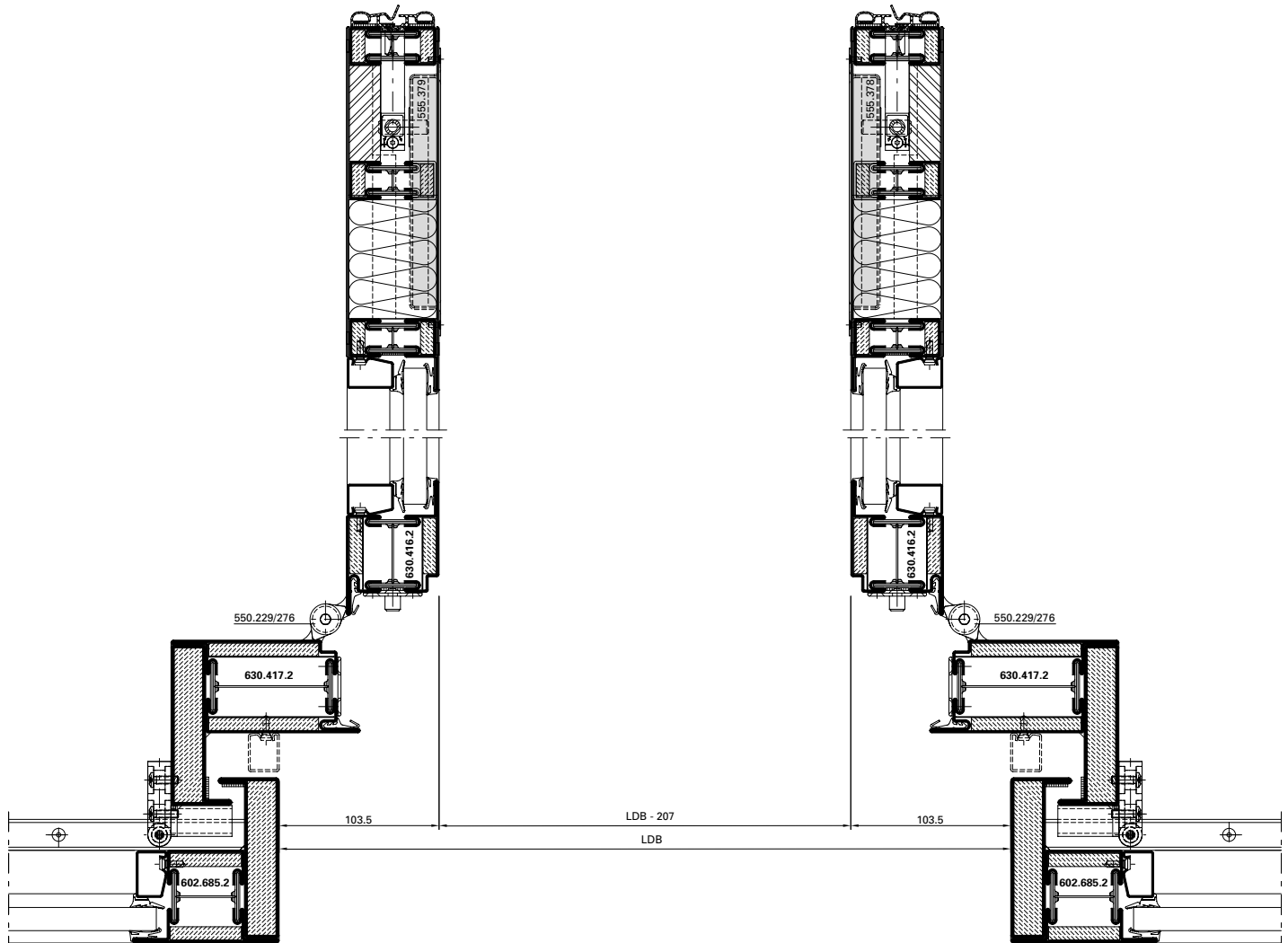
Opening widths for Break-In  
 doors in the open position



Durchgangsbreiten  
Break-In-Türen in Offenstellung  
(Variante mit Einlassgriff)

Largeurs de passage portes  
Break-In ouvertes  
(Variante avec poignée enchâssée)

Opening widths for Break-In  
doors in the open position  
(Option with recessed handle)



DXF

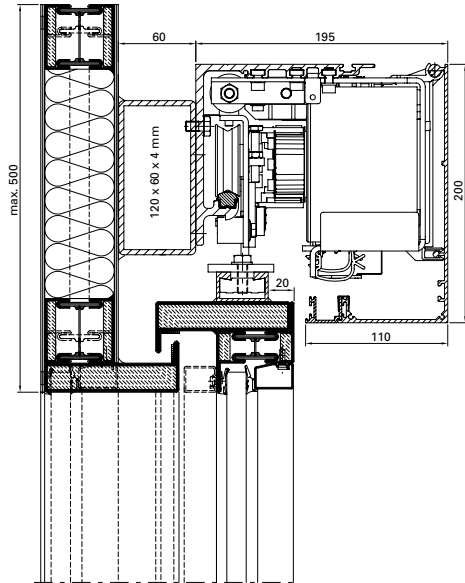
DWG

31-0503-K-004

**Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Tormax iMotion 2301 + 2401**

**Porte coulissante sans fonction porte de secours**  
**Entraînement: Tormax iMotion 2301 + 2401**

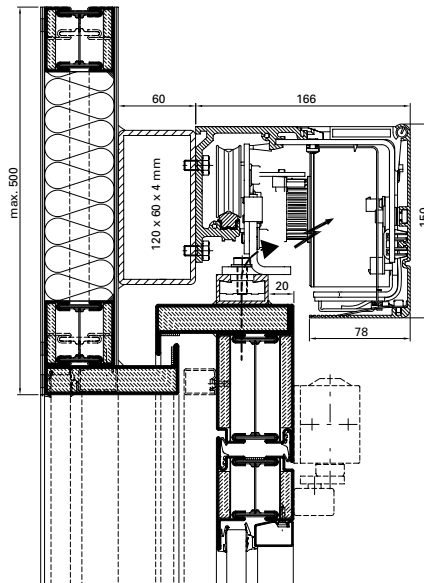
**Sliding door without emergency exit function**  
**Actuator: Tormax iMotion 2301 + 2401**



**Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Tormax iMotion 2302 + 2402**

**Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out**  
**Entraînement: Tormax iMotion 2302 + 2402**

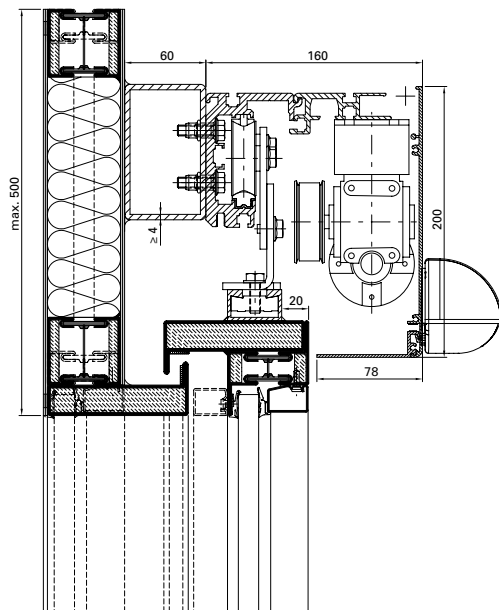
**Sliding door with Break-Out emergency exit function**  
**Actuator: Tormax iMotion 2302 + 2402**



**Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Record STA 20**

**Porte coulissante sans fonction porte de secours**  
**Entraînement: Record STA 20**

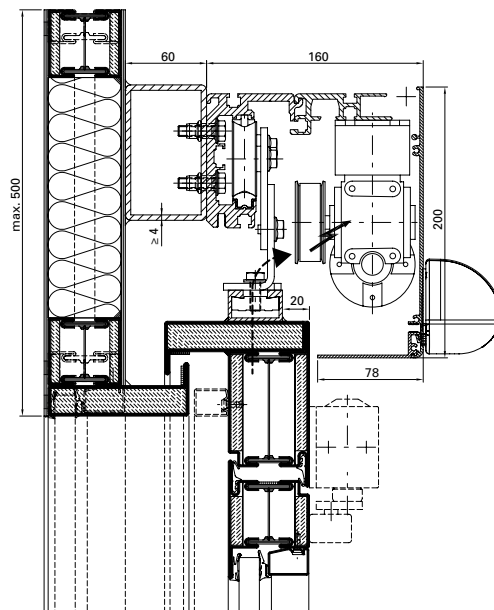
**Sliding door without emergency exit function**  
**Actuator: Record STA 20**



**Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Record STA 20**

**Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out**  
**Entraînement: Record STA 20**

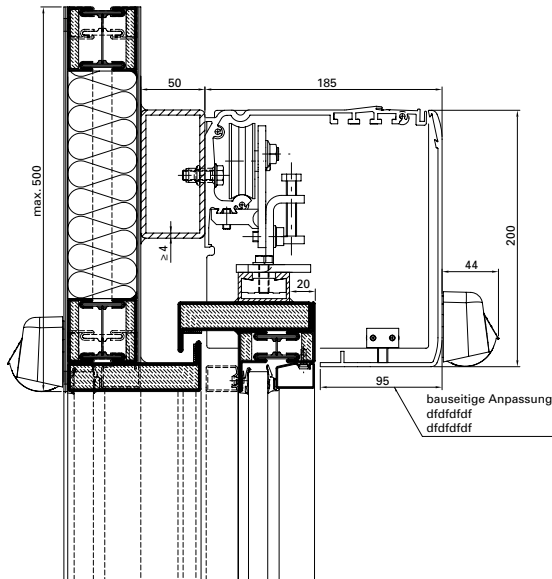
**Sliding door with Break-Out emergency exit function**  
**Actuator: Record STA 20**



**Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: GEZE Powerdrive PL**

**Porte coulissante sans fonction porte de secours**  
**Entraînement: GEZE Powerdrive PL**

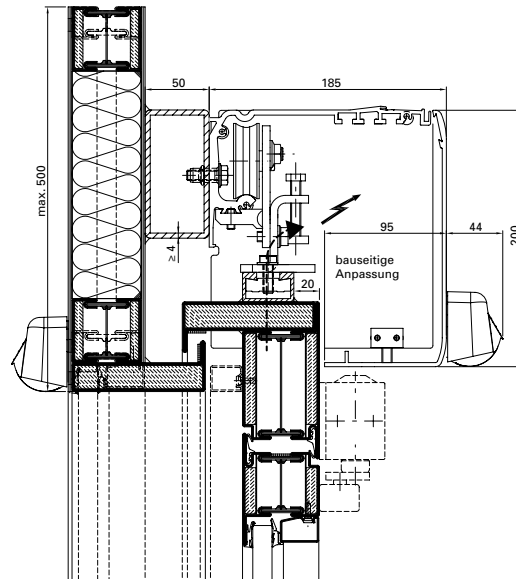
**Sliding door without emergency exit function**  
**Actuator: GEZE Powerdrive PL**



**Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: GEZE Powerdrive PL**

**Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out**  
**Entraînement: GEZE Powerdrive PL**

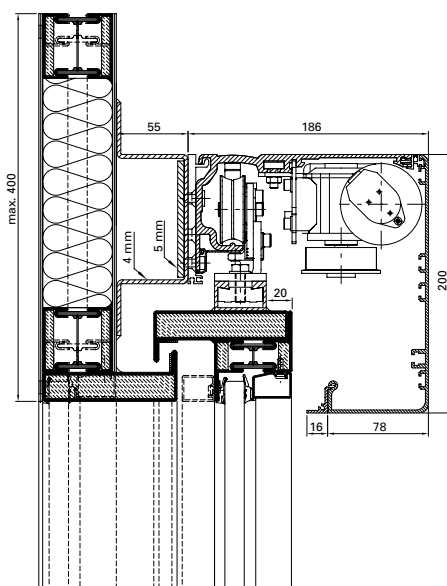
**Sliding doors with Break-Out emergency exit function**  
**Actuator: GEZE Powerdrive PL**



**Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Dorma ES-200**

**Porte coulissante sans fonction porte de secours**  
**Entraînement: Dorma ES-200**

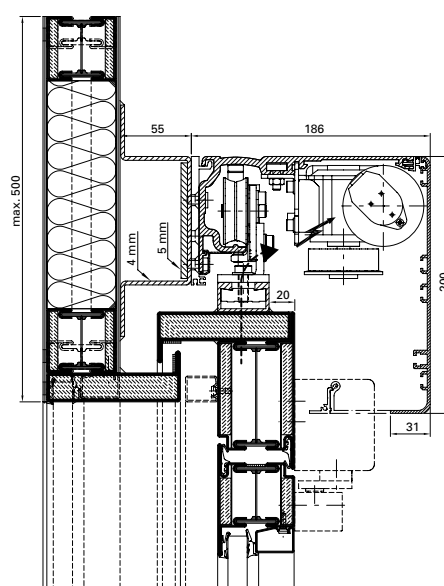
**Sliding door without emergency exit function**  
**Actuator: Dorma ES-200**



**Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion**  
**Antrieb: Dorma ES-200**

**Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out**  
**Entraînement: Dorma ES-200**

**Sliding doors with Break-Out emergency exit function**  
**Actuator: Dorma ES-200**



**Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion**

**Antrieb:** Gilgen SLX-M (bis 150 kg)  
Gilgen SLX-V (ab 150 kg)

**Porte coulissante sans fonction porte de secours**

**Entrainement:** Gilgen SLX-M (jusqu'à 150 kg)  
Gilgen SLX-V (dès 150 kg)

**Sliding door without emergency exit function**

**Actuator:** Gilgen SLX-M (to 150 kg)  
Gilgen SLX-V (from 150 kg)

**Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion**

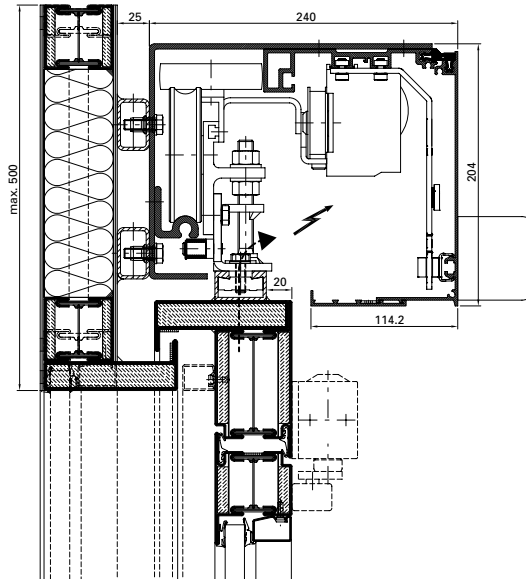
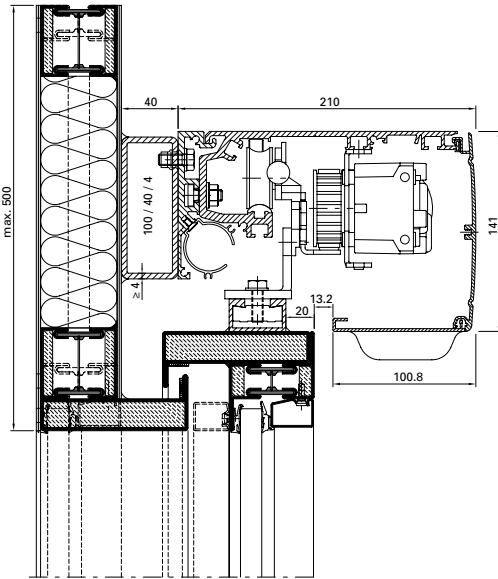
**Antrieb:** Gilgen SLX-M (bis 150 kg)  
Gilgen SLX-V (ab 150 kg)

**Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out**

**Entrainement:** Gilgen SLX-M (jusqu'à 150 kg)  
Gilgen SLX-V (dès 150 kg)

**Sliding doors with Break-Out emergency exit function**

**Actuator:** Gilgen SLX-M (to 150 kg)  
Gilgen SLX-V (from 150 kg)



Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2

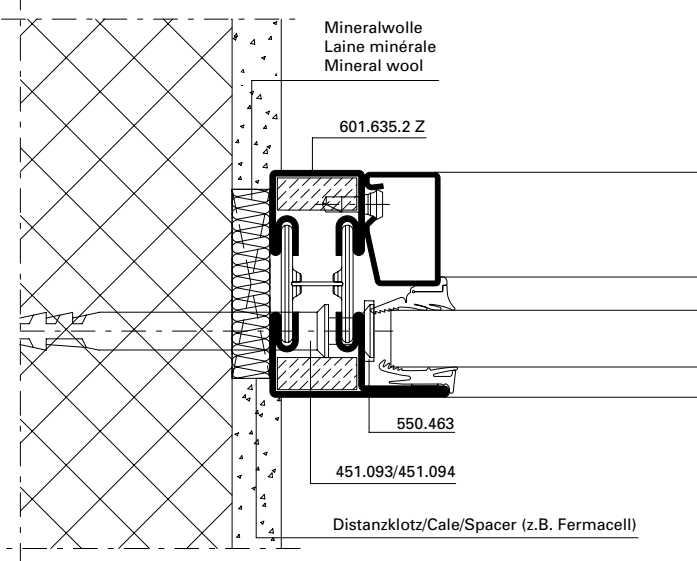
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

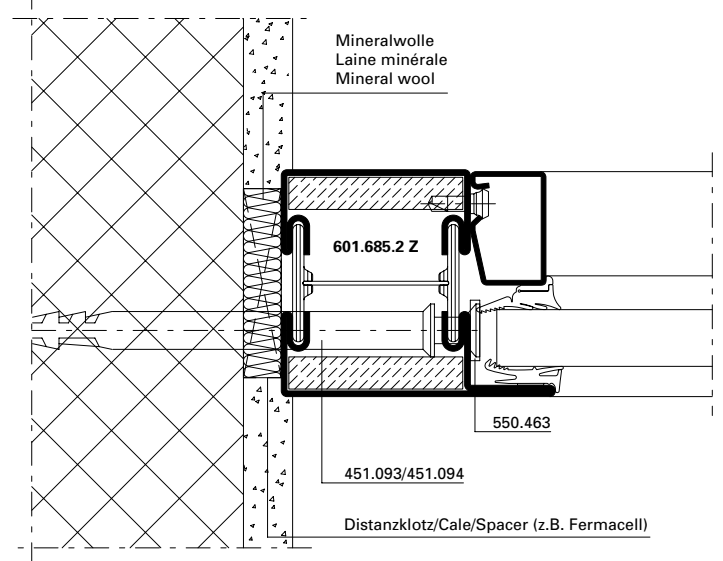
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

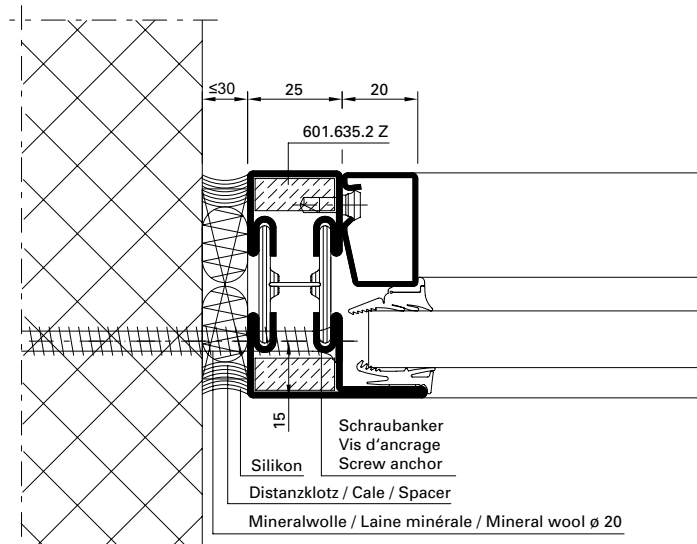
Fire-resistant sliding door EI30



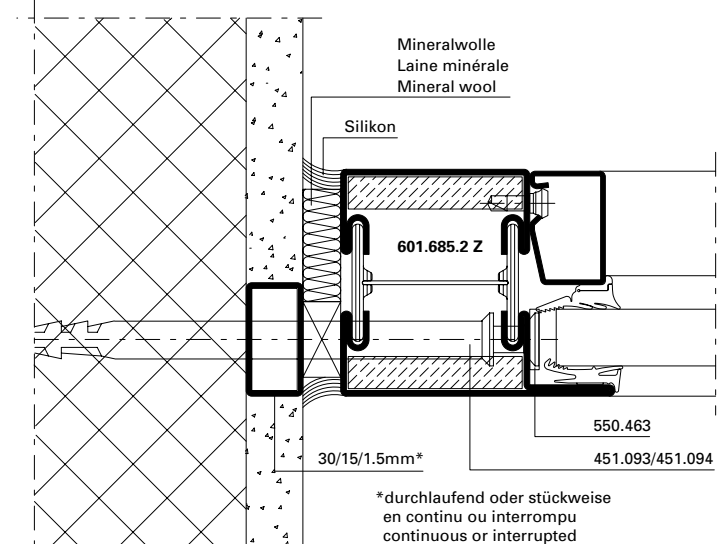
DXF DWG 31-0101-A-001



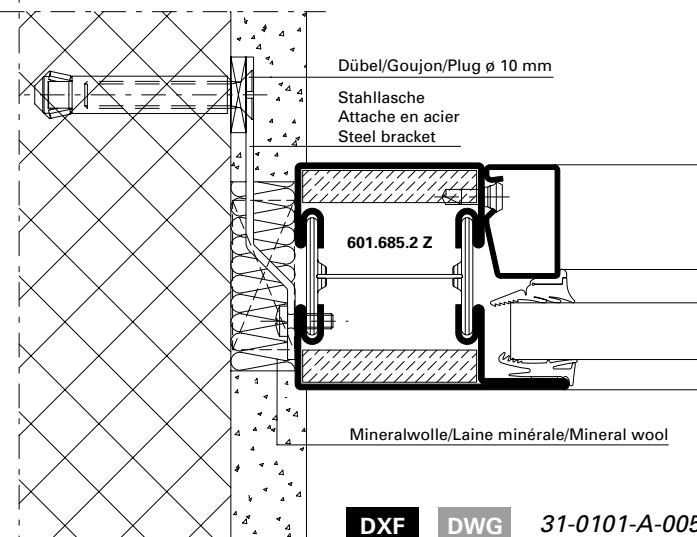
DXF DWG 31-0101-A-002



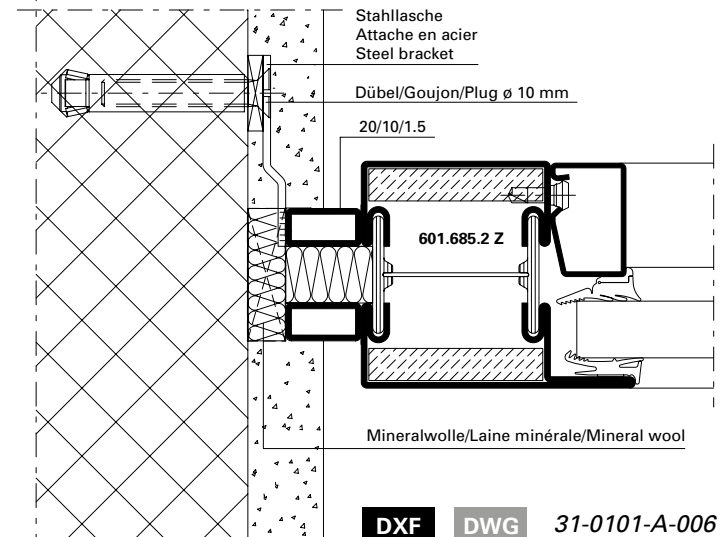
DXF DWG 31-0101-A-047



DXF DWG 31-0101-A-004



DXF DWG 31-0101-A-005



DXF DWG 31-0101-A-006

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

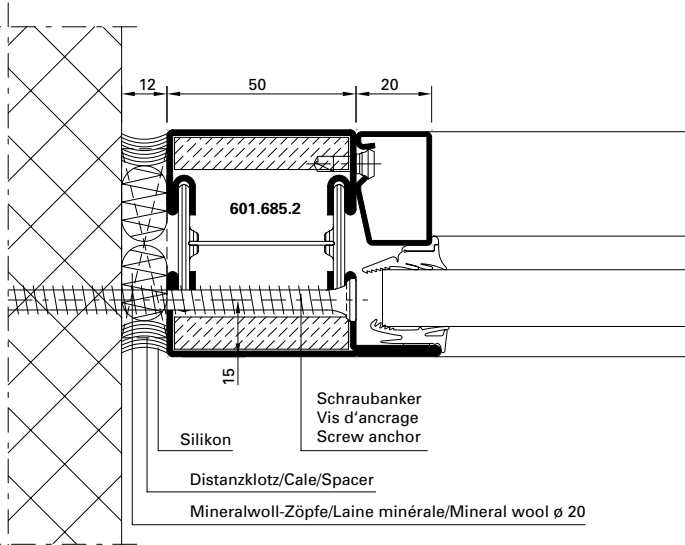
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

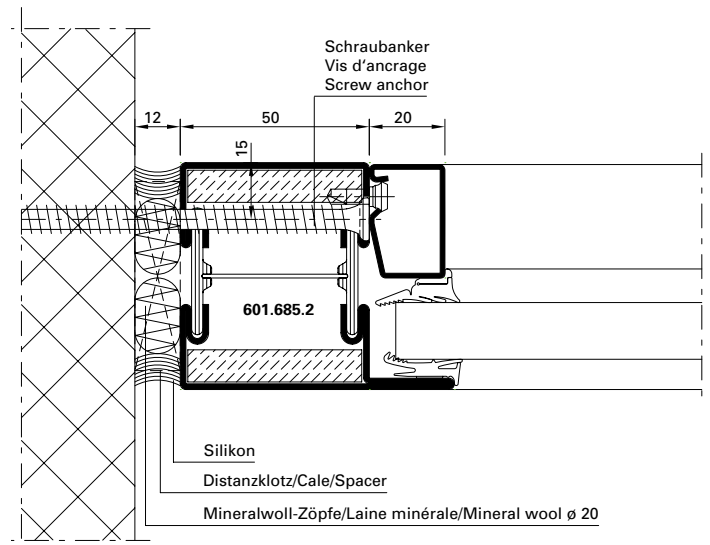
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

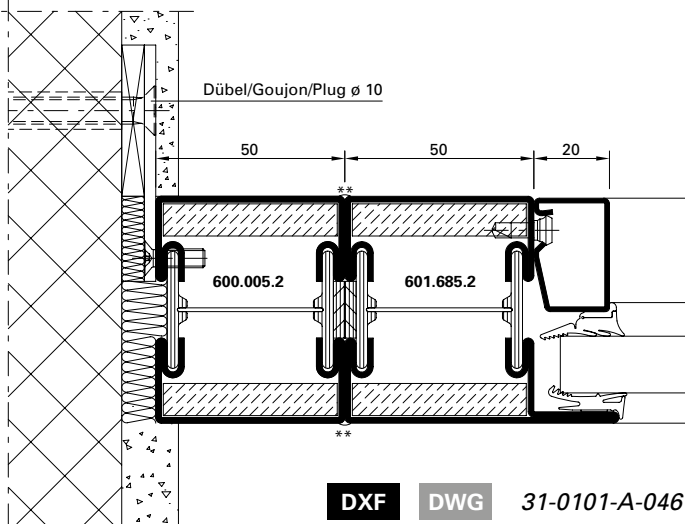
Fire-resistant sliding door EI30



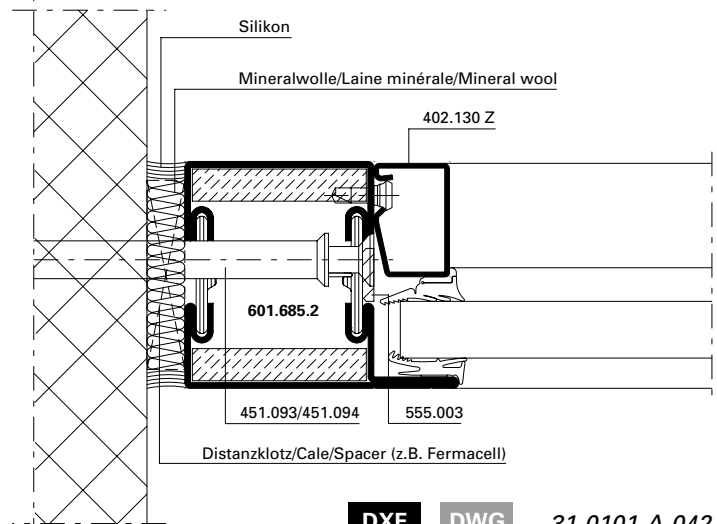
DXF DWG 31-0101-A-043



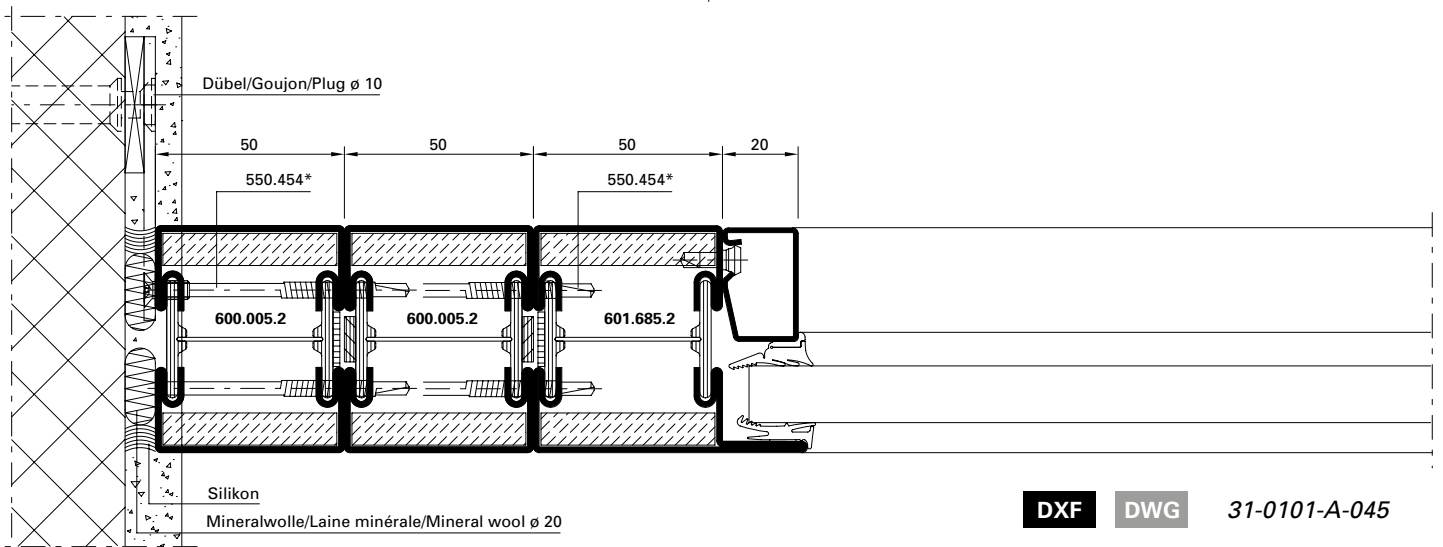
DXF DWG 31-0101-A-044



DXF DWG 31-0101-A-046



DXF DWG 31-0101-A-042



DXF DWG 31-0101-A-045

\* Schrauben-Abstand  $\leq$  300 mm

\* Distance des vis  $\leq$  300 mm

\* Screw distance  $\leq$  300 mm

\*\* Durchgehende Laserschweißung

\*\* Soudage au laser en continu

\*\* Continuous laser welding



**Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2**

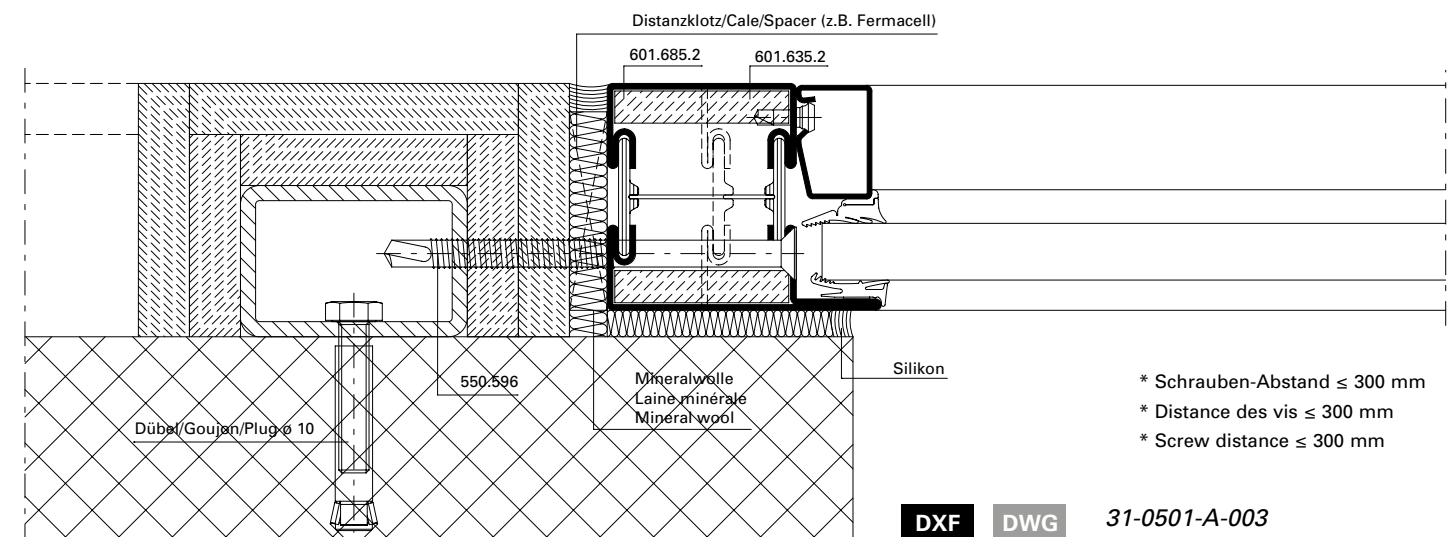
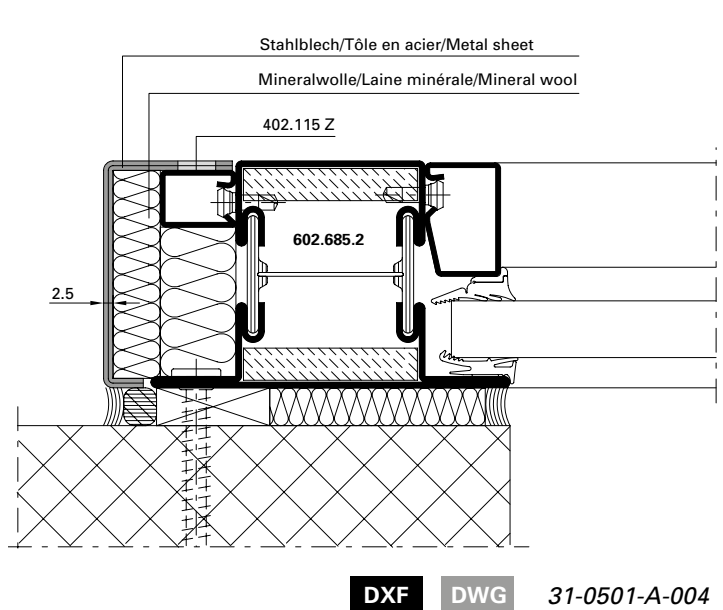
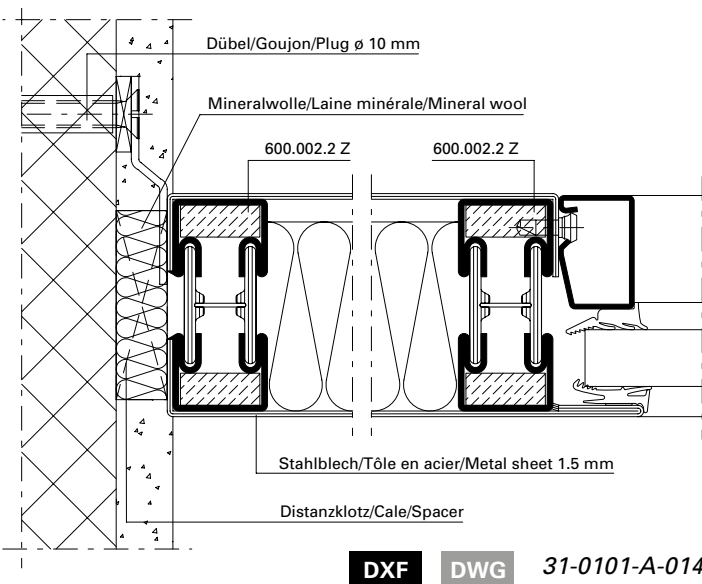
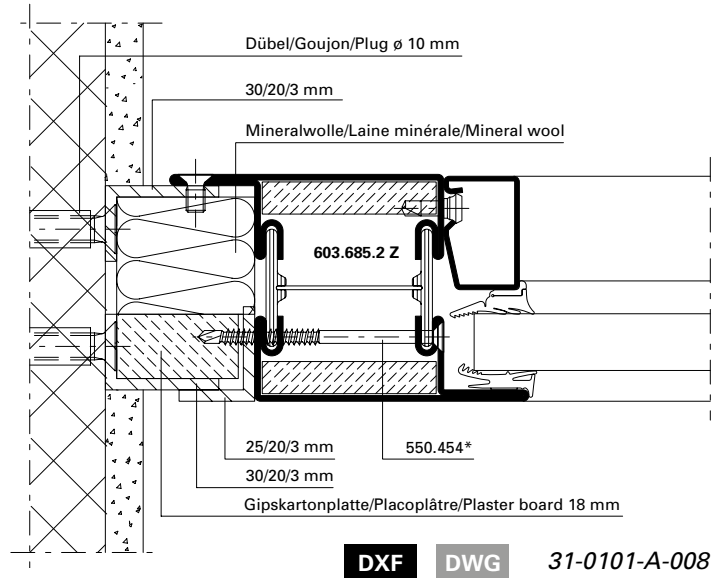
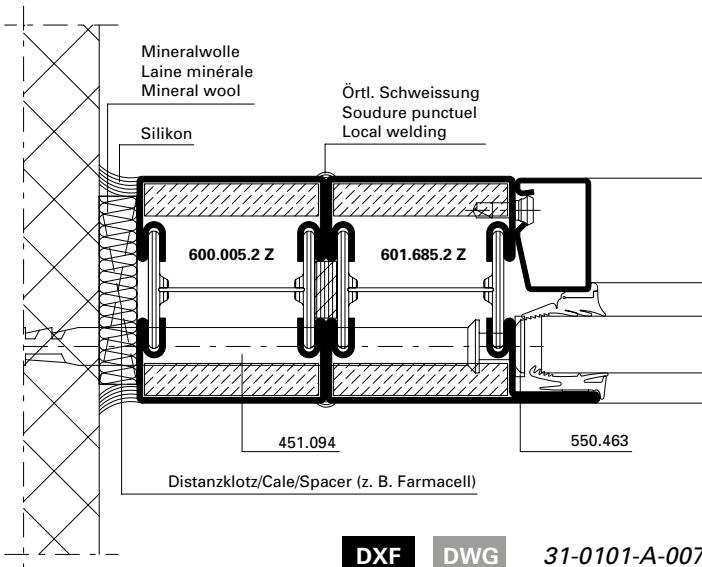
**Raccords au mur à l'échelle 1:2**

**Attachment to structure on scale 1:2**

**Brandschutzschiebetüre EI30**

**Porte coulissante coupe-feu EI30**

**Fire-resistant sliding door EI30**



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

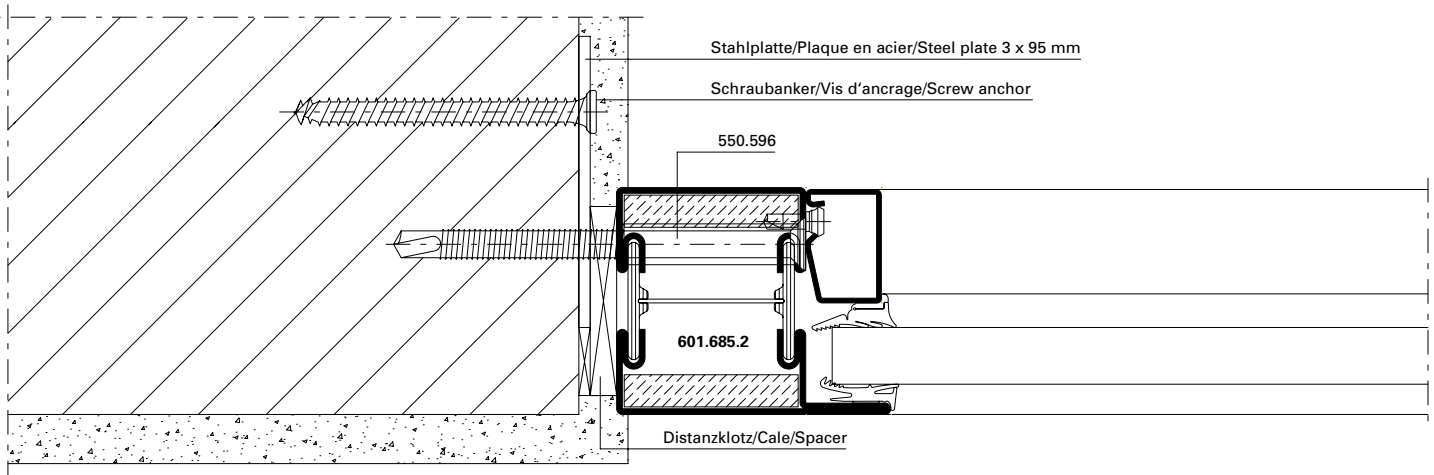
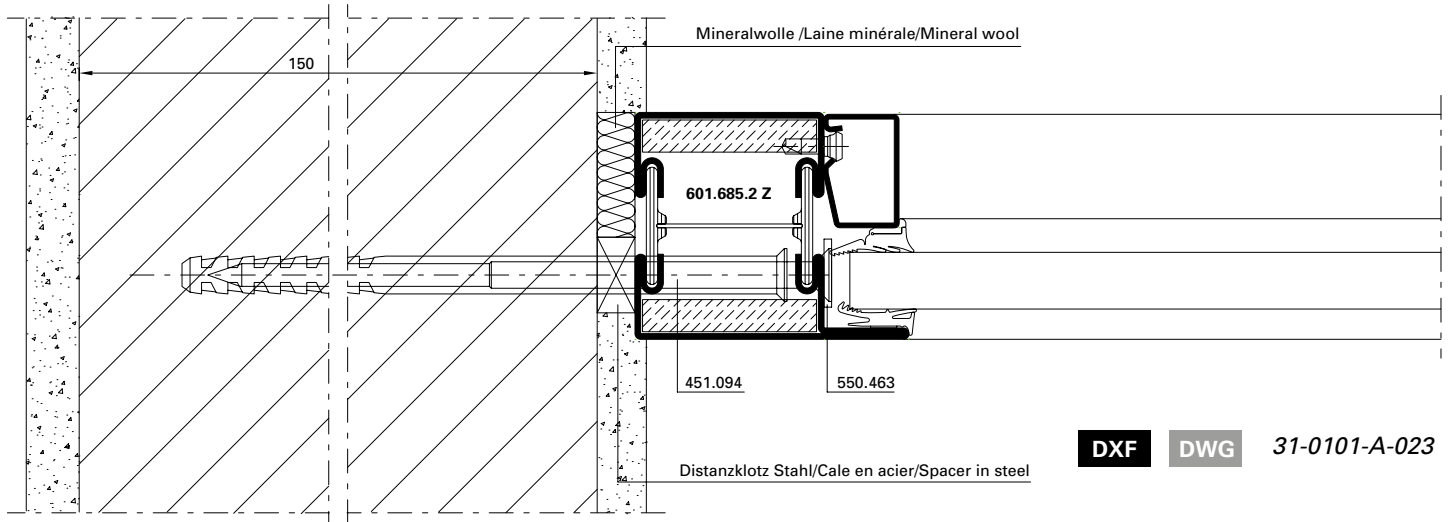
Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Porenbeton  
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

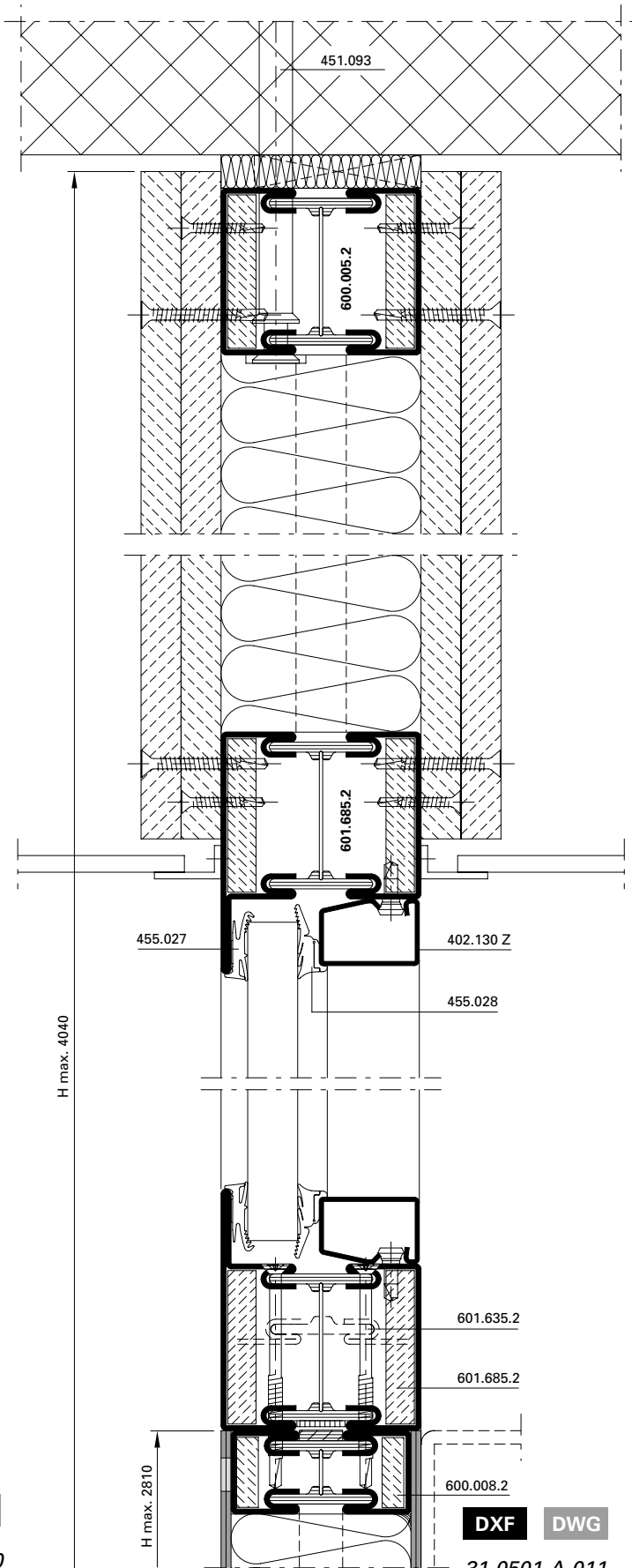
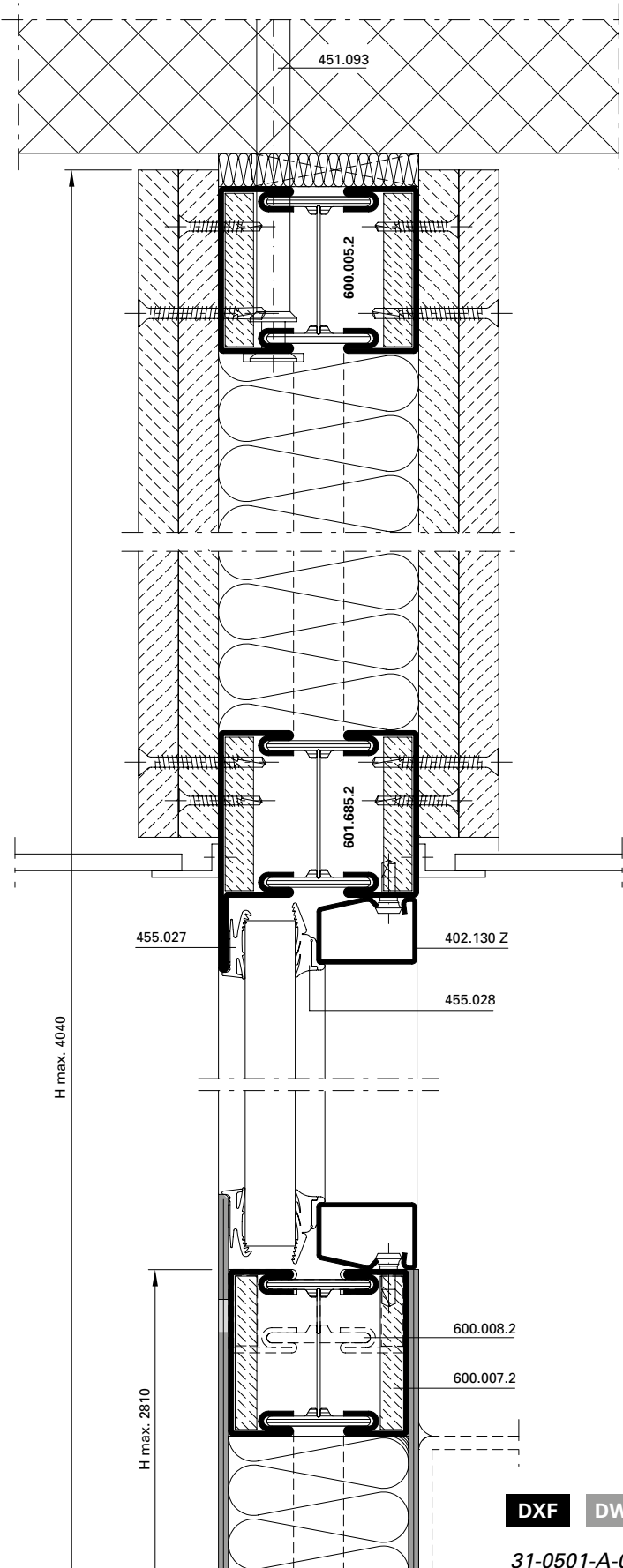
Béton cellulaire  
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete  
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2  
 Raccords au mur à l'échelle 1:2  
 Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30  
 Porte coulissante coupe-feu EI30  
 Fire-resistant sliding door EI30

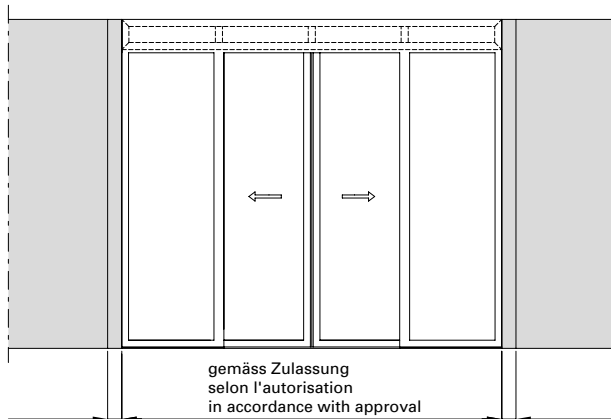
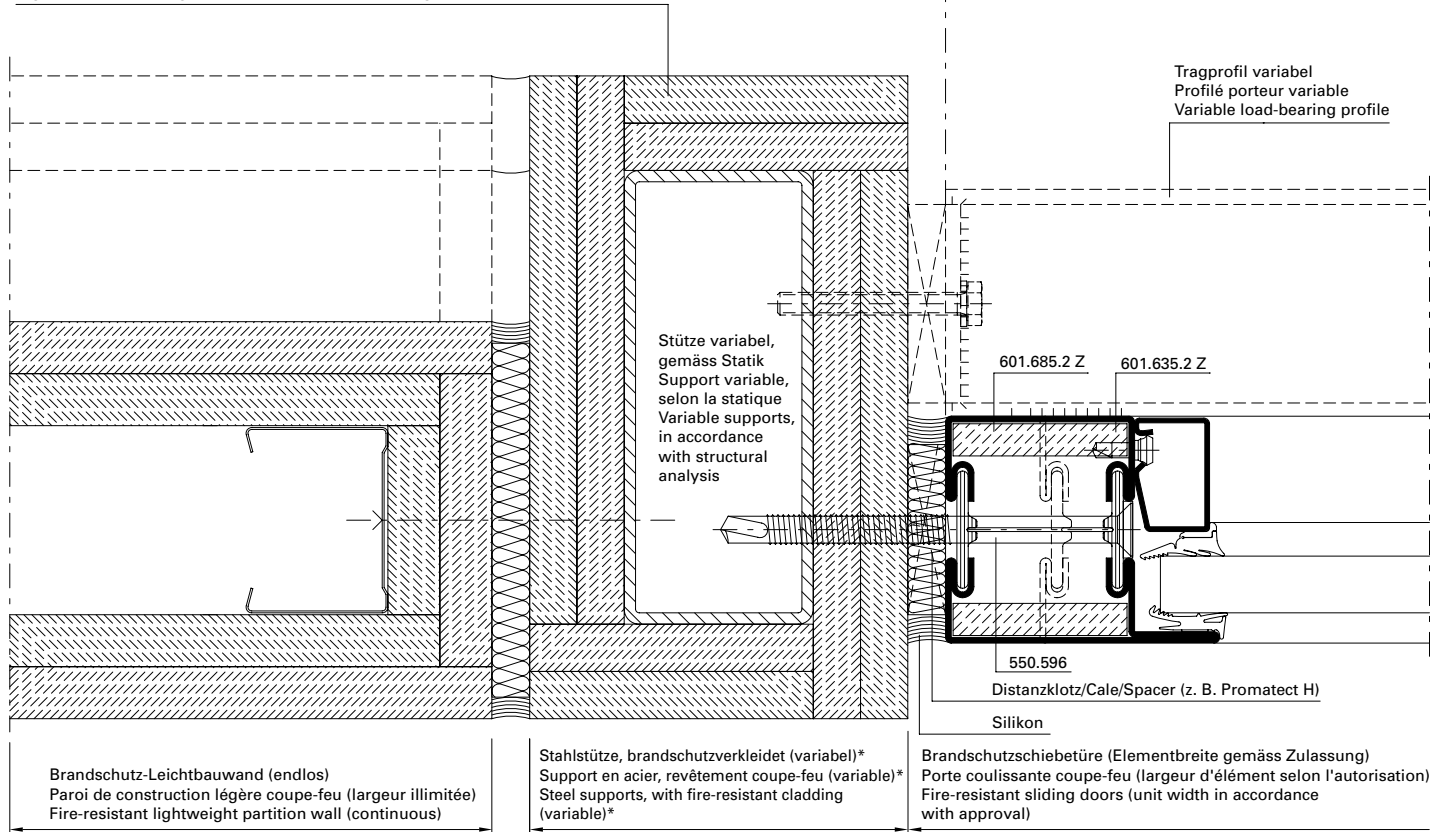


Anschluss an  
Leichtbauwand/Endloswand

Anschluss an Raccordement à une  
paroi de construction légère/de  
largeur illimitée

Attachment to lightweight  
partition wall/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)  
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)  
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF

DWG

31-0501-A-012

\* Brandschutz-Verkleidung entsprechend  
Vorschrift Feuerpolizei resp.  
Fabrikat-Zulassung

\* Revêtement coupe-feu selon les  
prescriptions de la police du feu et de  
l'autorisation du produit

\* Fire-resistant cladding in accordance with  
the regulations of the fire authorities and  
the manufacturer's approval

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
 Raccords au mur à l'échelle 1:2  
 Attachment to structure on scale 1:2

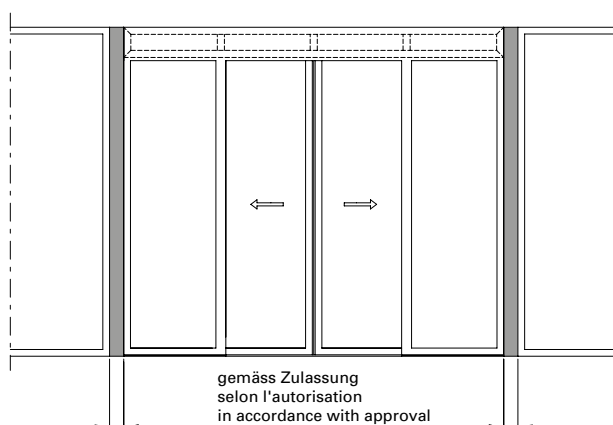
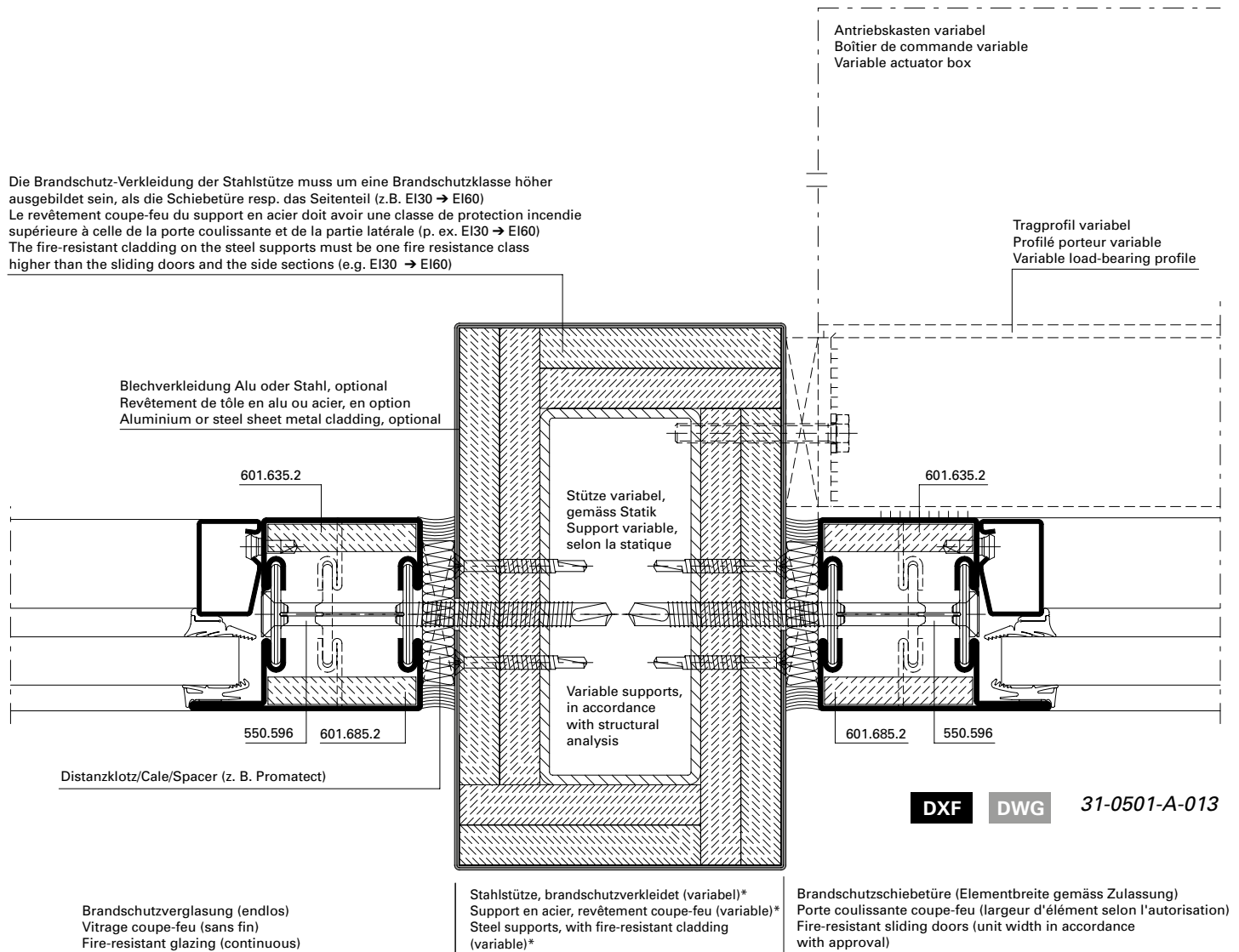
Brandschutzschiebetüre EI30  
 Porte coulissante coupe-feu EI30  
 Fire-resistant sliding door EI30

Anschluss an verglaste  
 Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales  
 coupe-feu vitrées/à la paroi à  
 largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant  
 side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)  
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)  
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



\* Brandschutz-Verkleidung entsprechend  
 Vorschrift Feuerpolizei resp.  
 Fabrikat-Zulassung

\* Revêtement coupe-feu selon les  
 prescriptions de la police du feu et de  
 l'autorisation du produit

\* Fire-resistant cladding in accordance with  
 the regulations of the fire authorities and  
 the manufacturer's approval

**Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2**  
**Raccords au mur à l'échelle 1:2**  
**Attachment to structure on scale 1:2**

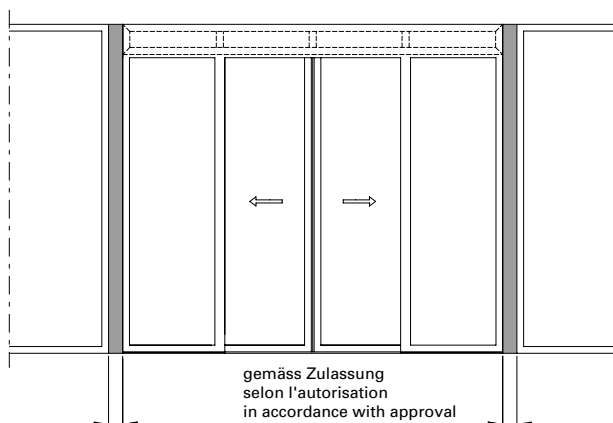
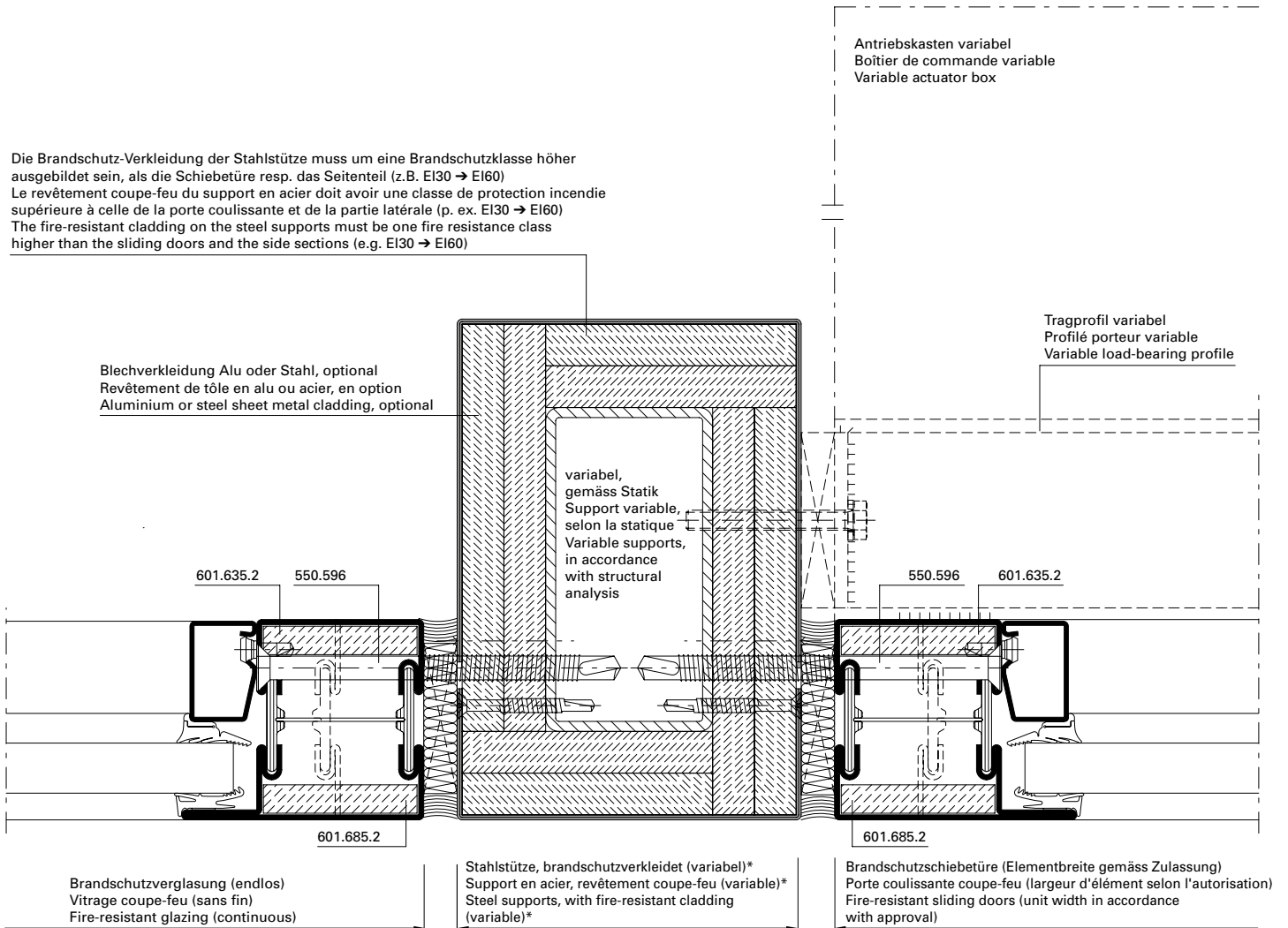
**Brandschutzschiebetüre EI30**  
**Porte coulissante coupe-feu EI30**  
**Fire-resistant sliding door EI30**

**Anschluss an verglaste**  
**Brandschutz-Seitenteile/Endloswand**

**Raccordement à des parties latérales**  
**coupe-feu vitrées/à la paroi à**  
**largeur illimitée**

**Attachment to glazed fire-resistant**  
**side sections/continuous wall**

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)  
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)  
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



**DXF** **DWG** 31-0501-A-015

\* Brandschutz-Verkleidung entsprechend  
 Vorschrift Feuerpolizei resp.  
 Fabrikat-Zulassung

\* Revêtement coupe-feu selon les  
 prescriptions de la police du feu et de  
 l'autorisation du produit

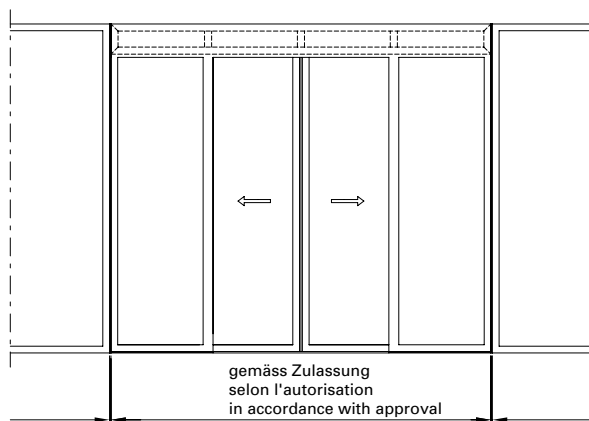
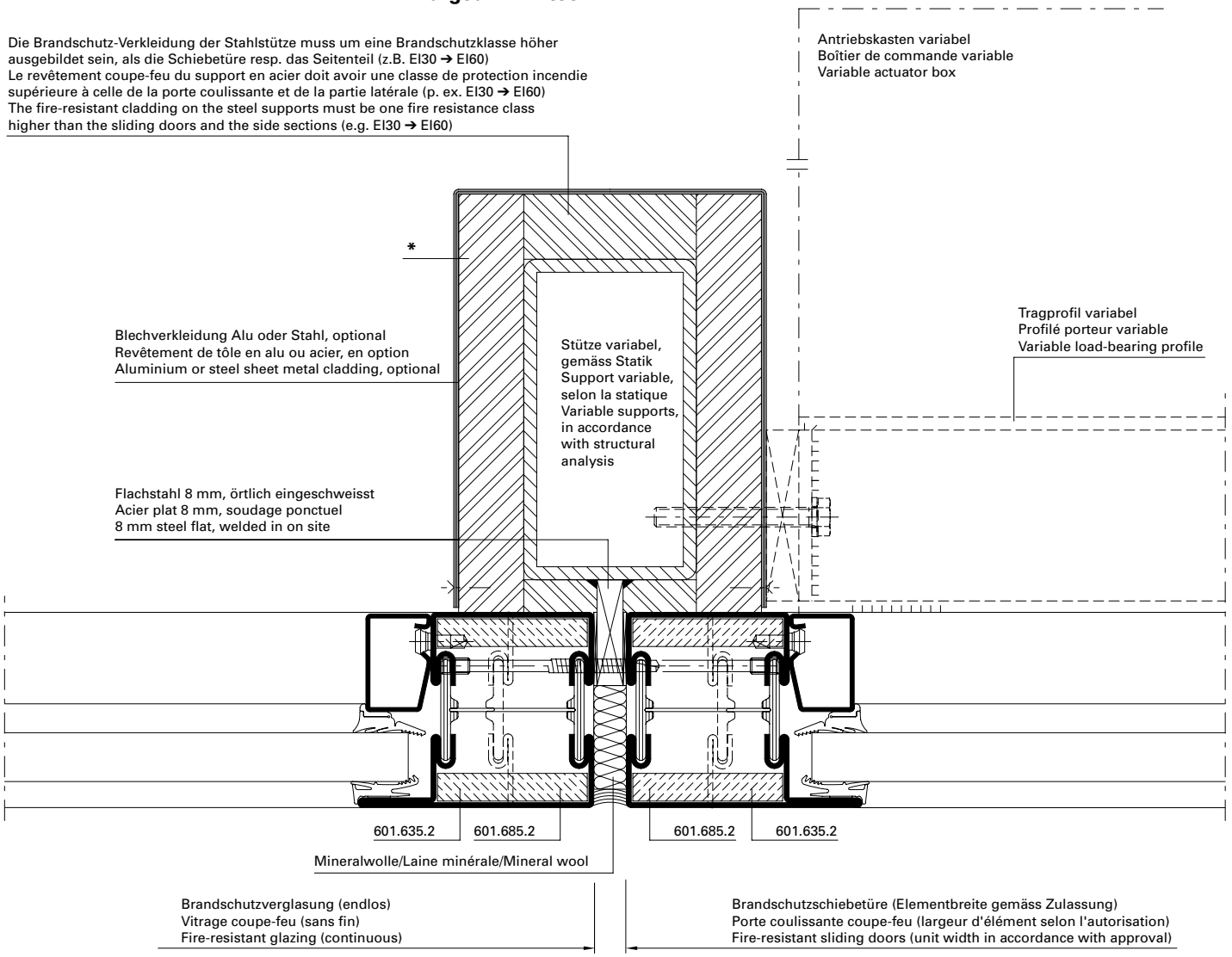
\* Fire-resistant cladding in accordance with  
 the regulations of the fire authorities and  
 the manufacturer's approval

**Anschluss an verglaste**  
**Brandschutz-Seitenteile/Endloswand**

**Raccordement à des parties latérales**  
**coupe-feu vitrées/à la paroi à**  
**largeur illimitée**

**Attachment to glazed fire-resistant**  
**side sections/continuous wall**

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)  
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)  
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



**DXF** **DWG** 31-0501-A-014

\* Brandschutz-Verkleidung entsprechend  
 Vorschrift Feuerpolizei resp.  
 Fabrikat-Zulassung

\* Revêtement coupe-feu selon les  
 prescriptions de la police du feu et de  
 l'autorisation du produit

\* Fire-resistant cladding in accordance with  
 the regulations of the fire authorities and  
 the manufacturer's approval

---

Brandschutzschiebetüre EI30  
Porte coulissante coupe-feu EI30  
Fire-resistant sliding door EI30

---